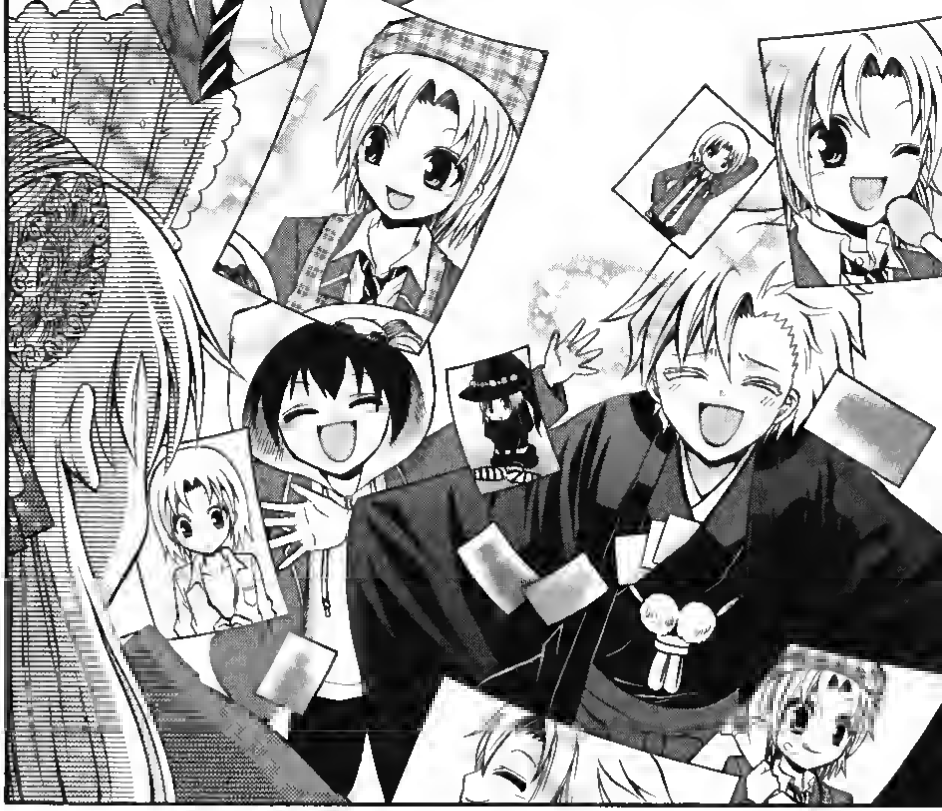
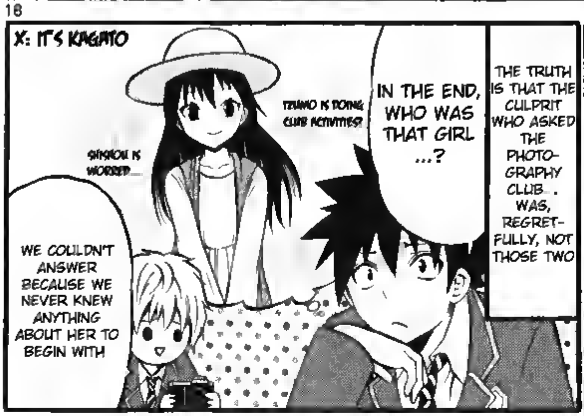
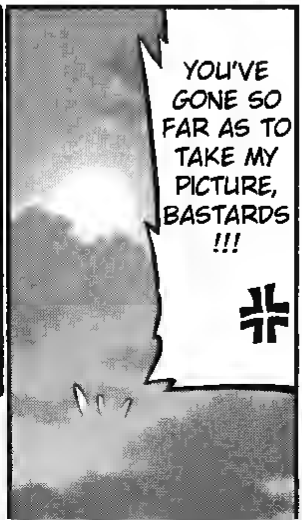


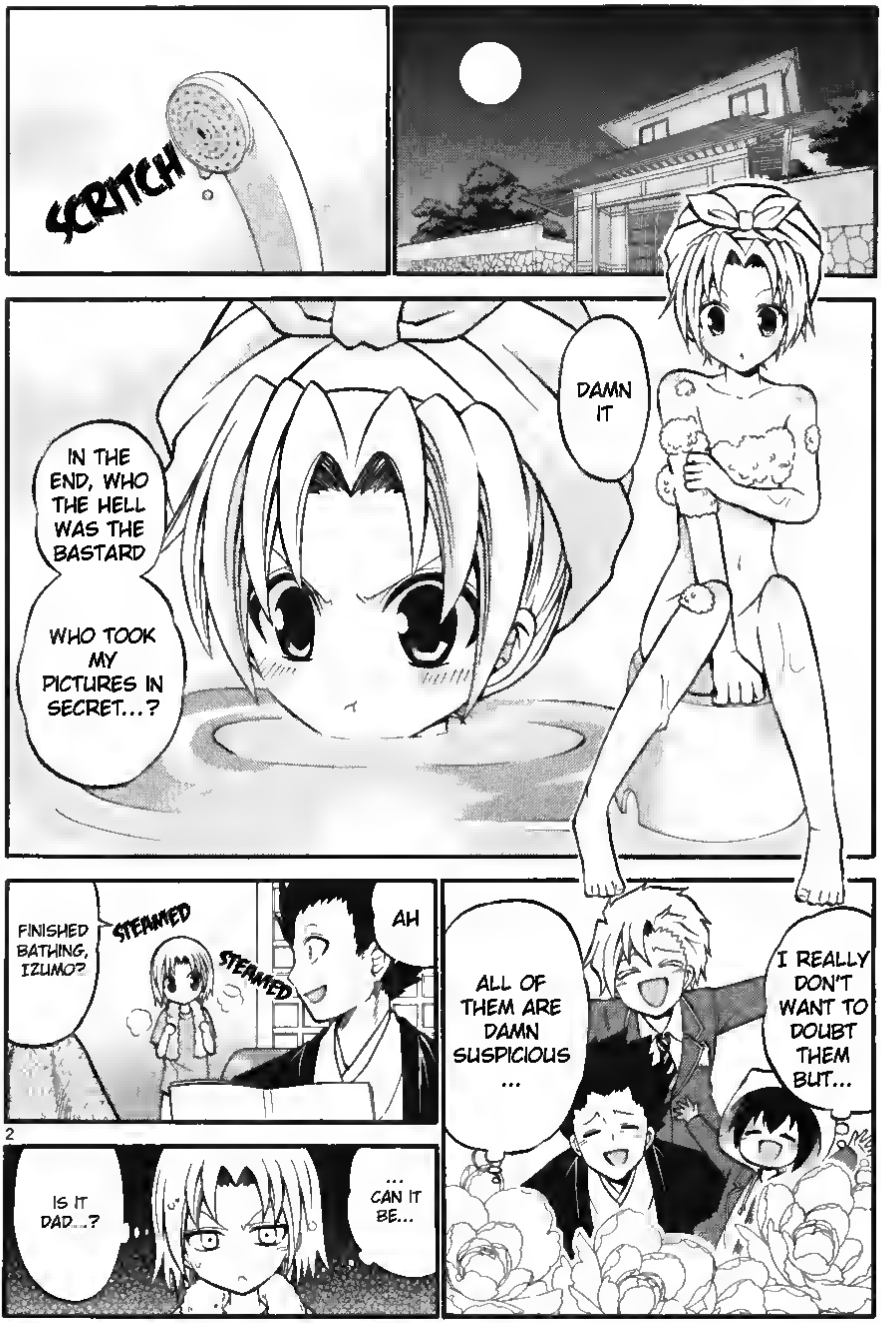
AH...

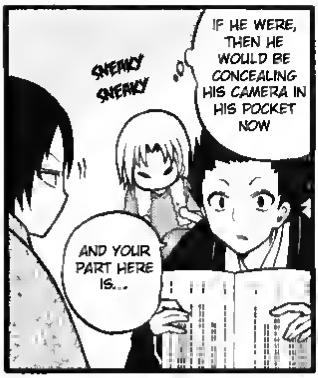

X: IT'S KAGATO
IN THE END, WHO WAS THAT GIRL ...?
THE TRUTH IS THAT THE CULPRIT WHO ASKED THE PHOTOGRAPHY CLUB . WAS, REGRETFULLY, NOT THOSE TWO
TSUMO IS DOING CLUB ACTIVITIES?
SHIMON IS WORRIED...
WE COULDN'T ANSWER BECAUSE WE NEVER KNEW ANYTHING ABOUT HER TO BEGIN WITH


YOU'VE GONE SO FAR AS TO TAKE MY PICTURE, BASTARDS !!!

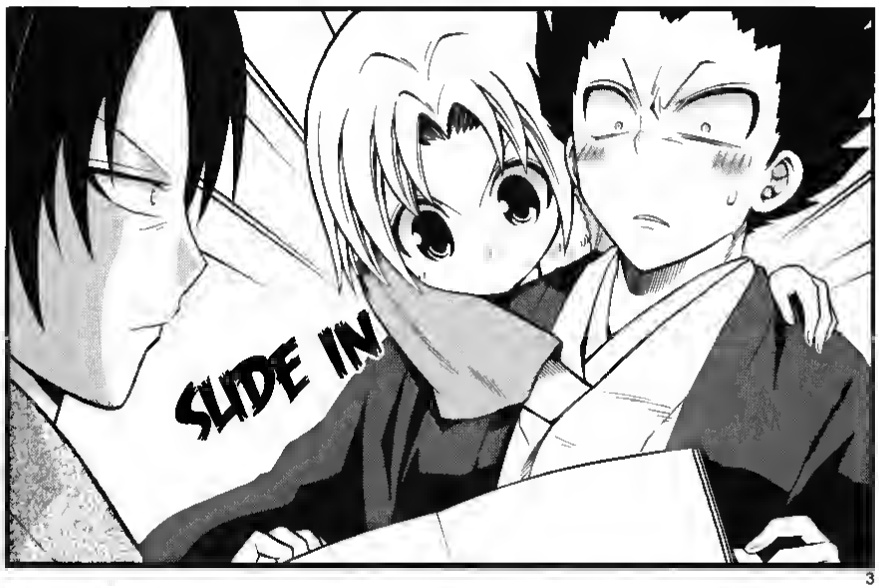
CHAPTER 19

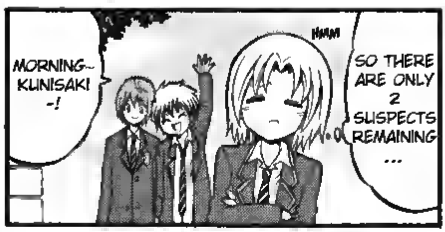
WHO IS THE CRIMINAL!? THE PRINCESS'S GREAT INVESTIGATION!!!

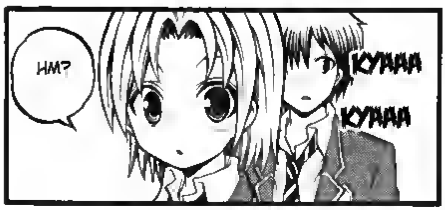

SCRITCH
DAMN IT
IN THE END, WHO THE HELL WAS THE BASTARD
WHO TOOK MY PICTURES IN SECRET...?
FINISHED BATHING, IZUMO?
STEAMED
STEAMED
AH
ALL OF THEM ARE DAMN SUSPICIOUS ...
I REALLY DON'T WANT TO DOUBT THEM BUT...
IS IT DAD...?
... CAN IT BE...

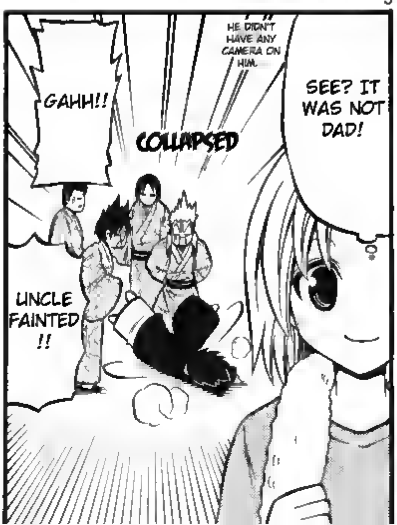

IF HE WERE, THEN HE WOULD BE CONCEALING HIS CAMERA IN HIS POCKET NOW
SNEAKY SNEAKY
AND YOUR PART HERE IS...

HAHAHA
SHOWER
NO, NO, NO. IN REALITY, THERE'S NO FATHER WHO WOULD DO SUCH A THING TO THEIR OWN SON, RIGHT?
OF COURSE HE WOULDN'T, RIGHT?!!!


SLIDE IN


MORNING~ KUNISAKI -!
HMM
SO THERE ARE ONLY 2 SUSPECTS REMAINING ...

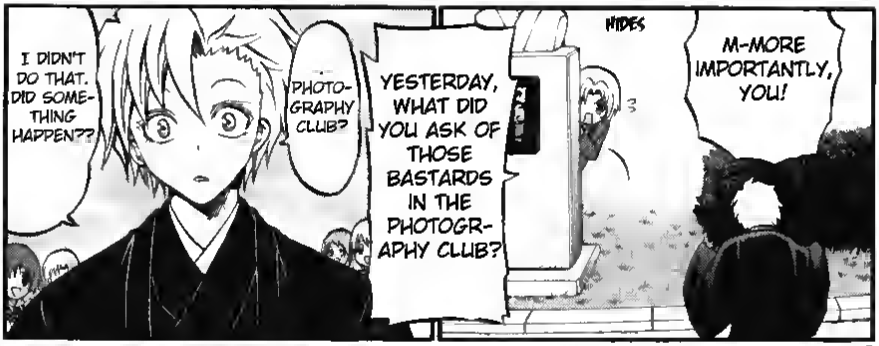

HM?
KYAAA
KYAAA


HE DIDN'T HAVE ANY CAMERA ON HIM.
GAHH!!
COLLAPSED
SEE? IT WAS NOT DAD!
UNCLE FAINTED !!

T/N: HAKAMA, A LONG PLEATED SKIRT WORN OVER A KIMONO

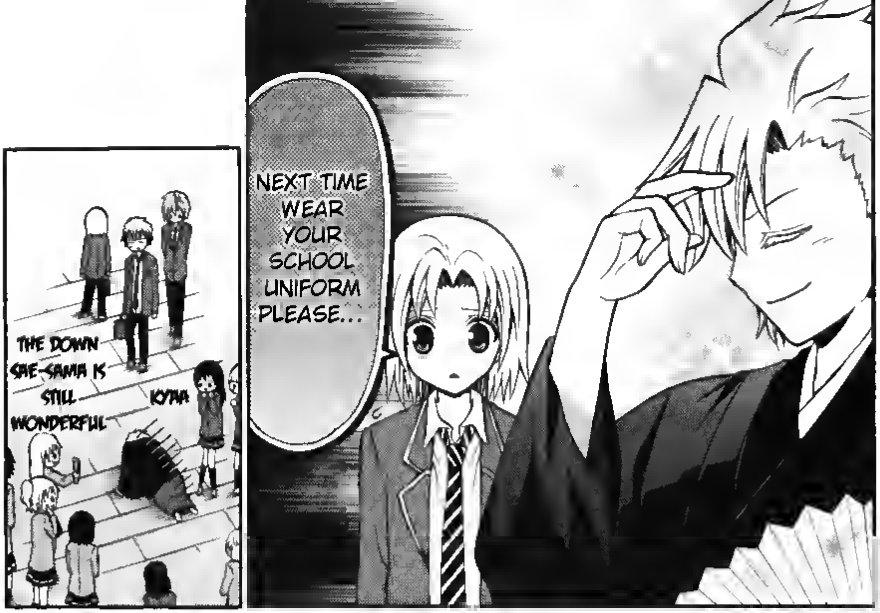
4

KUNI-SAKI-KUN~~~
MORNING!
D-DON'T COME ANY CLOSER IN THAT GETUP!!


M-MORE IMPORTANTLY, YOU!
HIDES
YESTERDAY, WHAT DID YOU ASK OF THOSE BASTARDS IN THE PHOTOGR-APHY CLUB?
PHOTO-GRAPHY CLUB?
I DIDN'T DO THAT. DID SOME-THING HAPPEN??

5

SO IT'S NOT TOGASHIKI ?...
THAT ASIDE, KUNISAKI-KUN,
JUST LOOK AT ME
DON'T YOU FEEL SOMETHING ABOUT ME TODAY?


NEXT TIME WEAR YOUR SCHOOL UNIFORM PLEASE...
KYAA
THE DOWN SAE-SAMA IS STILL WONDERFUL

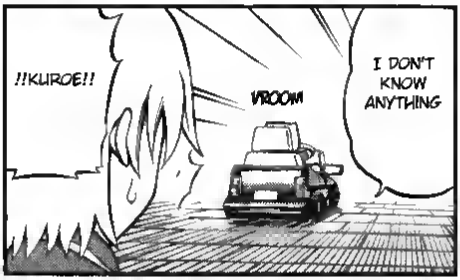
T-THAT IS SOME AWESOME LOOKING THING TOGASHIKI IS WEARING
AH AH ....
DAMN IT, BUT WHY A KABUKI COSTUME TO SCHOOL? NUTS...

6

OUTTA DA WAY~ OUTTA DA WAY~~~
UWHOAHH
KUROE!

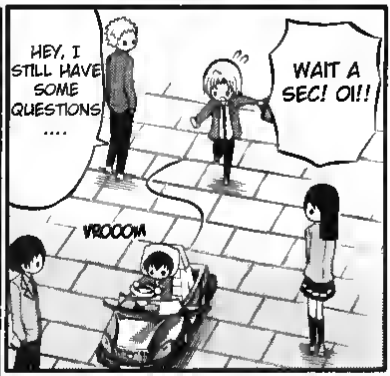
DID YOU ASK THE PHOTOGRAPHY CLUB TO TAKE MY PICTURE IN SECRET?
IT'S BAD OF ME TO ASK SUCH THING, BUT

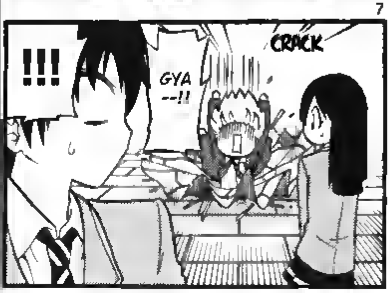
OHH...
OU! IT'S IZUMO!!
AH, KUROE
SCREECH


!!KUROE!!
VROOM
I DON'T KNOW ANYTHING

NOPE, I KNOW NOTHING
HMM? PICTURE ?

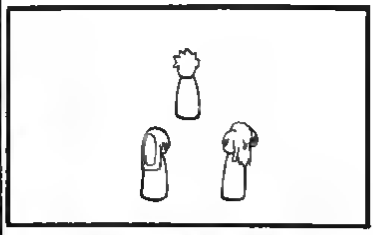
COME BACK, KUROE---!!
KUNI-SAK!!!!
I TOLD YOU THAT I DON'T KNOW
I WILL KICK HIS ASS!!
U MAD?

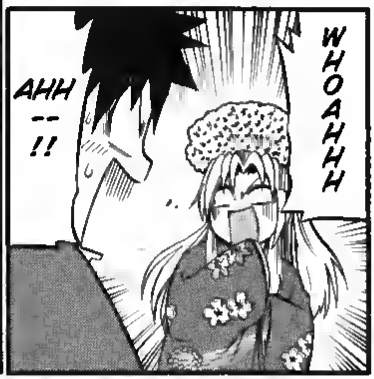

HEY, I STILL HAVE SOME QUESTIONS ....
WAIT A SEC! OI!!
VROOOM


!!!
GYA --!!
CRACK

I WILL CAPTURE THE FACE OF THE CRIMINAL IN RETURN!
OHHHH!
PHOTO-GRAPHY CLUB... AFTER SCHOOL
I WON'T CRUMBLE UNDER THE PRESSURE YOUR ACT CAUSES!
YUZUHA, WHY DON'T YOU DRESS UP AS ME, ACT AS A DECOY, AND THEN I WILL...
SO MY PICTURES WILL BE TAKEN INSTEAD OF YOURS? BOOO
BUT HOW DO YOU INTEND TO FIND HIM, IKKUN?
U~M...
THAT'S RIGHT
THAT'S RIGHT. WE JUST HAVE TO INTERROGATE THE GUYS FROM THE CLUB!
SPIT IT OUT!
I CAN'T
BUT IT TAKES TIME...
8
THEN, IKKUN, YOU'LL HAVE TO LURE THE CRIMINAL OUT!
DON'T MAKE A PLAN THAT WILL AFFECT OTHERS!
...NO CHOICE THEN
FOR THE SAKE OF CATCHING HIM

WELL THEN~
LET'S DEVELOP SOME THE FILM FOR THE EXHIBIT
WHOA AHHH HHHH
NO NO !! THIS ONE IS ABSOLUTELY WRONG!!
?
WHAT THE? SOMEONE IS ALREADY HERE?





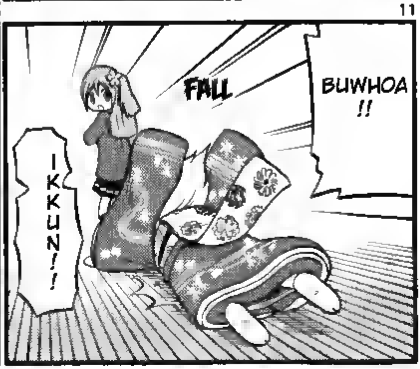
*HIME: PRINCESS IN REAL LIFE AND PRINCESS IN KABUKI ALSO

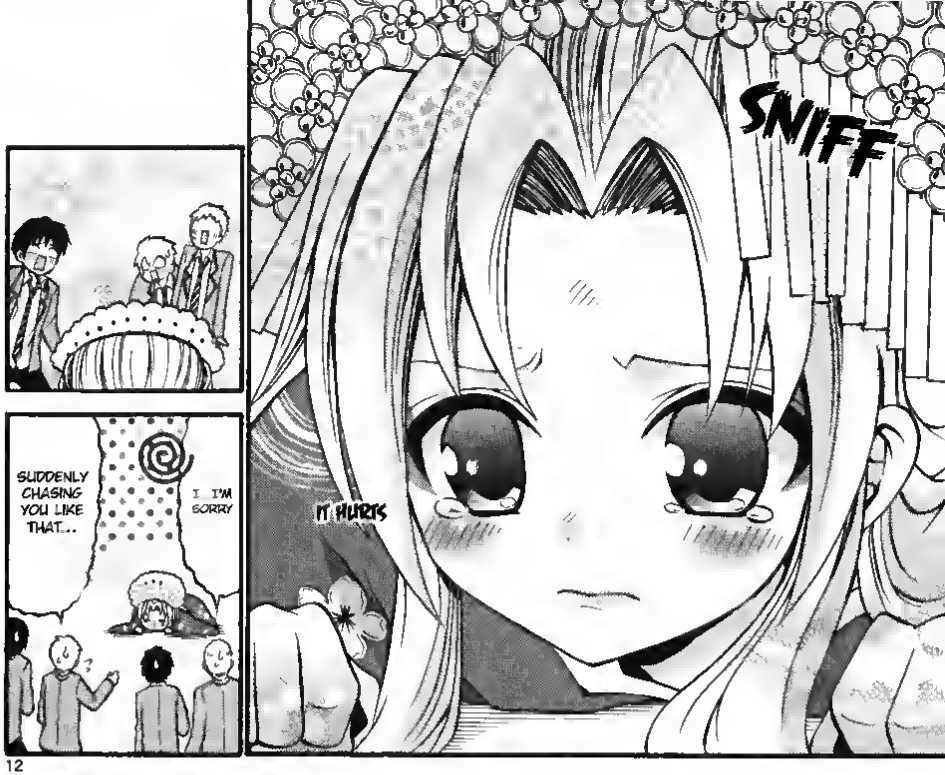
NO!
HOW THE HELL CAN I TELL WHO HE IS FROM THIS CROWD!!!??
FLASH
WAIT
DON'T RUN

WE CAN FINALLY CAPTURE YOUR FACE!
YOSHHHH !!
NA NA

TICH

11


FALL
BUWHOA !!
IKKUN!!


SNIFF
IT HURTS
I... I'M SORRY
SUDDENLY CHASING YOU LIKE THAT...

WHAT ARE YOU DOING, IKKUN!?
IT'S NOT TIME TO SLEEP!
!
WHAT...
YUZUHA-CHAN, DON'T TAKE HER ALL FOR YOURSELF!!
POP

I GOT SEPARATED FROM YUZUHA...
AND...
HAH HAH
SO NOW THE WHOLE SCHOOL IS AFTER ME...

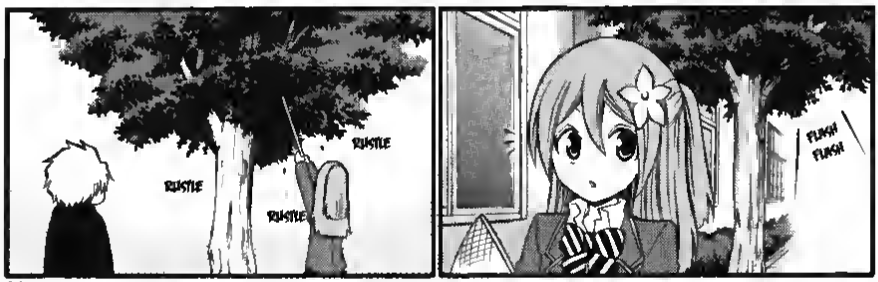
I'M A BIT...
I'VE BEEN RUNNING THE WHOLE DAY...
TIRED...

ZZZZ-
ZZZ...
FUFUFU...
SLIDES OUT

GYA---!!
GOTCHA!!------

STOP RIGHT THERE, ENEMY OF THE WORLD OF SHOWBIZ!

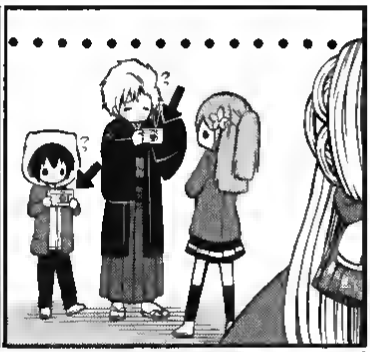
SAE-KUN ...
PLEASE DON'T LOOK AT ME WITH SUCH PATHETIC EYES! PLEASE DON'T!!


RUSTLE
RUSTLE
RUSTLE
FLASH
FLASH

KURO-CHAN!
NYA -----!!

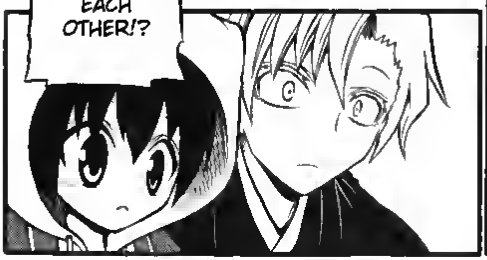
SO NOISY ....
...MN?

WE ARE SORRYY YYYY !!!
SO IT'S YOU BASTARDS AFTER ALL ...



15

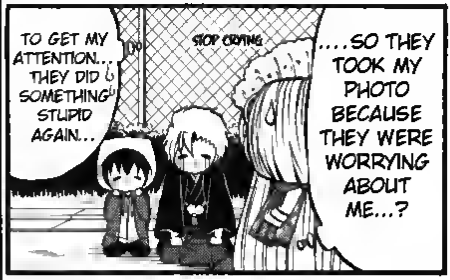
AH AH ?


WHAT DO KABUKI AND CLUBS HAVE TO DO WITH EACH OTHER!?

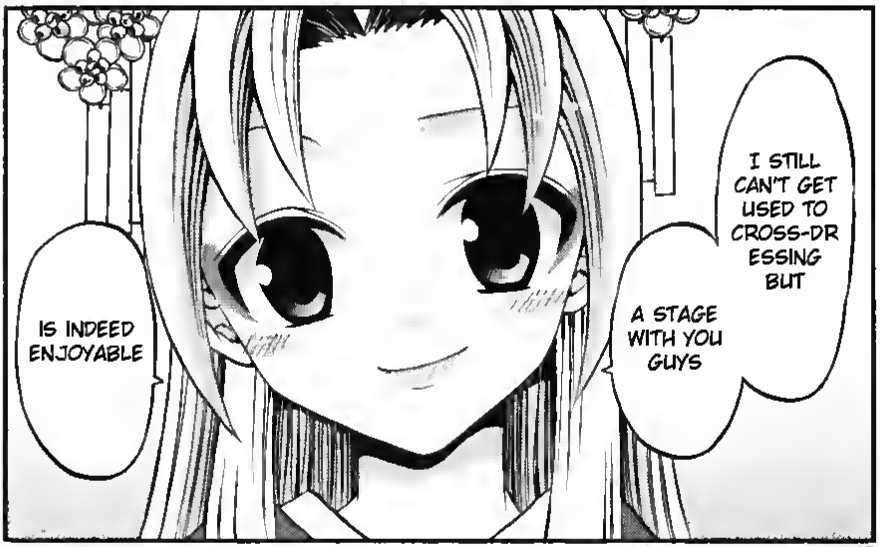
ANSWER ME! WHY ARE YOU TAKING MY PICTURE IN SECRET!?!
B-BECAUSE YOU SAID YOU WERE GOING TO JOIN A CLUB...
YES, THAT'S IT...~

YOU MIGHT LEAVE THE KABUKI WORLD FOR GOOD...IS WHAT WE THOUGHT...
...IF YOU JOINED A CLUB...
IT WAS THANKS TO IZUMO THAT I COULD CONTINUE PERFORMING KABUKI.
GOTTING
DO YOU KNOW MUCH FUN IT WAS BEING WITH YOU BEFORE YOU WENT TO CHOOSE A CLUB!?
EH?
A KABUKI STAGE WITHOUT YOU--NO--WITHOUT KUNISAKI...
MY SOUL FALLS APART JUST IMAGINING IT...

YUP YUP
BUT IT DOESN'T NECESSARILY MEAN THAT I WOULD RETIRE FROM KABUKI.
BEING A NORMAL HIGH SCHOOL STUDENT, I WOULD NATURALLY HAVE AN INTEREST IN CLUB ACTIVITIES, RIGHT?


TO GET MY ATTENTION... THEY DID SOMETHING STUPID AGAIN...
STOP CRYING
....SO THEY TOOK MY PHOTO BECAUSE THEY WERE WORRYING ABOUT ME...?

?
SHEESH...YOU GUYS ARE REALLY THICK-HEADED ...


I STILL CAN'T GET USED TO CROSS-DR ESSING BUT
A STAGE WITH YOU GUYS
IS INDEED ENJOYABLE

IZUMO!!
KUNI-SAKI-KUN!!

ARGHH SO ANNOYING. DIDN'T I JUST SAY IT?
DON'T MAKE ME REPEAT MYSELF
WELL SO YOU WILL CONTINUE TO PERFORM KABUKI?

Charlotte Dunois
Infinite Stratos Custom 11
XSCANSX
VISIT US AT XSCANSX.COM
CHAPTER BY:
TRANSLATOR: TRAN LINH
CLEANER: YUKISANADA
TYPESETTER: DREAMS
PROOFREADER: CHOKKLATMOOSE

HOW DO YOU LIKE THIS SER-VICE?
DON'T LET ME SEE YOU AGAIN, MASTER.

菅原松樹
SUGAWARA MATSUKI?
……
菅原松樹
So Strong!
Kyaa
Kyaa

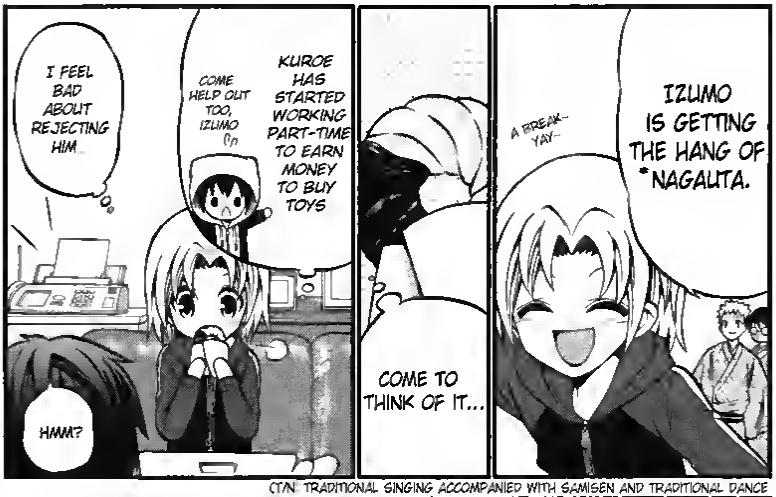
MEANWHILE
3 MORE HOURS TO GO... ♡

SUGA-WARA...
WHY DOES THAT NAME SOUND SO FAMILIAR?

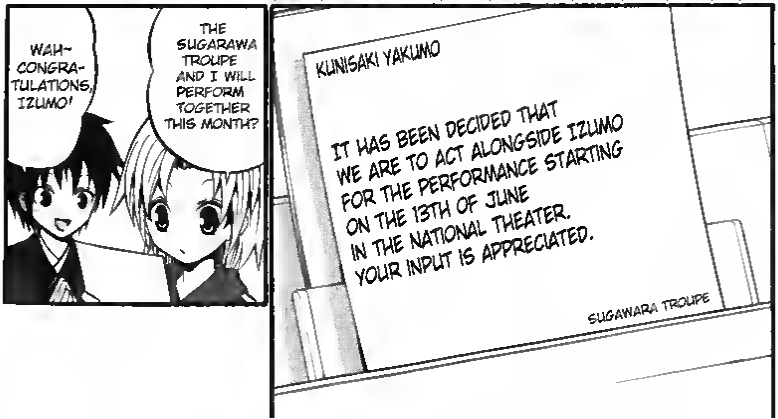
STAGE 12:
A CHALLENGE TO
KUNISAKI HOUSE?!!

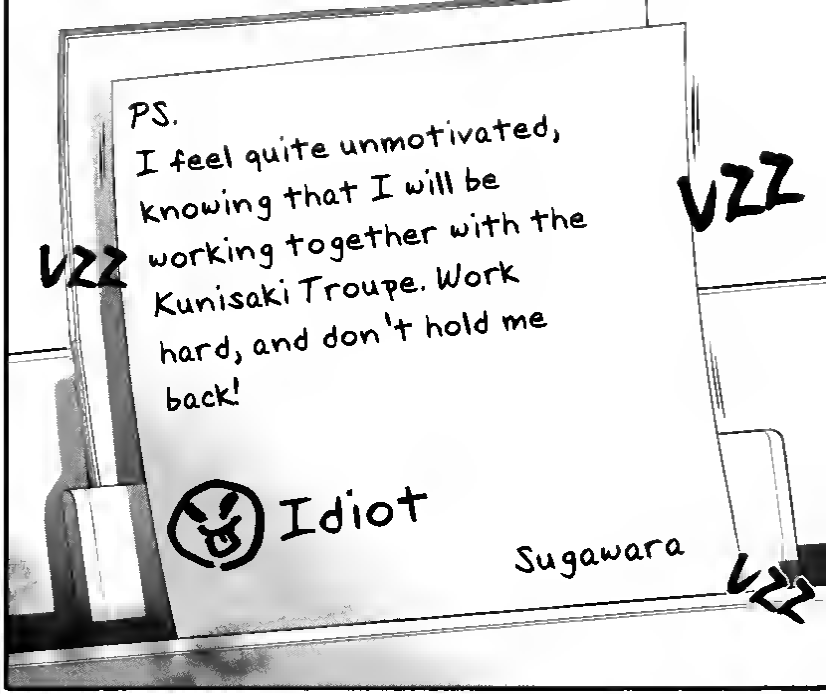
ALREADY
NO NO MORE, KAGATO
AH...
WELL THEN, IZUMO
SHOULD WE END IT HERE LIKE THIS?
ANY MORE THAN THIS AND I WILL...
I WILL BREAK DOWN.
I WON'T LET YOU OFF THAT EASILY, IZUMO!
WE STILL HAVE PLENTY OF TIME
AHH
HAA
I WAS KIDDING.
HAA
YOU HAVE ALSO REACHED YOUR LIMIT
SHUT UP..

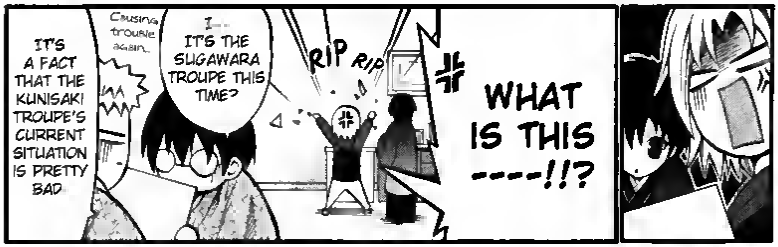
THEN LET'S REST FOR A WHILE, IZUMO.
IT'S ABOUT TIME TO HAND OVER THE PRACTICE GROUNDS.
STOP THAT AMBIGUOUS BREATHING!
YOU'RE BOTH EXHAUSTED ALREADY! GO AND TAKE A BREAK!!


I FEEL BAD ABOUT REJECTING HIM...
COME HELP OUT TOO, IZUMO
KUROE HAS STARTED WORKING PART-TIME TO EARN MONEY TO BUY TOYS
HMM?
COME TO THINK OF IT...
A BREAK~ YAY~
IZUMO IS GETTING THE HANG OF *NAGAUTA.

(T/N: TRADITIONAL SINGING ACCOMPANIED WITH SAMISEN AND TRADITIONAL DANCE


WAH~ CONGRATULATIONS, IZUMO!
THE SUGARAWA TROUPE AND I WILL PERFORM TOGETHER THIS MONTH?
KUNISAKI YAKUMO
IT HAS BEEN DECIDED THAT WE ARE TO ACT ALONGSIDE IZUMO FOR THE PERFORMANCE STARTING ON THE 13TH OF JUNE IN THE NATIONAL THEATER. YOUR INPUT IS APPRECIATED.
SUGAWARA TROUPE


PS.
I feel quite unmotivated, knowing that I will be working together with the Kunisaki Troupe. Work hard, and don't hold me back!
Idiot
Sugawara
VZZ
VZZ
VZZ


IT'S A FACT THAT THE KUNISAKI TROUPE'S CURRENT SITUATION IS PRETTY BAD
Causing trouble again...
I... IT'S THE SUGAWARA TROUPE THIS TIME?
RIP
RIP
WHAT IS THIS ----!!?

SHIT! WE HAVE TO SELL IT BIG!!
AH---! I... IZUMO DOESN'T FEEL MOTI-VATED ANY-MORE!
REALLY?
HEY, KUROE! TODAY I'LL HELP YOU OUT WITH YOUR PART-TIME JOB!!
WHO WANTS TO WORK TOGETHER WITH THE KIND OF PEOPLE WHO LOOK DOWN ON OTHERS?
DEEP
DEEP
STOP JOKING!

2F
Sizzle
Clank
OH-OH-OH!
.....
5
KUROE, YOU...
IZUMO, IT'S GREAT THAT YOU COULD COME OVER TODAY.
DIDN'T YOU SAY THAT YOU WERE WORKING IN A RESTAURANT?
THAT'S RIGHT!
I'M IN CHARGE OF THE KITCHEN. IZUMO WILL BE IN CHARGE OF SERVING THE CUSTOMERS.

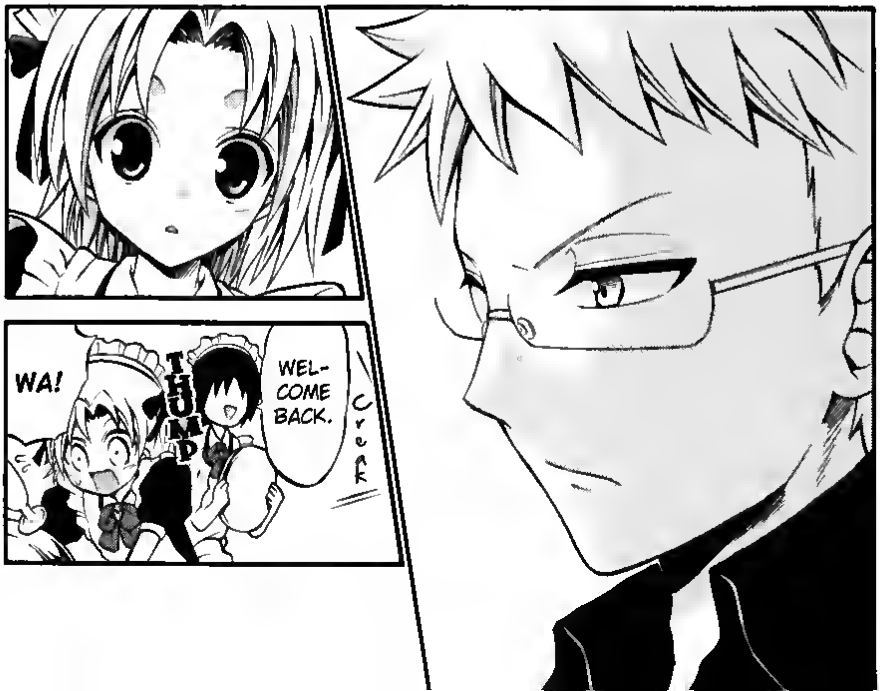
YOU NEVER TOLD ME THAT IT WAS A MAID CAFE!
FURTHER-MORE, WHY AM I DRESSED AS A MAID!?
YOU WEAR IT TOO!
NOOOUUU
I NEED TO COOK!
YOU DON'T KNOW HOW TO COOK!
JEEZ. NO WONDER HE SAYS HE'S TREATED WELL TO ACTUALLY COME TO THIS KIND OF PLACE FOR AN INTERVIEW... KUROE...
THINK ABOUT IT, THE SCHOOL PROHIBITS PART-TIME JOBS
If you employ me I'll bring this person here!
PASS!
DOSU
HMPH!
IF SUGAWARA SHOWS UP HERE...
Glance
Glance
ALRIGHT~ IZUMO, BRING THIS OUT!

KETCHUP
WRITING SERVICE
Any message
Customize it!
UH-UHM...
CAN YOU HELP ME WRITE ON THIS?
EXCUSE ME --
Clack
CHEH!
I'LL REMEMBER THIS
HUH?
DO IT YOURSELF! SO ANNOYING!
GRRR
SORRY!!
Uwaaah
Don't kick me out~
I... JUST NOW, WAS THAT A NEW SERVICE?
IF I SEE YOU DO IT AGAIN, YOU'LL GO OUTSIDE TO ATTRACT CUSTOMERS!
HOW COULD YOU TREAT A CUSTOMER LIKE THAT!?
Thump
HEY!
NEW-COMER!
WA!
Y... YES!
HURRY UP! GO ENTERTAIN THE CUSTOMERS!!
Creak

TAP
MASTER
...
WEL-
COME
BACK
HEH
HEH
HEH.
Rustle
2ND FLOOR
I DON'T
WANT TO
LIVE
ANYMORE,
BAS-
TARD!!
IZUMO,
NO!!
My
first
time
being
welcomed
this
way

FEELING WORRIED, I DECIDED TO COME HERE FOR MY PRINCESS.!
THIS IS WHERE KUNISAKI IS WORKING...?
GOONGG
I HEARD THAT THERE'S A VERY PRETTY NEWCOMER. THE WAIT IS 5 HOURS
WHY ARE THERE SO MANY PEOPLE TODAY?
EXCUSE ME.
COMING~
Jan ken pon competition!
Woooo!!
Izumo is so popular~

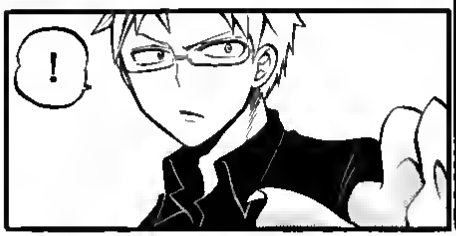
IZUMO, TAKE THIS TO THE TABLE OVER THERE.
YE-YEAH.
WOBBLE
CHING
BOSS, TODAY'S ESTIMATE IS 5 TIMES AS MUCH AS YESTERDAY'S.
YOU SHOULD EMPLOY IZUMO AS A FULL-TIME EMPLOYEE.
BASTARD... AFTER WAITING ALL WEEK FOR THE WEEKEND...
WELL, IT'S STILL BETTER THAN PRACTICING WITH THAT SPITEFUL GUY WHO LOOKS DOWN ON OTHERS.
SORRY FOR THE WAIT, MASTER...


WA!
THUMP
WEL-
COME
BACK.
Creak

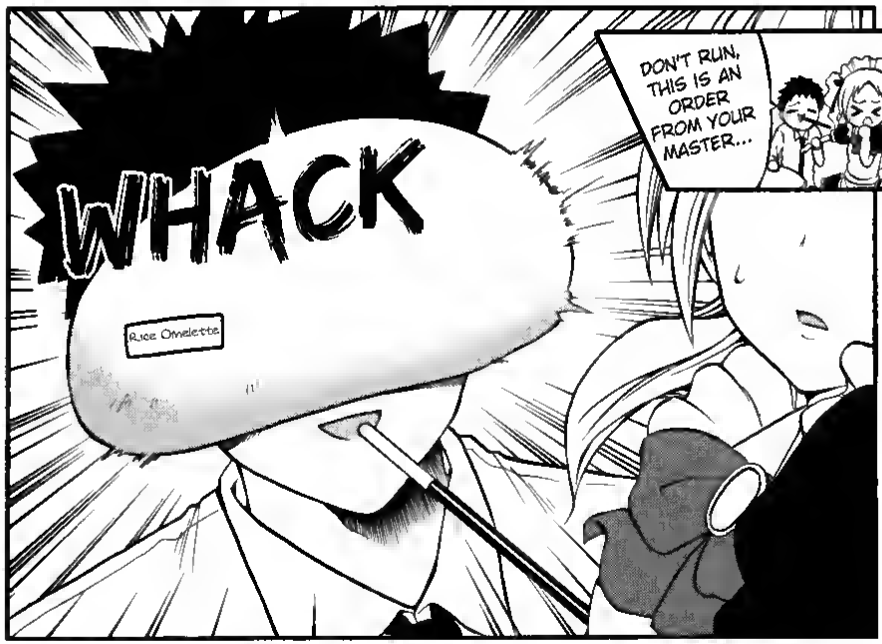
HE'S FURIOUS!!!
EEK
CRASH
SLAP
NO, IT'S MY JOB TO SERVE THE CUSTOMERS.
IT'S ALRIGHT.
Wipe Wipe
S... SORRY !!
I...
AM NOT INTER-ESTED IN MAIDS!!!

THEN WHAT DID YOU COME HERE FOR?
BECAUSE I WON'T SEE THAT GUY IN A MAID CAFE.
.....
GRAD
BUT...
SINCE YOU RARELY COME HERE, WHY DON'T YOU TRY TO ENJOY YOURSELF?
Hm?
?
PLEASE DON'T BE LIKE THIS.

WHAT AN EYESORE.
...CHEH.


!

I deliberately slacked off in order to come here.
DOING THAT KIND OF THING IN THE SHOP...
COME ON, POCKY GAME~


WHACK
Rice Omelette
DON'T RUN, THIS IS AN ORDER FROM YOUR MASTER...

IT REALLY MAKES A PERSON MAD TO SEE THIS CRAP IN BROAD DAYLIGHT.
HOT!
KYAAA!!

GET LOST, MASTER.
AH!
YOU WASTED ONE OF MY BEST DISHES~~~
YES, MASTER !!
Izumo-chan
LET'S SETTLE THIS OUTSIDE!
WH-WHAT THE HELL IS WITH THIS MAID? SUCH A TERRIBLE PERSONALITY!!
.....
I WON'T CALM DOWN UNTIL I PUNISH THIS GUY!!!
SHUT UP!
GAAAH!!
IZUMO, THAT'S DANGEROUS! DON'T ACT LIKE THIS!

DAMN KUROE, GETTING IN THE WAY...
I COULD HAVE TAKEN THOSE GUYS DOWN IN 2 MOVES!
WHACK
UWAH!!
Isn't that the guy from just now?

Cafe

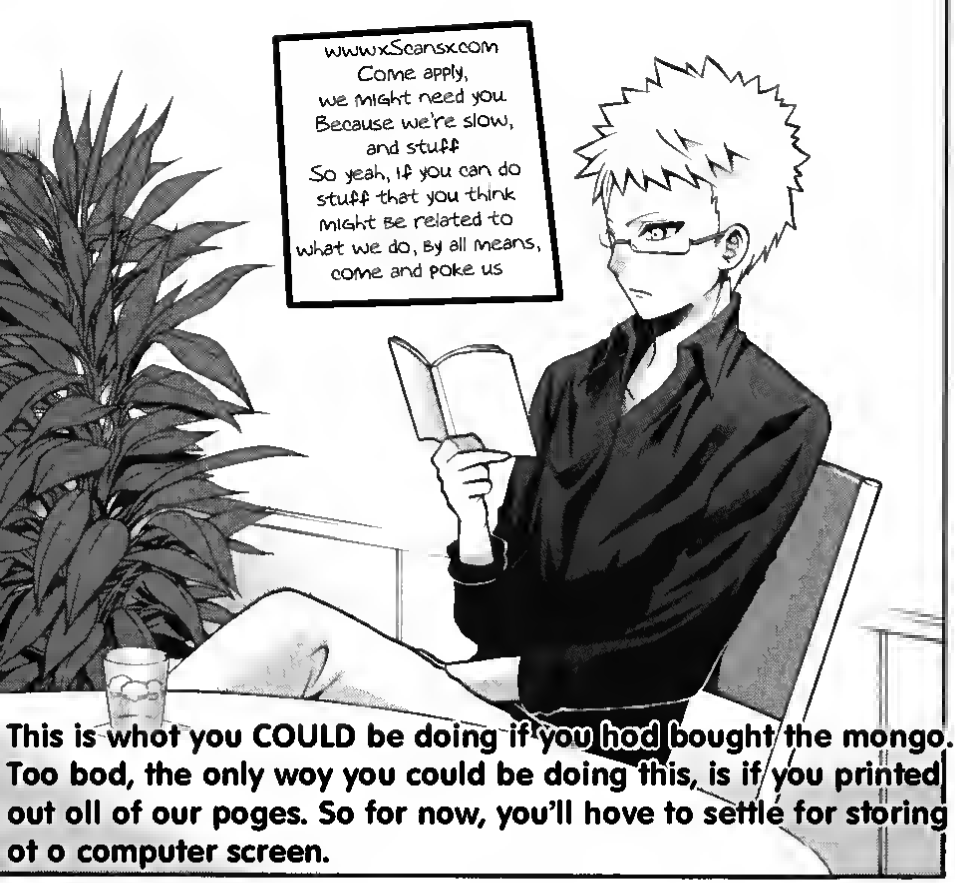
EXPLAIN YOUR-SELVES.
YOU GUYS JUST RUINED MY GOOD MOOD.
!?
!?

!
THE GLASSES GUY FROM EARLIER...!!

BAS-TARD! WHAT ARE YOU DOING?!
WHAT'S YOUR NAME!?

KYAAA!!
SQUIRT
Where'd he get that?!

I THOUGHT THAT HE SEEMED DIFFERENT THAN THE OTHER CUSTOM-ERS...
JUST WHO IS HE?

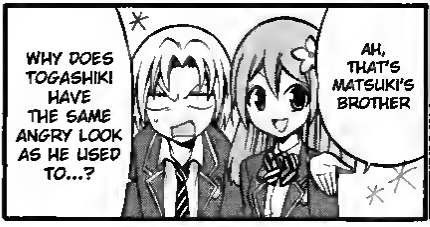


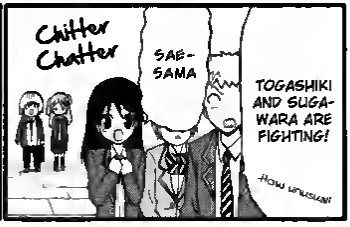
This is whot you COULD be doing if you hod bought the mongo. Too bod, the only woy you could be doing this, is if you printed out oll of our poges. So for now, you'll hove to settle for storing ot o computer screen.

STAFF

MeNoSpeekEngrish: ButterKanga
GrammarNazi: Koro
PhotoshopJunkie: YukiSanada
CopyAndPaster: Rue
QualityGuy: Tran Linh

xScansx is recruiting anyone who can qualify for the above positions. That is all.

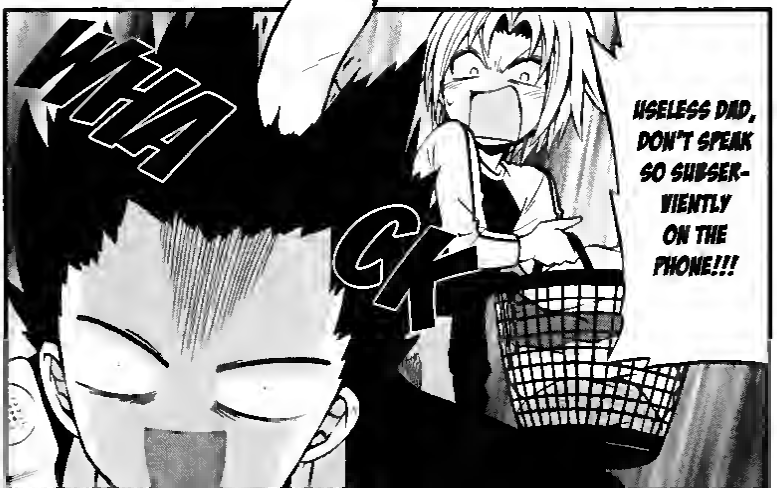

WHY DOES TOGASHIKI HAVE THE SAME ANGRY LOOK AS HE USED TO...?
AH, THAT'S MATSUKI'S BROTHER


Chitter Chatter
SAB-SAMA
TOGASHIKI AND SUGAWARA ARE FIGHTING!
How unusual!

THERE is a SPECial SERvice only available if you WORK as a Maid
THE PRINCESS VOLUNTEERED to SPY on THE ENEMY?!

HELLO, SUGAWARA HOUSE
EH...
THE PRACTICE ARRANGED FOR TODAY
WILL ONLY BE PERFORMED BY KUNISAKI BECAUSE YOUR CHILD IS SICK...?!

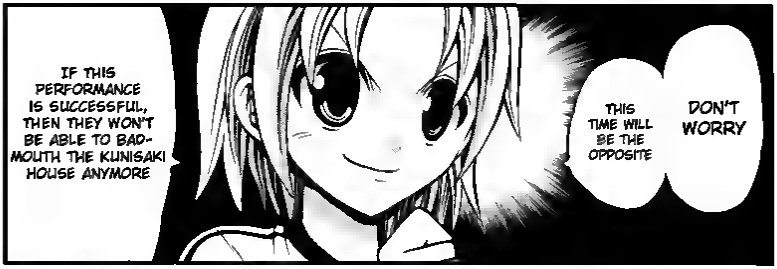
SORRY FOR HAVING TO SPECIALLY CALL YOU FOR THIS SMALL MATTER!!
IT CAN BE ARRANGED AS LONG AS THE KUSAWARA HOUSE IS AVAILABLE...
WE ARE ALREADY HONORED TO BE ABLE TO TALK WITH THE KUSAWARA HOUSE


USELESS DAD, DON'T SPEAK SO SUBSER-VIENTLY ON THE PHONE!!!
WHA
CK

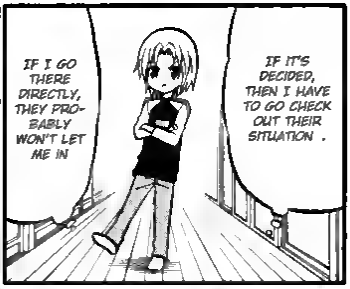
JEEZ...
WE'RE LOOKED DOWN UPON BECAUSE OF THAT KIND OF FATHER!
BUT IS THE KUNISAKI HOUSE REALLY SO LOW?
SPEAKING OF WHICH, THE ONE I SAW AT THE MAID CAFE YESTERDAY, SUGAWARA MATSUKI
IS ONE OF THE ACTORS ...?
HE DOESN'T LOOK LIKE AN IMPOLITE PERSON
AND HE EVEN TAUGHT THE BAD CUSTOMERS A LESSON—
RIGHT, DIDN'T IZUMO SAY THAT YOU'RE HELPING OUT AT MINAMOTO'S WORK PLACE? WHERE IS IT?
EH?
THAT'S A SECRET

BUT UNCLE CAN'T TAKE ALL THE BLAME
THE KUSA-WARA HOUSE IS THE NOBLE OF THE NOBLES IN THE KABUKI WORLD
THEIR OLDER GENERATIONS ARE ACTORS ON A NATIONAL LEVEL
OTHER THAN PERFORMING ON STAGE, THE MASTERS ALSO TEACH THE ARTS RELEVANT TO KABUKI IN SCHOOLS
IT IS INDEED A DREAM AMONG DREAMS
FOR US TO PERFORM ALONGSIDE PEOPLE OF THAT STATURE
HUH
I HOPE THAT IT WILL BE SUCCESSFUL
*: It's Kagato!
DON'T COME OUT DRESSED LIKE A GIRL!!!
YOU HAVE TO BE CAREFUL
You don't have any other male clothes?
But my clothes aren't dry
I ALSO PERFORMED WITH THE SUGAWARA HOUSE BEFORE...

THAT TIME, ALTHOUGH THE SCRIPT WAS CONVEYED PERFECTLY, IT SEEMED LIKE A ONE-MAN SHOW DURING THE ACTUAL PERFORMANCE...
OF COURSE, THE PARTNER HAD A DIFFICULT TIME CONTINUING
BUT THE BLAME WAS PUSHED ONTO THE KUNISAKI HOUSE FOR LACK OF TECHNIQUE IN THE END AND WAS CRITICIZED

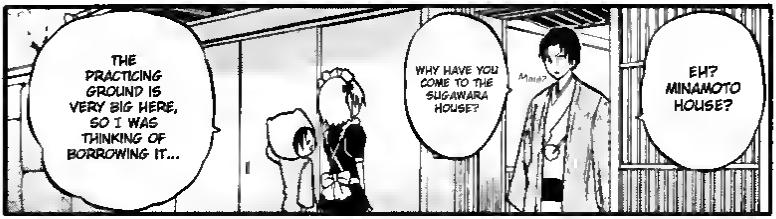

DON'T WORRY
THIS TIME WILL BE THE OPPOSITE
IF THIS PERFORMANCE IS SUCCESSFUL, THEN THEY WON'T BE ABLE TO BAD-MOUTH THE KUNISAKI HOUSE ANYMORE

SUGAWARA HOUSE


IF I GO THERE DIRECTLY, THEY PROBABLY WON'T LET ME IN
IF IT'S DECIDED, THEN I HAVE TO GO CHECK OUT THEIR SITUATION .

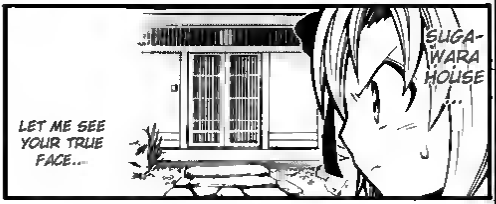
I GUESS I'LL HAVE TO USE TRICKS TO GET IN .

Hello
I'm Kuroe Minamoto
I'M HIS MAID


EH? MINAMOTO HOUSE?
Maid?
WHY HAVE YOU COME TO THE SUGAWARA HOUSE?
THE PRACTICING GROUND IS VERY BIG HERE, SO I WAS THINKING OF BORROWING IT...

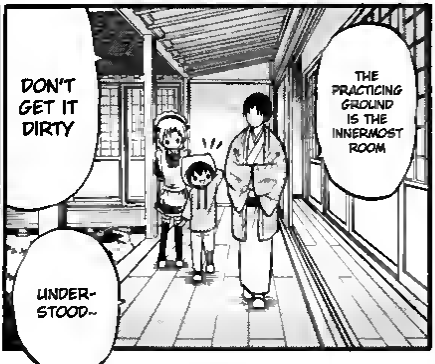
...SAY, IZUMO, YOU AREN'T WORKING. SO WHY ARE YOU DRESSED LIKE THAT...?
And for you to bring me along...
I'm not doing this because I want to!
SHUT UP! THIS IS A DISGUISE!!

HMM .. IF YOU'RE FROM THE MINAMOTO HOUSE, LENDING IT TO YOU SHOULDN'T BE A PROBLEM
YOU CAN COME IN
Thanks~


SUGA-WARA HOUSE...
LET ME SEE YOUR TRUE FACE...

UWAH~~
SO MANY KABUKI STATUES
THESE ARE ALL OF THE PREVIOUS GENERATIONS' STATUES
Amazing

HEY, YOU AND THE MAID OVER THERE!
?

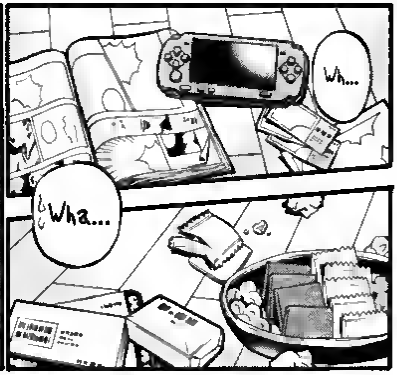

THE PRACTICING GROUND IS THE INNERMOST ROOM
DON'T GET IT DIRTY
UNDER-STOOD~

*COURTYARD
SDLOOSH
ORDINARY PEOPLE OTHER THAN ACTORS HAVE TO DO MENTAL TRAINING BEFORE ENTERING SUGAWARA HOUSE'S HOLY PRACTICING GROUND
DID YOU HEAR THAT?
WHAT THE HELL ...?
Do I have to start under that?

THERE'S EVEN A SALON INSIDE THE HOUSE...!!
NEXT IS TO CLEANSE THAT SHAMEFUL BODY OF YOURS...
!!!
GRAB
TO PERFORM A FULL BODY CHECK TO PREVENT YOU FROM BRINGING ANY DANGE-ROUS ITEMS WITH YOU
LASTLY ...
WHOOSH
DISINFECT HERE TO AVOID DANDER
SO EXAG-GERA-TED!

DASH
I can't take it anymore
IZUMO!!
W-Wait a Second...
Ah...
BASTARD!! SO MUCH TROUBLE JUST TO ENTER THE PRACTICING GROUND! WHO WANTS TO PUT UP WITH THAT?!
THE SUGAWARA HOUSE IS VERY STRICT ~
THEY'RE GOING TOO FAR!!
THIS IS THE PRACTICING GROUNDS...
OH?

HOW IS THIS A HOLY PRACTICING GROUND..?
It's nothing like the rumors.
Wah, a new game!

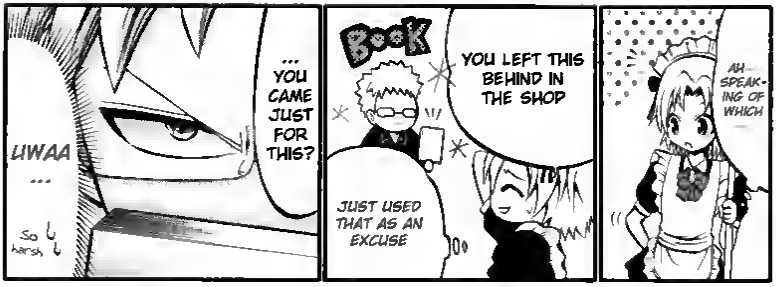

Wha...
Wh...

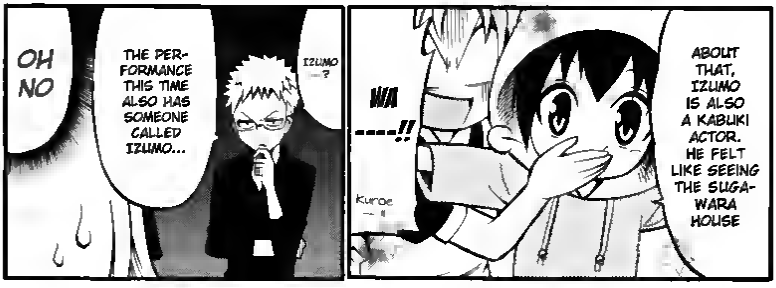
THE ACTORS HAVE TO FIRST SURVIVE BEFORE PRACTICING IN THIS ROOM!
IZUMO IS SO SKILLED AT CLEANING UP..
You can help as well!

AT LEAST CLEAN UP THE PLACE YOU USE FOR PRACTICING
JEEZ ...

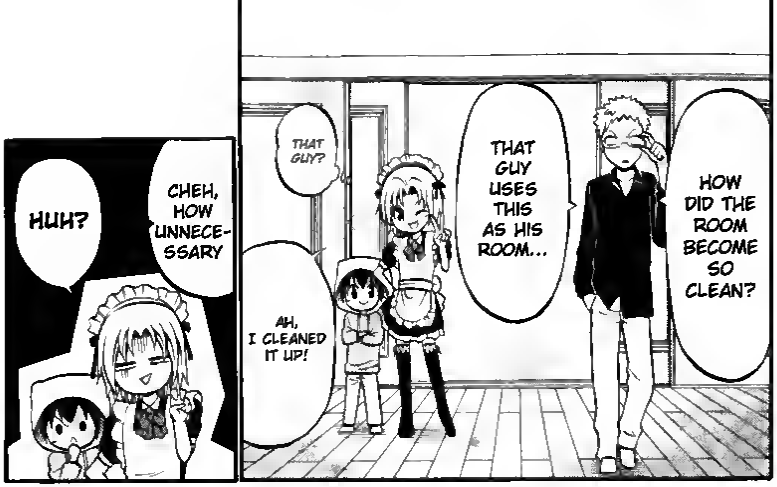
HEY, MAID
SUGAWARA MATSUKI!!
WEREN'T YOU WORKING IN THAT CAFE? WHAT ARE YOU DOING IN MY HOUSE?
Y-YOU... STILL REMEMBER...?
HMPH, OF COURSE

TO PUT A STAIN ON ME USING THAT KIND OF METHOD...
IT WAS THE FIRST TIME IN MY LIFE THAT I WAS TREATED SO VIOLENTLY
DON'T MAKE IT SO MISLEAD-ING!!


... YOU CAME JUST FOR THIS?
UWAA ...
So harsh
Book
YOU LEFT THIS BEHIND IN THE SHOP
JUST USED THAT AS AN EXCUSE
AH SPEAK-ING OF WHICH


OH NO
THE PER-FORMANCE THIS TIME ALSO HAS SOMEONE CALLED IZUMO...
Izumo ...?
WA ----!!
Kurae
ABOUT THAT, IZUMO IS ALSO A KABUKI ACTOR. HE FELT LIKE SEEING THE SUGA-WARA HOUSE

IF HE FINDS OUT THAT I'M A GUY IN THIS SITUATION ...
EVEN IF IT'S A GIRL'S ROLE, YOU STILL WORE A MAID UNIFORM WHEN YOU'RE A GUY
THAT'S NOT JUST LOW, BUT PERVERTED
IF YOU DON'T WANT OTHERS TO KNOW...
THEN SATISFY ME USING A MAID'S METHOD
YES, MASTER
IT'S NOT LIKE THAT!! I... I AM THE KUNISAKI HOUSE'S MAID...
IZUMO ASKED ME TO COME HERE!!
YOU'RE SUCH A BUSY-BODY MAID...
EH?
.....
THIS ...


HOW DID THE ROOM BECOME SO CLEAN?
THAT GUY USES THIS AS HIS ROOM...
THAT GUY?
AH, I CLEANED IT UP!
CHEH, HOW UNNECESSARY
HUH?

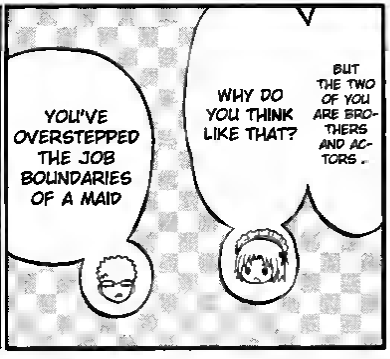
IT LOOKS LIKE YOU HAVE MISUNDERSTOOD YOUR PLACE HERE...
A MAID FROM ANOTHER HOUSE COMING TO THE SUGAWARA'S PRACTICING GROUNDS...
WHO LET YOU IN HERE?

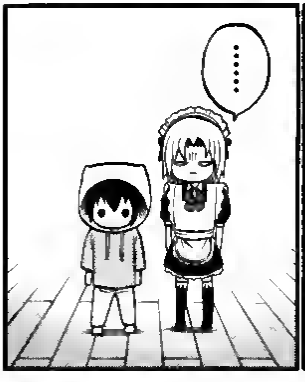
T-THAT... I DON'T REALLY UNDERSTAND KABUKI...
I MIGHT NOT BE QUALIFIED TO SAY THIS, BUT...
Don't bully Maid-san!

YOU WOULDN'T WANT TO LET VISITORS SEE YOU PRACTICING IN SUCH A MESSY ROOM
FURTHERMORE, THE PRACTICING GROUND IS THE KABUKI STAGE
YOU ALSO HAVE TO ENTER FROM STAGE RIGHT
YOU HAVE TO CLEAN IT UP PROPERLY!
HMPH, PRACTICE ...
I'M NOT MOTIVATED TO PERFORM ON THE STAGE WITH THAT GUY
ARE YOU REFERRING.. TO IZUMO?
NO
MY BRO-THER

I FEEL LIKE PUKING JUST KNOWING THAT I'M RELATED TO THAT GUY
EVERYONE WHO SEES OUR PRACTICING GROUNDS WILL NOTICE...
BRO-THER ...?!

THAT WAS BY ALL YOUR BROTHER ?!!
HE EVEN FAXED A WEIRD MESSAGE TO THE KUNISAKI HOUSE EARLIER
HE'S WORTH-LESS ANYWAY
IDIOT.


YOU'VE OVERSTEPPED THE JOB BOUNDARIES OF A MAID
WHY DO YOU THINK LIKE THAT?
BUT THE TWO OF YOU ARE BRO-THERS AND AC-TORS.

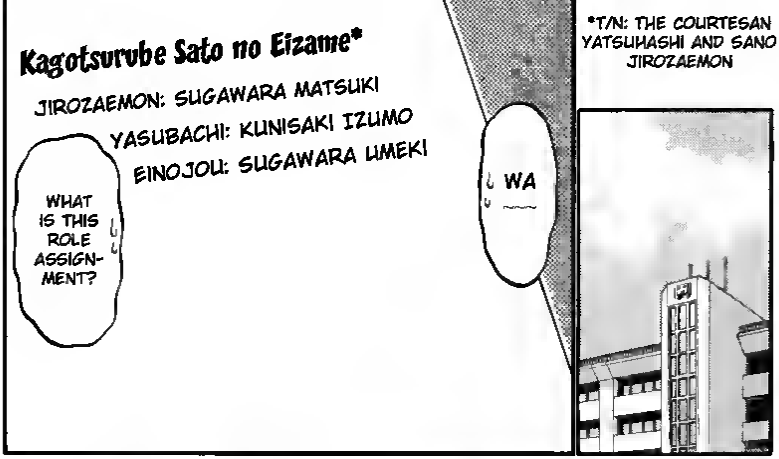

.....

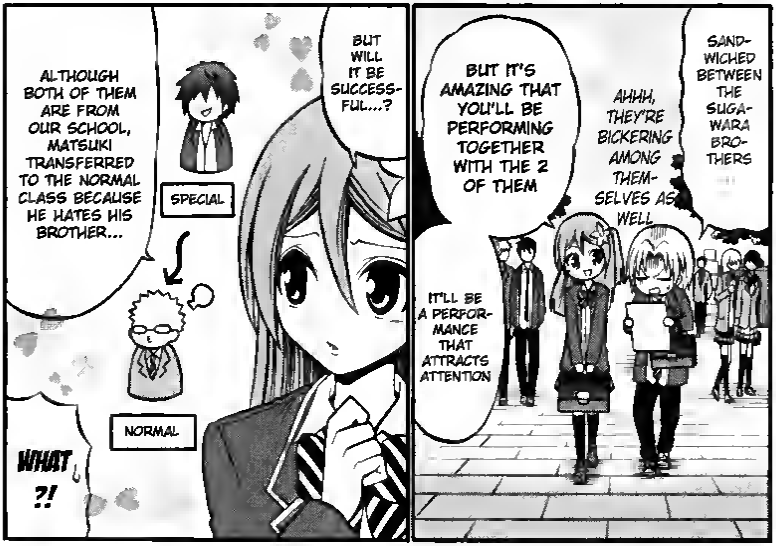
TELL THAT TO IZUMO
IF MY BROTHER IS PERFORMING, I DON'T PLAN ON JOINING IN

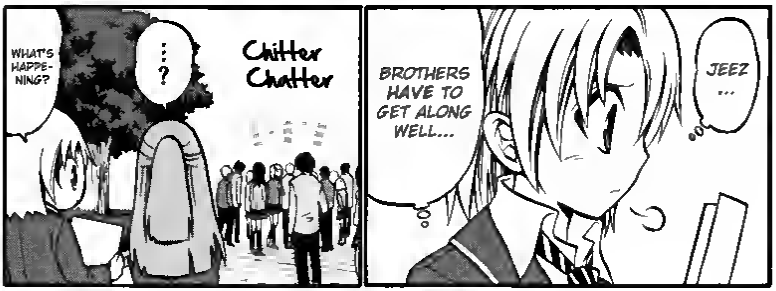
Kagotsurube Sato no Eizame*

JIROZAEMON: SUGAWARA MATSUKI
YASUBACHI: KUNISAKI IZUMO
EINOJOU: SUGAWARA UMEKI

*T/N: THE COURTESAN YATSUHASHI AND SANO JIROZAEMON




ALTHOUGH BOTH OF THEM ARE FROM OUR SCHOOL, MATSUKI TRANSFERRED TO THE NORMAL CLASS BECAUSE HE HATES HIS BROTHER...
SPECIAL
NORMAL
WHAT ?!
BUT WILL IT BE SUCCESS-FUL...?
BUT IT'S AMAZING THAT YOU'LL BE PERFORMING TOGETHER WITH THE 2 OF THEM
IT'LL BE A PERFOR-MANCE THAT ATTRACTS ATTENTION
AHHH, THEY'RE BICKERING AMONG THEM-SELVES AS WELL
SAND-WICHED BETWEEN THE SUGA-WARA BRO-THERS



XSCANSX

TRANSLATOR: BUTTERKANGA
PROOF READER: JUUBUNTAI-TAICHOU
CLEANERS: YUKISANADA, RUE
TYPESETTER: XEZREI
QCER: KORO

xScansx is recruiting staff for all positions. If you can fill any of the staff positions, come out and apply!
www.XscansX.com
We need your help to make faster releases.

!!
OI, MAID !!
たたた
SO GO PRAC-TICE!
AND I'LL HELP YOU SETTLE THINGS OVER ON YOUR BRO-THER'S SIDE
.....

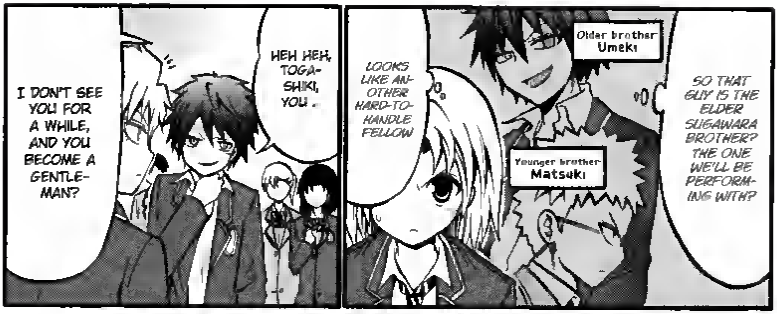
18

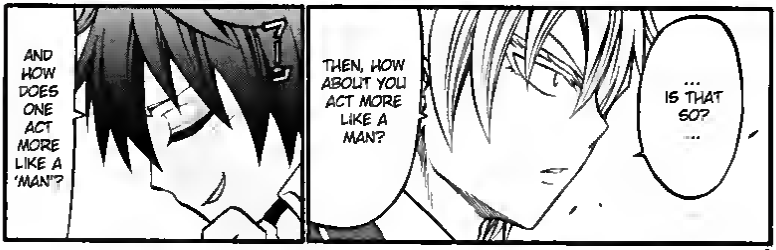
WHAT... THAT GIRL
SHE DOESN'T KNOW HER PLACE AT ALL

BECAME A MALE SERVANT IN THE END
Irasshaimasen ashi!
にま
THE BROTHERS' FIGHT WILL END TOMORROW

STAGE 22: LET THE PRINCESS CLEAR UP THE FAMILY DISPUTE???!!!!

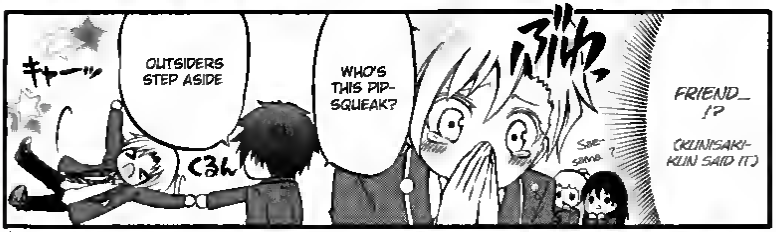
OI OI, DON'T BE SO MAD, SAE
DON'T BLAME ME FOR THAT. IT'S BECAUSE YOUR FANS BLOCKED MY WAY.
BECAUSE OF THAT, YOU HAD TO PUSH THE GIRLS?
SUGAWARA UMEKI ...
Being a celebrity doesn't mean you can be indiscriminate
Sae-chan is angry
ISN'T HE JUST LIKE HOW YOU USED TO BE?
(AND DON'T USE MY LINE INAPPROPRIATELY)


I DON'T SEE YOU FOR A WHILE, AND YOU BECOME A GENTLE-MAN?
HEH HEH, TOGA-SHIKI, YOU.
LOOKS LIKE ANOTHER HARD-TO-HANDLE FELLOW
Older brother Umeki
Younger brother Matsuki
SO THAT GUY IS THE ELDER SUGAWARA BROTHER? THE ONE WE'LL BE PERFORM-ING WITH?


AND HOW DOES ONE ACT MORE LIKE A 'MAN'?
THEN, HOW ABOUT YOU ACT MORE LIKE A MAN?
... IS THAT SO? ...

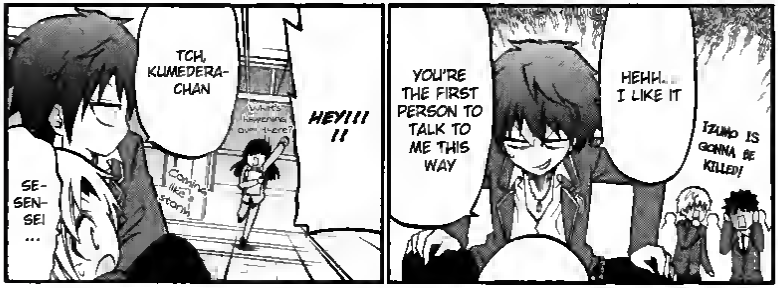
LIKE THIS~~ ?
!!
Sae-sama !!

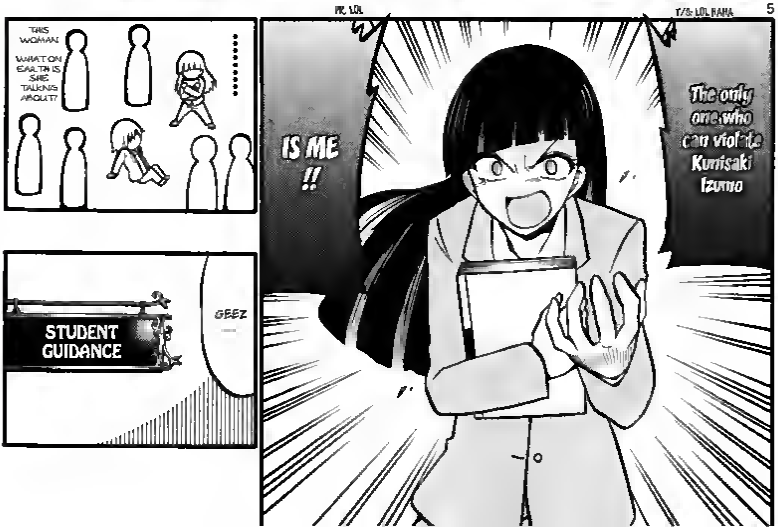
PARDON ME
SEEING MY FRIEND IN TROUBLE, I HAD TO INTER-FERE.
Ku-
Kuni saki-kun!?
!?

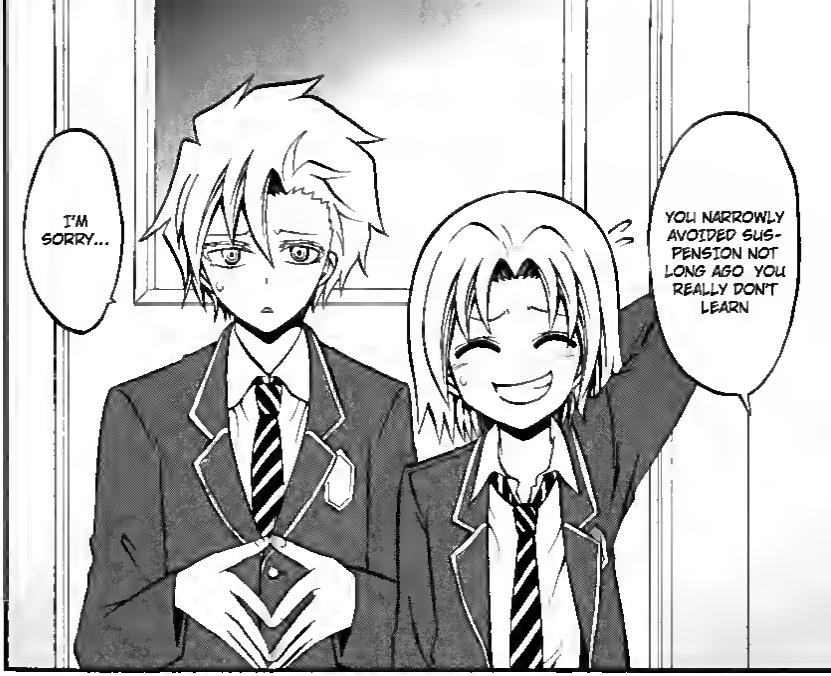

キャー!!
OUTSIDERS STEP ASIDE
くるん
WHO'S THIS PIP-SQUEAK?
ぶわっ
Sae-sama ?
FRIEND_ !?
(KUNISAKI-KUN SAID IT)

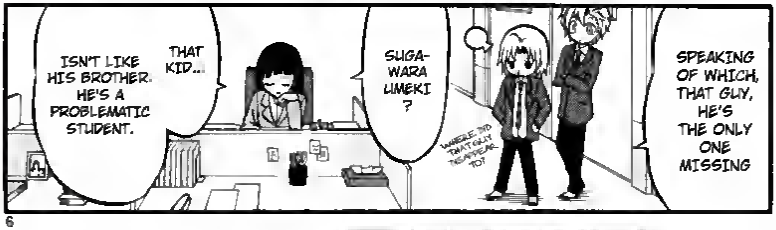
BAS TARD
DO YOU KNOW WHO I AM?
(Kuni-saki-kun)
I'M THE ELDEST SON OF THE SUGA-WARA HOUSE UMEKI-SAMA
NORMAL PEAS-ANTS LIKE YOU SHOULD'VE HEARD OF ME BEFORE, NO?
ぐいっ

YOU LOOK JUST LIKE ANY OTHER YANKEE. WHAT'S SO AMAZING ABOUT YOU?
QUIT DREAMING. WHO'S HEARD OF YOU? PEOPLE ONLY KNOW OF THE SUGAWARA HOUSE

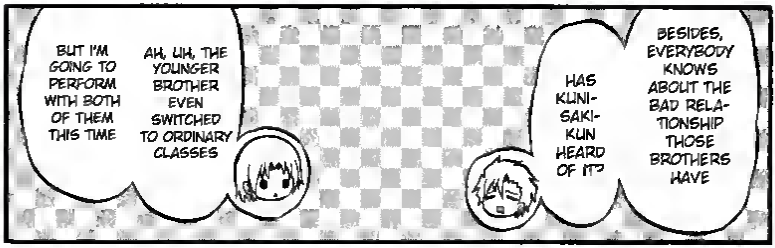

TCH, KUMEDERA-CHAN
HEY!!!!
SE-SEN-SE! ...
YOU'RE THE FIRST PERSON TO TALK TO ME THIS WAY
HEHH.. I LIKE IT
IZUMO IS GONNA BE KILLED!

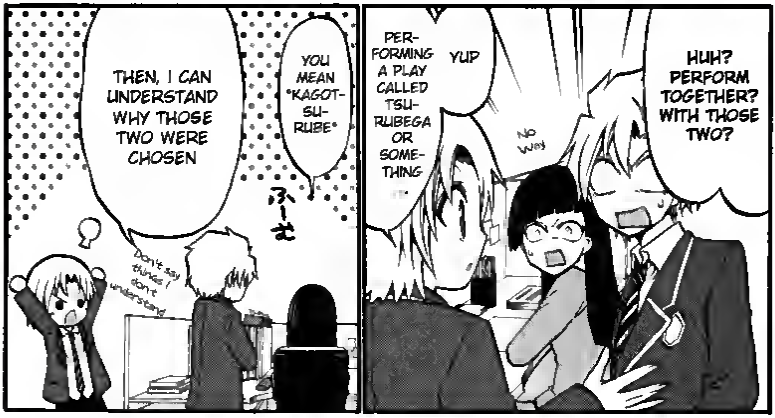

THIS WOMAN!
WHAT ON EARTH IS SHE TALKING ABOUT!?
.....
STUDENT GUIDANCE
GEEZ
IS ME !!
The only one who can violate Kunisaki Izumo

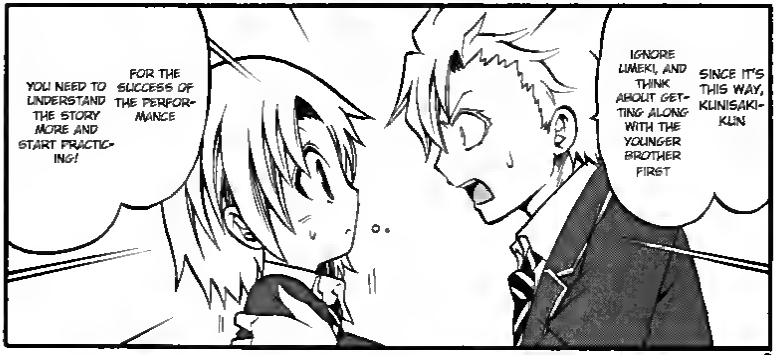

I'M SORRY...
YOU NARROWLY AVOIDED SUSPENSION NOT LONG AGO YOU REALLY DON'T LEARN


SPEAKING OF WHICH, THAT GUY, HE'S THE ONLY ONE MISSING
SUGAWARA UMEKI ?
WHERE DID THAT GUY TRANSFER TO?
THAT KID...
ISN'T LIKE HIS BROTHER. HE'S A PROBLEMATIC STUDENT.

HE SUDDENLY BECAME VIOLENT A FEW YEARS AGO, EVEN IN THE KABUKI WORLD. EVEN THE PRINCIPAL CAN'T HANDLE HIM.
ACTUALLY, I WAS APPOINTED TO LOOK AFTER UMEKI TOO WHEN I TOOK UP THIS POST
THAT'S WHY I HATE PERFORMERS. THEY'RE ALL NOTORIOUS KIDS
THERE SHE GOES AGAIN


BESIDES, EVERYBODY KNOWS ABOUT THE BAD RELATIONSHIP THOSE BROTHERS HAVE
HAS KUNISAKI-KUN HEARD OF IT?
AH, UH, THE YOUNGER BROTHER EVEN SWITCHED TO ORDINARY CLASSES
BUT I'M GOING TO PERFORM WITH BOTH OF THEM THIS TIME


HUH? PERFORM TOGETHER? WITH THOSE TWO?
NO WAY
YUP
PERFORMING A PLAY CALLED TSURUBEGA OR SOMETHING...
YOU MEAN "KAGOTSURUBE"
THEN, I CAN UNDERSTAND WHY THOSE TWO WERE CHOSEN
Don't say stupid stuff I don't understand


SINCE IT'S THIS WAY, KUNISAKI-KUN
IGNORE UMEKI, AND THINK ABOUT GETTING ALONG WITH THE YOUNGER BROTHER FIRST
FOR THE SUCCESS OF THE PERFORMANCE
YOU NEED TO UNDERSTAND THE STORY MORE AND START PRACTICING!

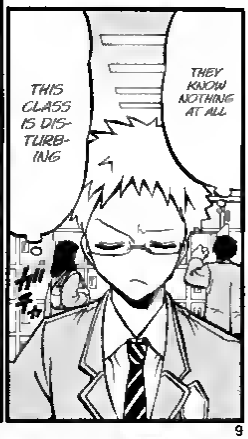
1 — F
BUT HE DOESN'T KNOW ME AS A GUY...
THAT'S SUGAWARA MATSUKI
THE YOUNGER BROTHER

MATSUKI-KUN

URGHH, WHY ARE YOU SO COLD, MATSUKI-KUN. . ?
HMPH!
WHY ME?
GET THE OTHERS
It's English and math.
CAN YOU TEACH US A LITTLE?

TCH
But that's so cool!
BUT HE NEVER OPENS HIS HEART TO ANYONE
OUTSTANDING RESULTS IN ACADEMICS AND SPORTS, AND GOOD RELATIONS WITH HIS PEERS TOO

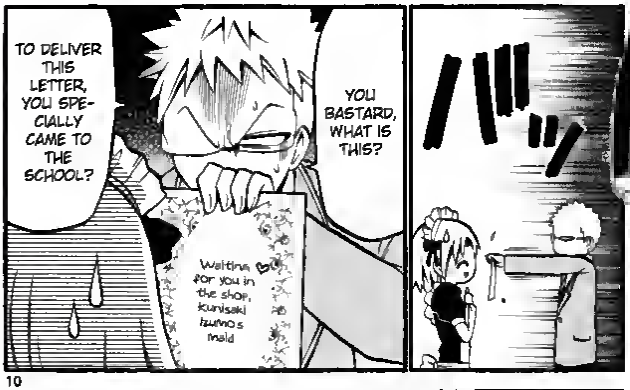
To:
My Master <3

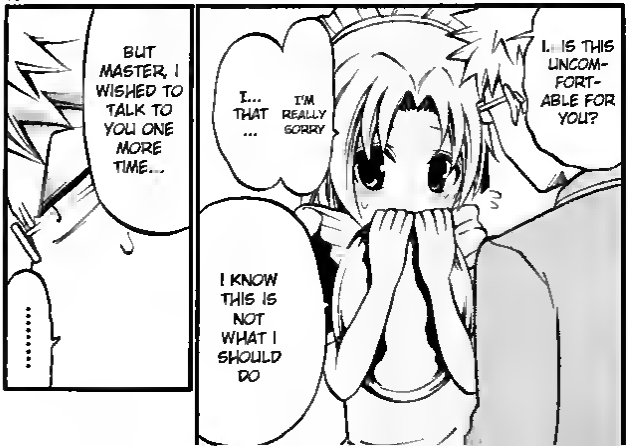

THEY KNOW NOTHING AT ALL
THIS CLASS IS DISTURBING

?

[redacted]

Wel-
come
back
Master♡

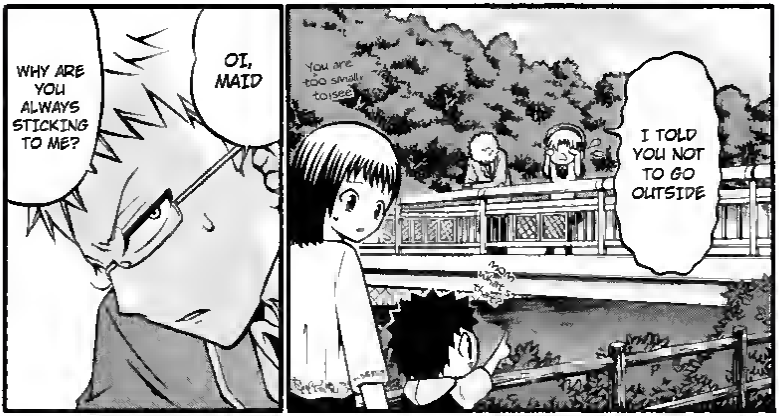

TO DELIVER THIS LETTER, YOU SPECIALLY CAME TO THE SCHOOL?
YOU BASTARD, WHAT IS THIS?
Waiting for you in the shop, kunisaki izumo's maid


BUT MASTER, I WISHED TO TALK TO YOU ONE MORE TIME...
……
I... THAT ... I'M REALLY SORRY
I KNOW THIS IS NOT WHAT I SHOULD DO
I. IS THIS UNCOMFORTABLE FOR YOU?

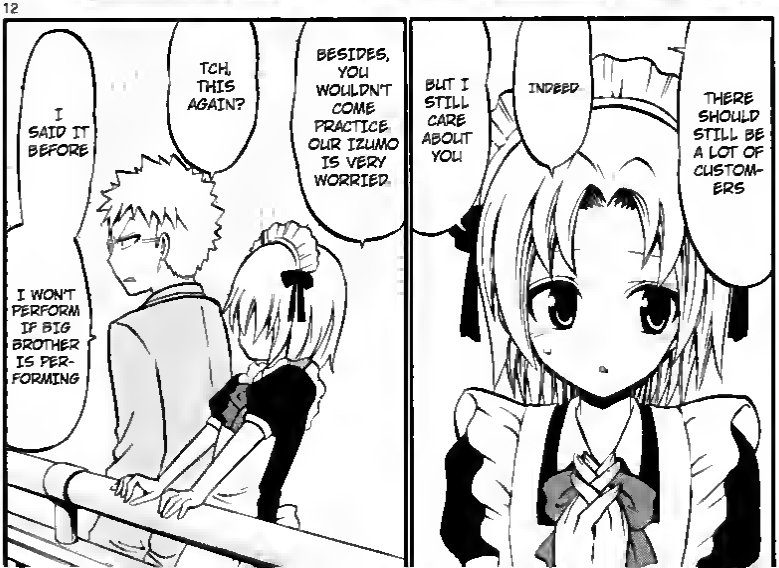
!!!
ばっ
TCH!
COME WITH ME
OI~~ NOT OUTSIDE!
WAIT... MASTER !!
Take-out service?

LET ME REPAY KUNISAKI-KUN TODAY
DON'T WORRY, KUROE
NOW WE WON'T HAVE ANY CUS-TOMERS
AHH... IZUMO GOT TAKEN AWAY
HMPH !
WORKING AFTER SCHOOL

OUT WHERE!?
TOSHI-GAKI, IF YOU GO OUT DRESS-ED LIKE THAT YOU'LL BE CUT
REPLACE THE PRINCESS AND SERVE OUR MASTERS? HOW ABOUT IT?
ばーーん
WHY NOT LET ME, THE PRINCE,


OI, MAID
WHY ARE YOU ALWAYS STICKING TO ME?
You are too small to see
I TOLD YOU NOT TO GO OUTSIDE

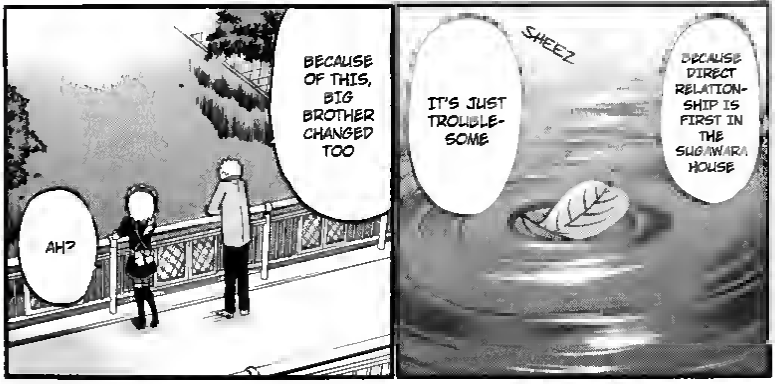
12


TCH, THIS AGAIN?
BESIDES, YOU WOULDN'T COME PRACTICE. OUR IZUMO IS VERY WORRIED.
I SAID IT BEFORE
I WON'T PERFORM IF BIG BROTHER IS PERFORMING
BUT I STILL CARE ABOUT YOU
INDEED
THERE SHOULD STILL BE A LOT OF CUSTOMERS

WHY DO YOU HATE YOUR BIG BROTHER SO MUCH?
JUST GIVING HIM A PUNCH WILL DO IT, RIGHT?
THAT'S WHY YOU'RE AN AMATEUR
YOU JUST DON'T UNDERSTAND HOW DIFFERENTLY WE TREAT THE ELDEST AND THE SECOND SON IN THE KABUKI WORLD

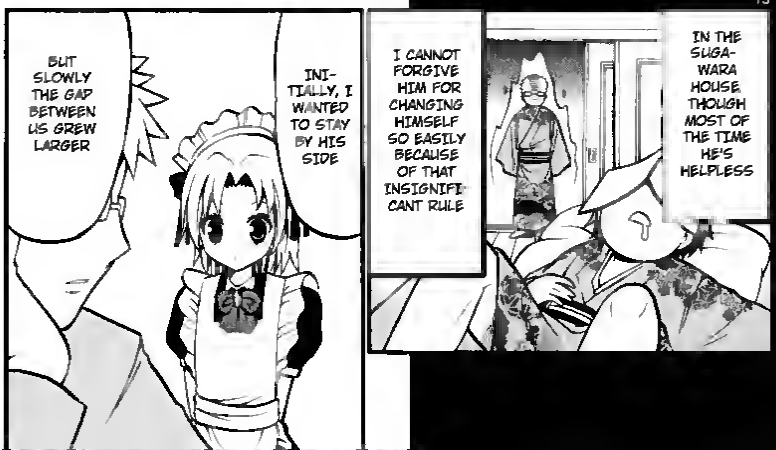
HE GETS TO TAKE OVER FATHER'S NAME EVEN WITHOUT DOING CONSTRUCTIVE WORK,
BECAUSE HE'S THE ELDEST,
WHENEVER THERE'S A GOOD ROLE, HE ALWAYS GETS IT

13


BECAUSE DIRECT RELATIONSHIP IS FIRST IN THE SUGAWARA HOUSE
SHEEZ
IT'S JUST TROUBLESOME
BECAUSE OF THIS, BIG BROTHER CHANGED TOO
AH?

HE WASN'T LIKE THAT IN THE PAST
OUR DIFFERENCE IN AGE DIDN'T MATTER SINCE WE BOTH PLAYED THE MAIN CHARACTERS
WE WOULD EXCHANGE SKILLS EVERY DAY AS PRACTICE
UNTIL WE LEARNED THE DIFFERENCE IN OUR SKILLS FROM OUR FATHER
DON'T WORRY ABOUT THAT MATSU
PRACTICE HARDER AND YOU CAN GET GOOD ROLES TOO
BUT WE BOTH KNEW
THAT HE WOULD BE THE ONE TAKING FATHER'S NAME

EVEN SO, I TRIED TO PRACTICE MORE TO REACH HIS STAND-ARDS. I KEPT ON PRACTIC-ING HARD
BUT THEN...
BIG BROTHER REALIZED HOW WELL HE WAS RECEIVED IN THE KABUKI WORLD.
IN THE END, HE BECAME THE WAY HE IS NOW.


IN THE SUGA-WARA HOUSE, THOUGH MOST OF THE TIME HE'S HELPLESS
I CANNOT FORGIVE HIM FOR CHANGING HIMSELF SO EASILY BECAUSE OF THAT INSIGNIFI-CANT RULE
INI-TIALLY, I WANTED TO STAY BY HIS SIDE
BUT SLOWLY THE GAP BETWEEN US GREW LARGER

WHO CARES WHAT HAPPENS TO THAT CONCEITED GUY?
SPEAK WITH CAUTION, MAID
I'M SORRY, I'M SORRY!
MATSUKI, YOU...
.....
DEEP INSIDE, YOU WANT TO FIX YOUR RELATION-SHIP WITH YOUR BROTHER, RIGHT?
HOW COULD HE BECOME SO HOPELESS SUDDENLY?
BUT...
SO, UMEKI WAS A GOOD GUY BACK THEN

I CAN ONLY BE IN THE SHADOW OF MY BROTHER MY WHOLE LIFE
WHO WANTS TO DO THAT!?
IN THIS PERFOR-MANCE, LET YOUR BIG BROTHER HAVE A TASTE OF YOUR SKILLS ON THE UPCOMING STAGE!
IN THAT CASE, MATSUKI
SO SOME-THING MUST HAVE HAPPENED OVER ON THE BIG BROTHER'S SIDE

OPEN YOUR EYES
OI
ぎゅっ

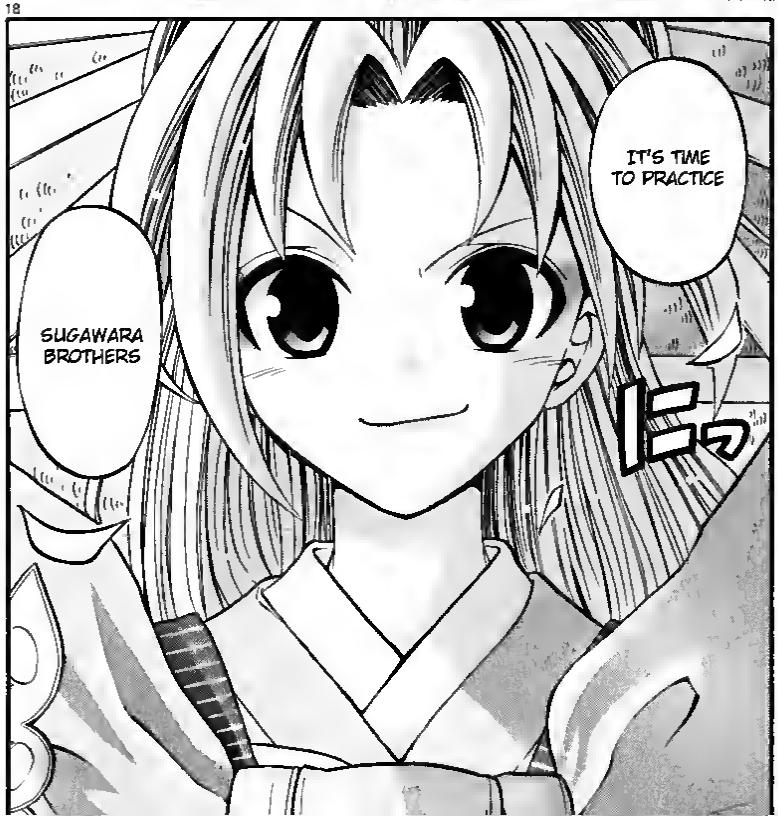
THERE ARE OTHER PEOPLE WHO WANT TO SEE YOU WORK HARD,
SO CAST ASIDE THOSE UNIMPORTANT RULES
AND COME OUT

xScansx

TRANSLATOR: DOPH
PROOF READER: JUUBUNTAI-TAICHOU
CLEANERS: RUE
TYPESETTER: FLARERUMBLE
QCER: KORO

xScansx is recruiting staff for all pasitians. If yau can fill any af the staff pasitians, came aut and apply!
www.XscansX.com
We need yaur help ta make foster releases.

THAT LOOK..
ISN'T THAT OUTFIT FROM OUR NEXT PERFORMANCE "KAGOTSURUBE"?
YOU... YOU ARE KUNISAKI IZUMO?!
!?
M... MAID


IT'S TIME TO PRACTICE
SUGAWARA BROTHERS
にっ

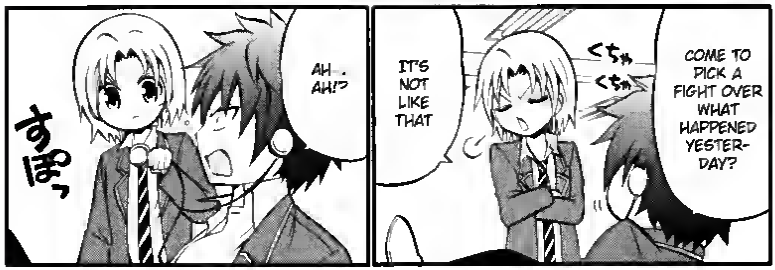
CHAPTER 23

AS LONG AS IT'S FOR YOU, IT WOULDN'T MATTER EVEN IF I DRESSED AS A PRINCESS

THE PRINCESS LEADS THE DIFFUSION OF THE INTERNAL CONFLICTS

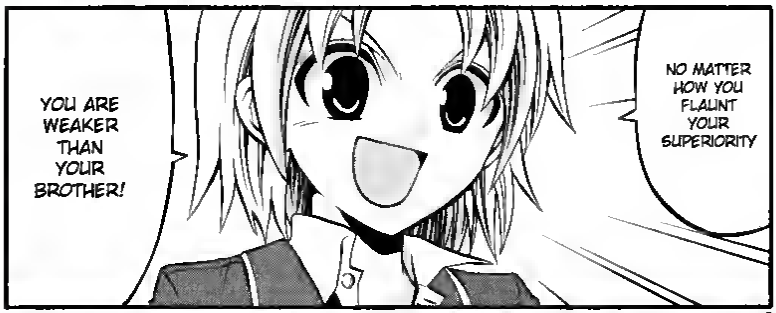
WHY... WHY DOES THAT FIRST YEAR KEEP STARING AT SUGAWARA?
ざわ
HE'S A PROBLEM STUDENT, NOT ONLY IN THE ART CLASS, BUT IN THE ENTIRE SCHOOL...
HE REALLY DOESN'T WANT TO LIVE...
ざわ

...THEY ARE ALL SCAREDY CATS...
SUGAWARA UMEKI ...
LET ME SEE WHAT KIND OF PERSON YOU ARE
ざわざわ
ガーン!!
YOU AGAIN
YOU SAW THE FAX LAST MONTH
LOOKS LIKE YOU ARE FROM KUNISAKI HOUSE


COME TO PICK A FIGHT OVER WHAT HAPPENED YESTERDAY?
くちゃくちゃ
IT'S NOT LIKE THAT
AH.. AH!?
すぽっ

IF YOU ARE AN ACTOR, HOW ABOUT FIGHTING IT OUT WITH KABUKI INSTEAD?
!

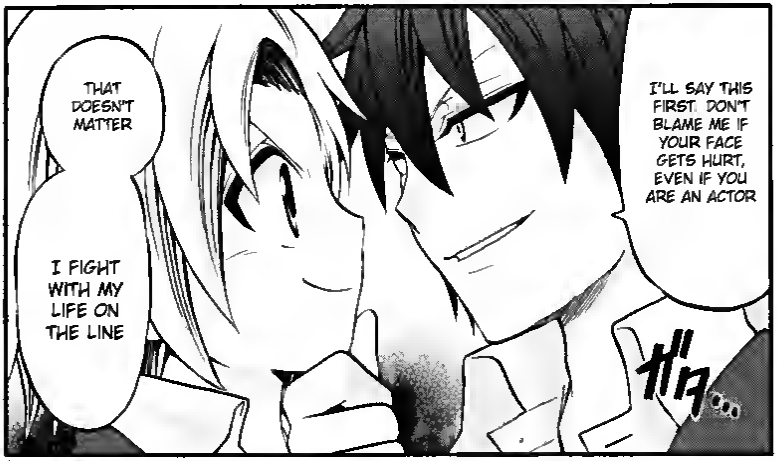
STOP MUMBLING IN PEOPLE'S EARS!!
My identity as an actor is a secret
FURTHER-MORE ---
KUNISAKI HOUSE CAN'T EVEN REACH MY LEG
WANT TO CHALLENGE ME?
BUT I WILL NOT LOSE TO A GUY LIKE YOU, WHO DEPENDS ON HIS FAMILY HISTORY
こしょ こしょ
INDEED, I'M A NEWBIE COMPARED TO YOU


YOU ARE WEAKER THAN YOUR BROTHER!
NO MATTER HOW YOU FLAUNT YOUR SUPERIORITY

HE'S DIFFERENT FROM YOU, ALWAYS WORKING HARD!
LONG-WINDED ---
WHY DID YOU BRING MATSUKI INTO THIS?
ガタッ
!!

COME TO THIS PLACE AT 7PM TONIGHT!
LET'S SETTLE IT THERE!

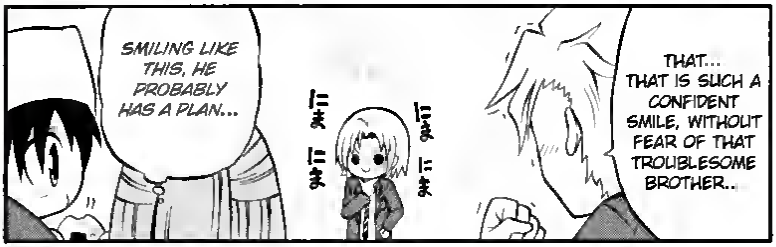
YOUR CHAL-LENGING ME ..?
WHAT AN INTEREST-ING GUY.....
二十.

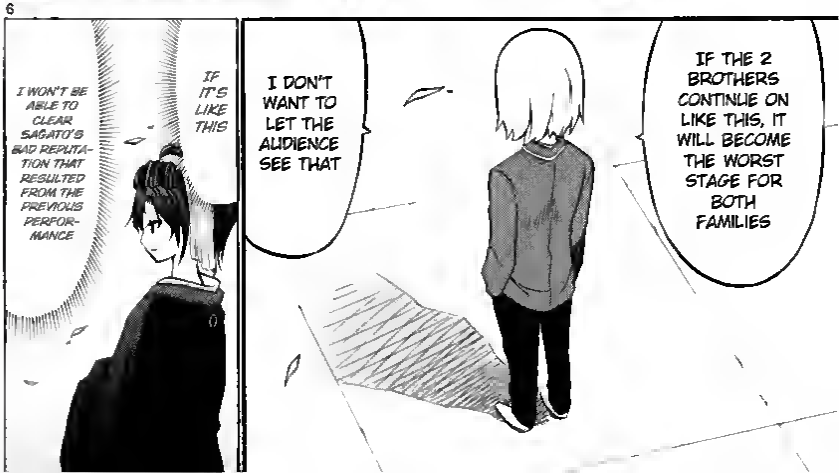

I'LL SAY THIS FIRST. DON'T BLAME ME IF YOUR FACE GETS HURT, EVEN IF YOU ARE AN ACTOR
THAT DOESN'T MATTER
I FIGHT WITH MY LIFE ON THE LINE

THAT FIRST YEAR IS GOING TO DIE...

What are you doing --!?
Security ! Security !!
IT WENT WORSE THAN I HAD IMAGINED ...
HMM ...
I HEARD THAT YOU'RE PLANNING ON FIGHTING UMEKI
YOU SAW WHAT HAPPENED YESTERDAY, RIGHT?
THAT GUY IS THE TYPE OF PERSON WHO WILL PICK FIGHTS ARBITRARILY, EVEN IF IT'S DURING PRACTICE!
BUT THERE'S NO OTHER WAY
WE'RE GOING TO MEET ON THE STAGE SOONER OR LATER, SO
WE MUST FIRST UNDERSTAND THE OTHER PARTY
BUT YOU DON'T HAVE TO DELIBERATELY GO ASK FOR A FIGHT EVEN IF IT'S LIKE THIS...
ふぅ

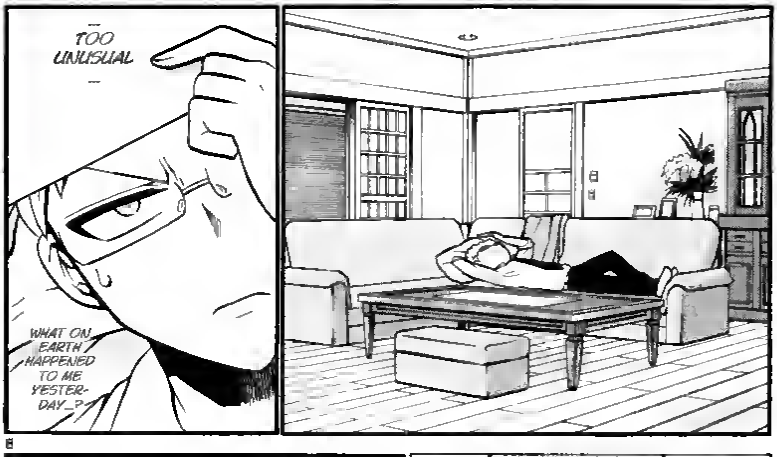
LEAVE EVERY-THING TO ME
I ALREADY HAVE A TRICK UP MY SLEEVE
ﾆﾔﾘ☆

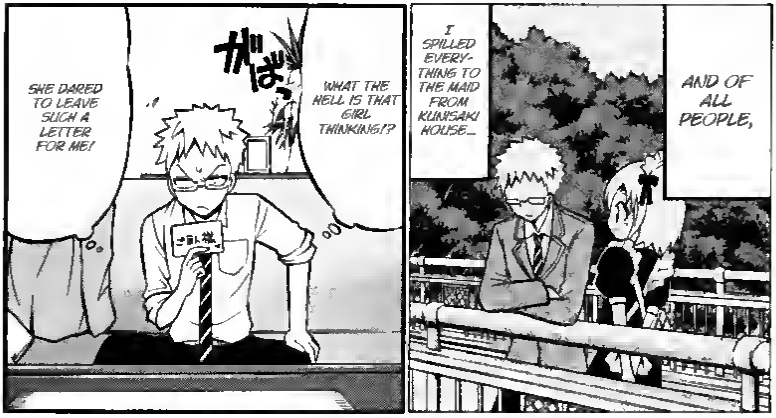

THAT... THAT IS SUCH A CONFIDENT SMILE, WITHOUT FEAR OF THAT TROUBLESOME BROTHER..
にまにま
SMILING LIKE THIS, HE PROBABLY HAS A PLAN...

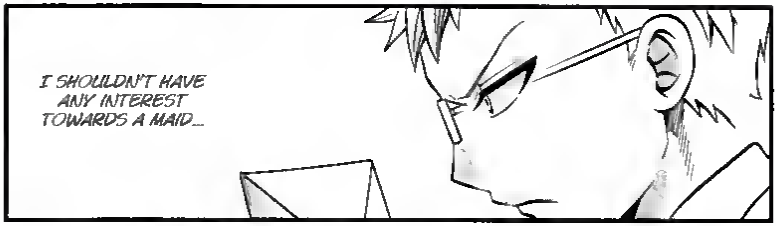

IF THE 2 BROTHERS CONTINUE ON LIKE THIS, IT WILL BECOME THE WORST STAGE FOR BOTH FAMILIES
I DON'T WANT TO LET THE AUDIENCE SEE THAT
IF IT'S LIKE THIS
I WON'T BE ABLE TO CLEAR SAGATO'S BAD REPUTATION THAT RESULTED FROM THE PREVIOUS PERFORMANCE

G... GIRL ?!
SO, I CAN ENDURE WITH A GIRL'S IMAGE FOR THEM!
I TOTALLY UNDERSTAND YOUR FEELINGS, KUNISAKI-KUN!
...ALSO TO SAY
I STILL WISH TO LET EVERYONE ENJOY THE PLAY WHEN IT COMES TO THE REAL STAGE
EVEN IF THERE'S A DIFFER-ENCE IN STRENGTH ...
SINCE I AM INFERIOR TO THEM IN TERMS OF EXPERI-ENCE,
7
THE NEXT BATTLE IS DECIDED THEN!
I WANT TO GO TOO ♪
YOU HAVE TO JOIN US NEXT TIME, THE THREE OF US...
OK
THE HAPPIEST TIME IN MY WHOLE LIFE

Sugawara House


—TOO UNUSUAL—
WHAT ON EARTH HAPPENED TO ME YESTERDAY...?


I SPILLED EVERYTHING TO THE MAID FROM KUNISAKI HOUSE...
AND OF ALL PEOPLE,
SHE DARED TO LEAVE SUCH A LETTER FOR ME!
WHAT THE HELL IS THAT GIRL THINKING!?

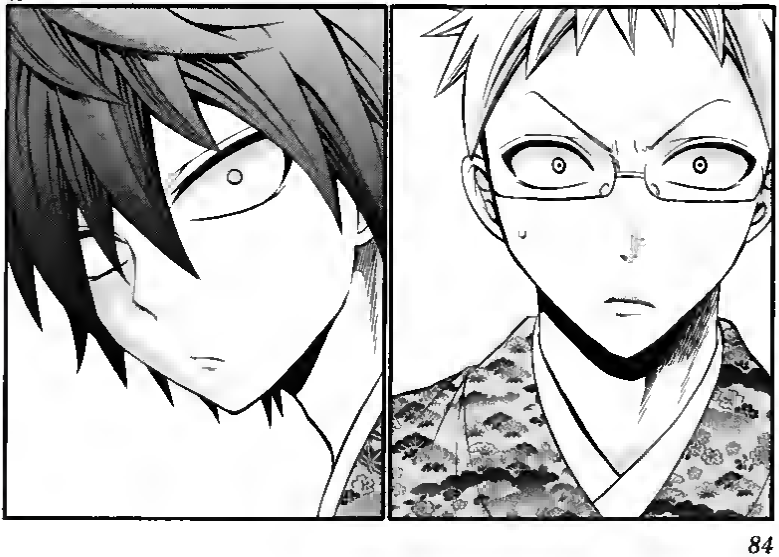

I SHOULDN'T HAVE ANY INTEREST TOWARDS A MAID...

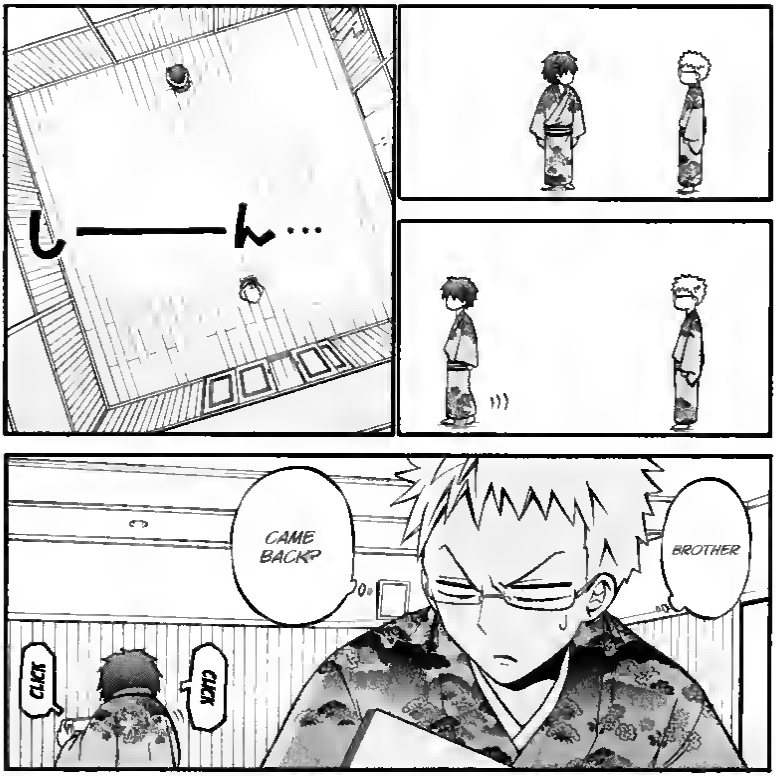
Master♡
Throw those depressing rules aside
You should enjoy yourself, seeing that you rarely come here
Want to move forward one step?

HAVE TO CALM DOWN...
...
— PRACTICE — LET'S PRACTICE —

I CARE ABOUT IT A LOT!!
...SHIT!
ドキ
ドキ
ドキ
ドキ
ご主人様♥

10




し――――ん…
CAME BACK?
BROTHER
CLICK
CLICK

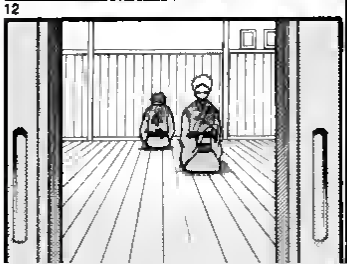
DO YOU, SOMEBODY WHO FREQUENTS A MAID CAFE, HAVE THE RIGHT TO TALK ABOUT OTHERS THAT WAY?
……
SO IRRITATING. DON'T TALK TO ME
IF WE DON'T PRACTICE TOGETHER
IT DOESN'T MATTER

!!!
IT'S HARD TO NOT NOTICE THE SCORE CARDS IN THE DUSTBIN
CLICK
SINCE YOU GO SO FREQUENTLY, DO YOU HAVE A MAID YOU LIKE?
TAP
TAP

ONE THAT I LIKE...
Master♡
THERE'S ONE THAT I CAN TALK TO QUIETLY

I'VE HEARD OF HIM BEFORE WHAT KIND OF PERSON IS HE?
KUNI-SAKI IZUMO ?

I WILL LET YOU SEE THE DIFFER-ENCE IN STRENGTH DON'T BE SCARED OF LEAVING A DARK SHADOW IN YOUR MIND
HE DARED TO PROVOKE ME
SPEAKING OF WHICH, KUNISAKI IZUMO REALLY MAKES PEOPLE ANGRY



AH
.
AH
BUT
I DON'T KNOW WHAT THEY'RE TALKING ABOUT, BUT IT'S BEEN SO LONG SINCE I'VE SEEN THEM TOGETHER LIKE THIS
THE BROTHERS ARE TALKING
HARD HARD TO BELIEVE

13

I WILL BE KILLED IF I GO IN NOW
SHUT UP, IDIOT
WHAT!? I DARE YOU TO SAY THAT AGAIN, FOUR-EYES
SHUT UP THE ARE AROUND THE PRACTICING GROUND HAS BEEN CONTAMI-NATED BY YOU
IRRI-TAT-ING
THIS IS MY TERRITORY. GET LOST!
WHAT'S WITH THIS DANGEROUS ATMOS-PHERE?

NOW
IT'S ALREADY 6PM
HE'S AN IDIOT TO CHALLENGE THE SUGAWARA HOUSE
.....
BUT
OUTRAGEOUS! CALLING ME OUT AND ARRIVING LATE HIMSELF
CAREFUL, I'LL WHACK YOU WHEN YOU GET HERE
!
Too Slow! Kunisaki!!
UWAH!

YOU...
WHAT ARE YOU DOING?
YOU ALSO ...
MAID
Dear Master,
Let us meet in front of the Shrine at 7pm tonight
Kuwasaki Izumo's Maid
WHAT IS IT YOU'RE AFTER, ASKING ME TO COME HERE?
WHY IS BROTHER HERE?
SHIT!
Why is it Matsuki?
ガサ...

HUH? WHAT'S WITH THAT LETTER?
Irritating
Boink
DB

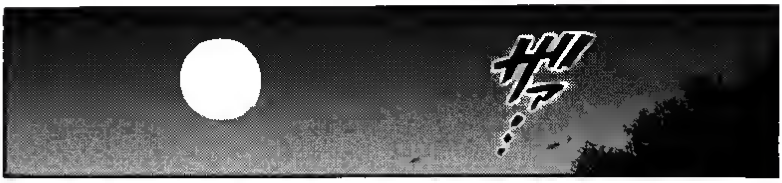
ガシ
WHAT'S WITH THAT GUY?
ISN'T THAT A WOMAN ?
HUH?
WAIT A MINUTE

Just like that
Hmph...

There's still a long way to go before the actual performance
Chibi, I will whack you if you continue pointing fingers at me!!
HEY
SINCE YOU ARE HERE, YOU HAVE TO DO A GOOD JOB
Fuck that, I don't want to!!
Although all the actors are here

Dunno
WHY.. WHY DOES HE LOOK LIKE HE SUFFERED FROM SOME SORT OF TRAUMA!?
ALTHOUGH I'M NOT VERY SURE, YOU TWO BROUGHT HIM HERE, RIGHT?

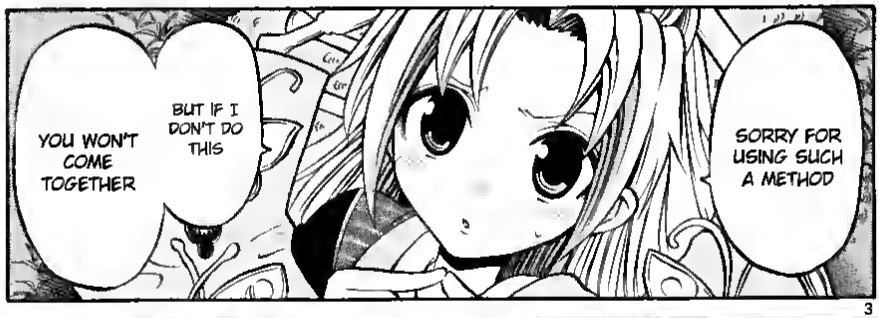
STAGE 24: THE PRINCESS'S TRANSFORMATION TRIGGERS A CHANGE OF HEART IN THE BROTHERS


ガァ!

I FINALLY CAUGHT THE 2 OF YOU
SUGAWARA BROTHERS

I WILL MAKE BOTH OF YOU PRACTICE WITH THE KUNISAKI HOUSE TODAY
ドド
ン

Didn't you say it would be a 1-on-1 fight, Kunisaki!?
You Liar!
And what's with that look!?
You even called my brother here to gang up on me!
WHAT ARE YOU BEING SO ARROGANT ABOUT?
DOTA


SORRY FOR USING SUCH A METHOD
BUT IF I DON'T DO THIS
YOU WON'T COME TOGETHER

I'M ACTUALLY KUNISAKI IZUMO
THAT I DRESSED UP AS A MAID IN ORDER TO GET CLOSE TO YOU

EVEN IF YOU DIDN'T SAY IT, THAT KIND OF TRICK...
HMPH

IT'S FOR THAT REASON, MATSUKI

I KNEW ABOUT IT A LONG TIME AGO
LIAR, YOU ONLY NOTICED IT NOW, YOUR VOICE GAVE YOU AWAY
ANYWAY, I WON'T LET THE TWO OF YOU ESCAPE
BE A BIT MORE SELF-CONSCIOUS, BRAT

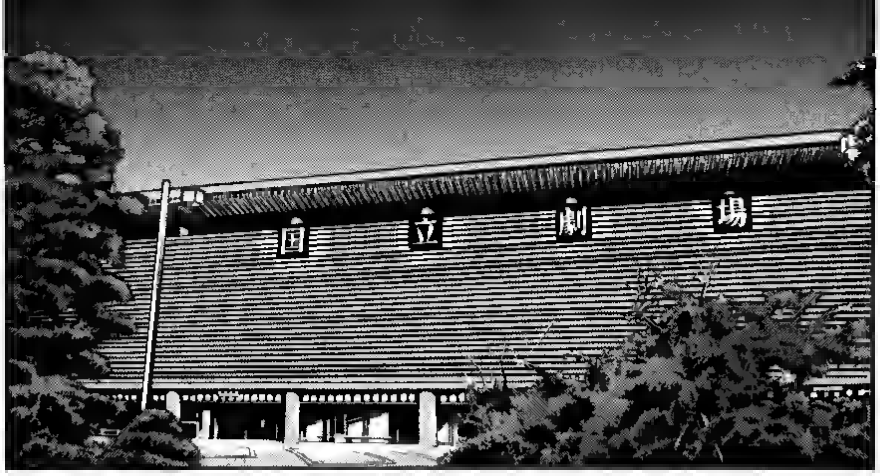
FOR ME TO BE WITH THE LOWEST CIRCLE OF THE KABUKI WORLD...
NOT TO MENTION MY BROTHER
...IT WILL NEVER HAPPEN, EVEN IF YOU KNEEL DOWN AND BEG ME

W-WAIT UP!!!
SHUT UP. JUST STAY THERE TILL MORNING. I'M GOING BACK FOR A NAP.
SHIT!
Why is female attire so heavy?
Bye~
じたばた
!

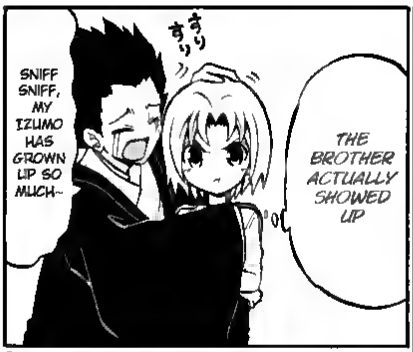
I WANT TO PERFORM

IDIOT
DON'T YOU HAVE ANY SHITLESS PRIDE?
IF WE LEAVE THINGS LIKE THIS, WHO KNOWS WHAT THIS GUY WILL DO NEXT TIME
MATSU!

.....
DON'T BOTHER WITH THAT KIND OF PERSON
LET'S GO, MAID
DON'T RUN AWAY! YOU HAVE TO COME!
HEY, UME-KI!
WE'LL BOTH BE WAITING FOR YOU AT THE PRACTICE GROUND

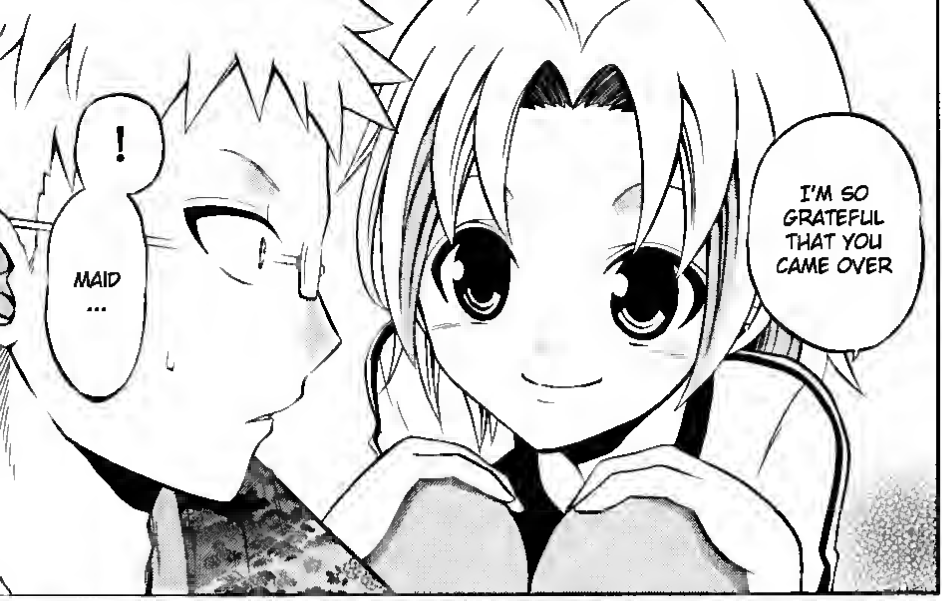

国立劇場

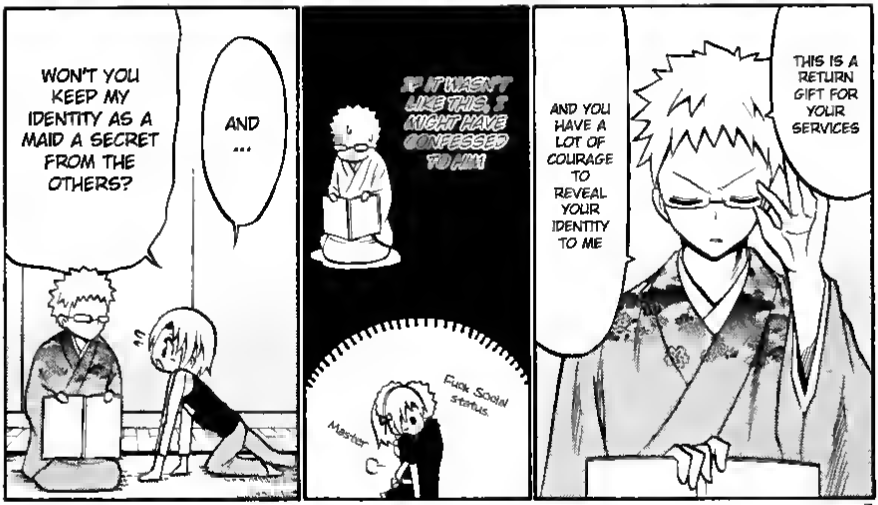
ざわ
ざわ
ざわ


すりすり
SNIFF SNIFF, MY IZUMO HAS GROWN UP SO MUCH~
THE BROTHER ACTUALLY SHOWED UP

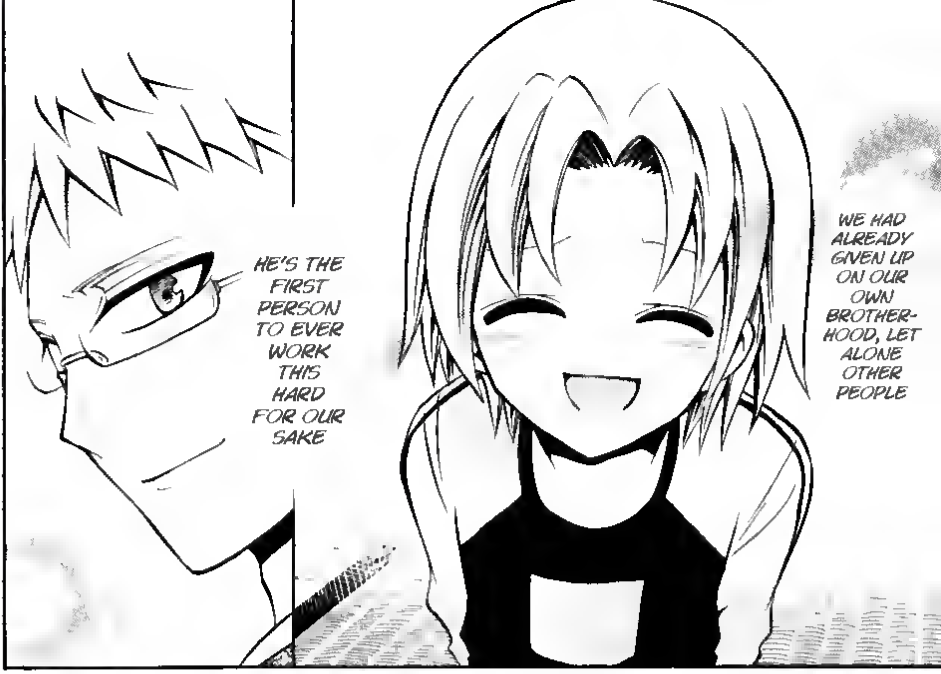
THAT'S MATSUKI-KUN
FROM THE SUGAWARA HOUSE
PRACTICING WITH THE KUNISAKI HOUSE

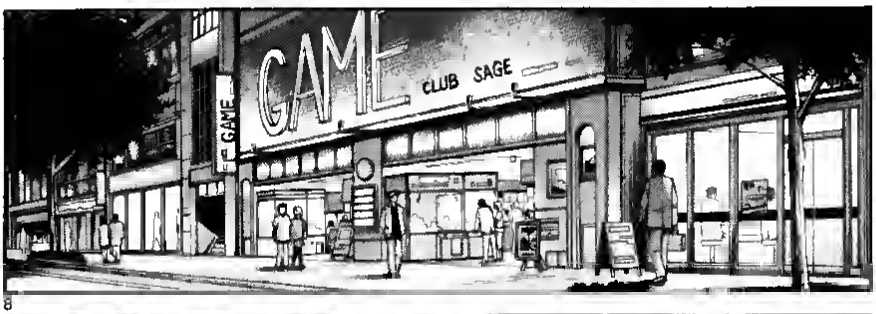
MATSUKI
UNCLE~~~
たっ

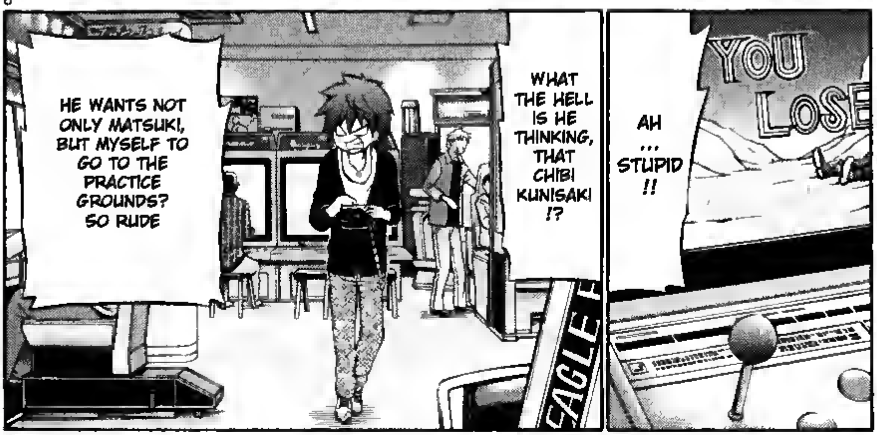

I'M SO GRATEFUL THAT YOU CAME OVER
!
MAID ...

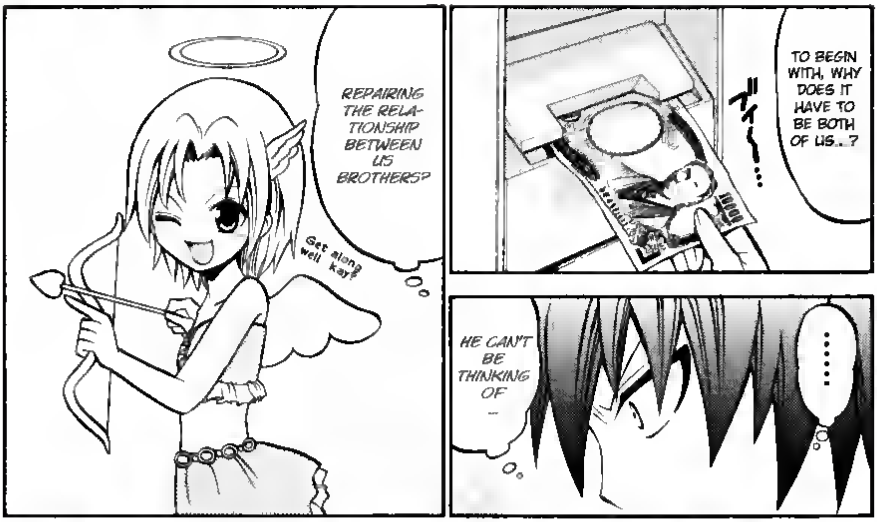

THIS IS A RETURN GIFT FOR YOUR SERVICES
AND YOU HAVE A LOT OF COURAGE TO REVEAL YOUR IDENTITY TO ME
IF IT WASN'T LIKE THIS, I MIGHT HAVE CONFESSED TO HIM
Fuck Social status.
Master
AND ...
WON'T YOU KEEP MY IDENTITY AS A MAID A SECRET FROM THE OTHERS?

IF YOU DO, I WILL STILL GIVE YOU THE SAME SERVICE AS IN THE SHOP
I don't want that kind of service from a guy!
JEEZ...
WHAT AN UNBELIEVABLE GUY


HE'S THE FIRST PERSON TO EVER WORK THIS HARD FOR OUR SAKE
WE HAD ALREADY GIVEN UP ON OUR OWN BROTHER-HOOD, LET ALONE OTHER PEOPLE


GAME
CLUB SAGE
GAME


HE WANTS NOT ONLY MATSUKI, BUT MYSELF TO GO TO THE PRACTICE GROUNDS? SO RUDE
WHAT THE HELL IS HE THINKING, THAT CHIBI KUNISAKI !?
AH ... STUPID !!
YOU LOSE
EAGLE


REPAIRING THE RELATIONSHIP BETWEEN US BROTHERS?
Get along well kay?
TO BEGIN WITH, WHY DOES IT HAVE TO BE BOTH OF US..?
ブィ～…
HE CAN'T BE THINKING OF…
……
……
……
COIN

WHY DON'T YOU SPREAD THE WEALTH?
YOU LOOK PRETTY LOADED
IT'S TOO LATE TO RETURN OUR RELATIONSHIP TO THE WAY IT ONCE WAS
BAH! … WHO WANTS TO BE GOOD FRIENDS?
HEY, YOU.
ジャラ
ジャラ
Play Game!

PlayGame
DO YOU FUCKERS KNOW WHO YOU ARE TALKING TO?
ガタ…
I AM THE ELDEST SON OF THE SUGAWARA HOUSE OF THE CIRCLE
CIRCLE? WHAT DOES THAT MEAN?
We are the same!
Actually, I'm also the eldest---
ガチッ

Meaning don't breathe the same air as me, Fucker-
GYAA
ドゴ
W-What are you doing!?
Annoying! Come, if you dare!!
HEY, WHAT'S ALL THIS COMMO-TION!?
ドゴォ

OH, A BUNCH OF IDIOTS CAME
WHAT AN ARROGANT GUY!
WHAT !?
HE HIT US WHEN WE TRIED TO MUG HIM

WE WILL HELP OUR BROTHERS TAKE REVENGE
HEY, COME OUTSIDE
LOOKS LIKE HE'S ALONE

SO CHAOTIC
AH IT'S A FIGHT

YOU CAN CALL ME ANY TIME IF IT'S TO TAKE OVER KUNISAKI-KUN'S JOB
UWAH ~ FINALLY FINISHED WORK
Still have to practice when I get back...

!!
UMEKI !?
HAA
HAA
HE'S NOT YIELDING ...
FUCK---
THERE'S MORE TO SUFFER IF YOU DON'T GIVE US THE MONEY
Hey, what are you doing !?
There are underage people still loitering around at this time!?
YA!
Shit, it's the cops !!

We Police-men
Are going to arrest you all-

W-what the heck!?
It's obvious that you guys are also under-aged!!
Especially that child

WHAT
WHAT THE HELL? YOU GUYS ..
Are you drunk in the head?
THAT SHOULD BE OUR LINE, UMEKI
IT WOULDN'T HAVE COME TO THIS IF YOU HAD GONE TO PRACTICE WITH KUNISAKI
Right!

IF IT'S A REASON YOU'RE AFTER
YOU'LL HAVE ONE ONCE YOU ACT BESIDE HIM

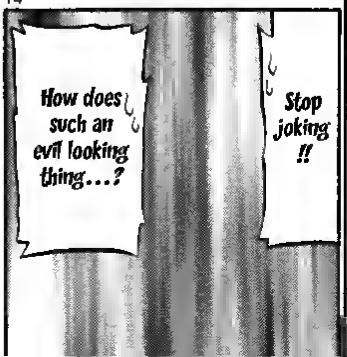
KUNISAKI THIS, KUNISAKI THAT...
WHY ARE YOU GUYS HELPING THAT GUY?

OH!!
Hey! Guys! Let's fix these fake police-men!
Bas-tard!!

A TOY?
EH?
WHAT'S THAT?

HAHAHA
THIS CHIBI IS GOING TO BE OUR OPPONENT?
HUH ?

No domestic violence!
STOP~!

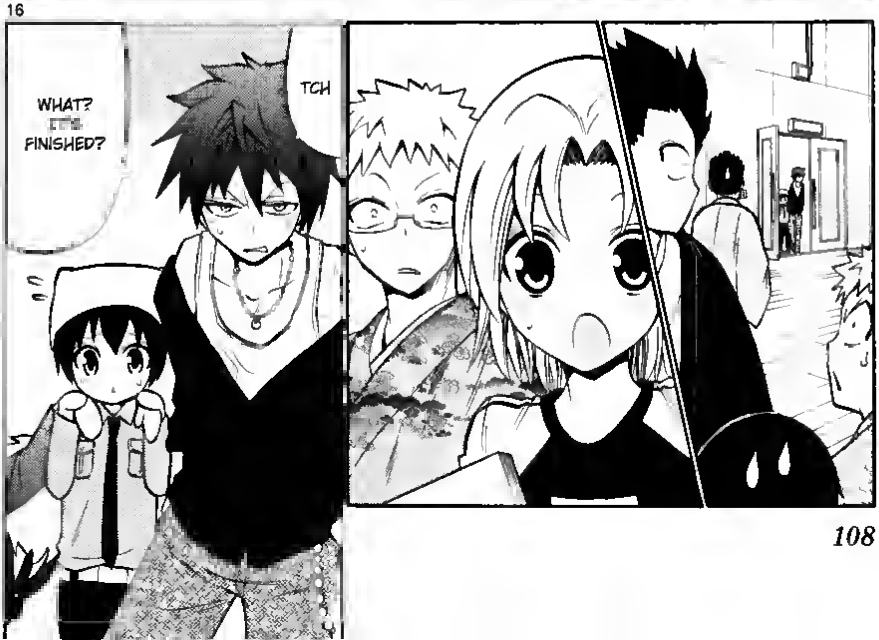

How does such an evil looking thing...?
Stop joking !!

It is just
a toy ♪

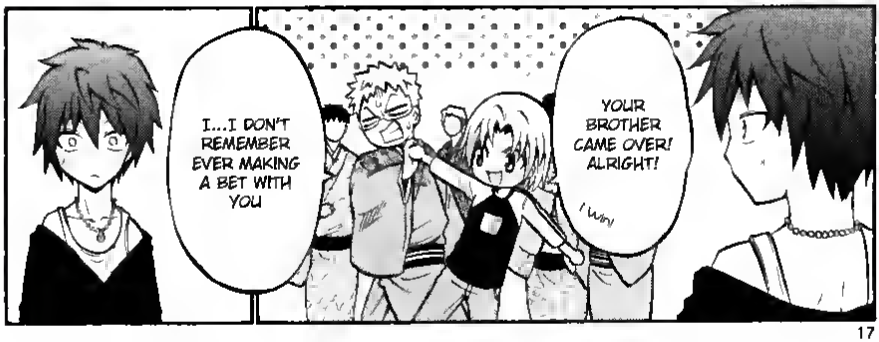
It's wrong to do bad things --
NO, I'm sorry! Mommy!!
UWAAH—
IYAA ...
Help, Police!

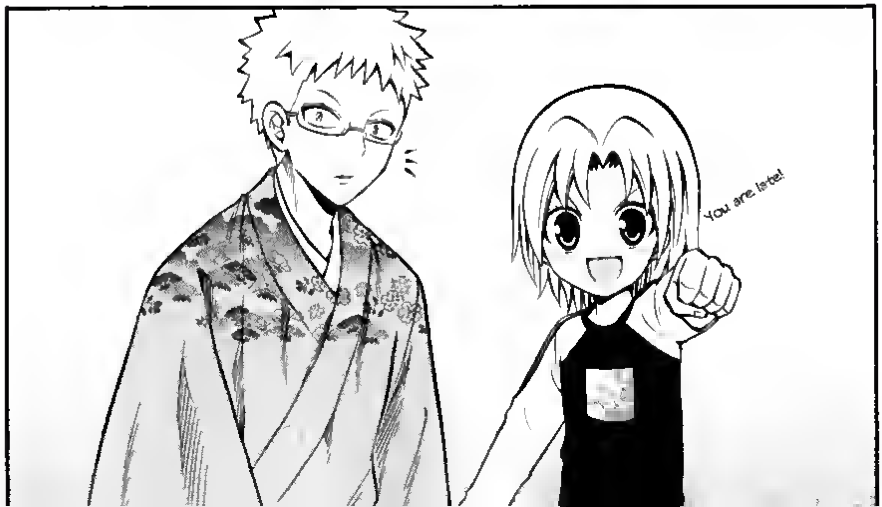
YOU'RE STILL THINKING ABOUT HIM?
RIGHT ABOUT NOW THAT GUY SHOULD BE..
I THOUGHT HE WOULD COME
UMEKI
Tick Took
Tick Took
THAT'S ALL FOR TODAY

16



U... Umeki-kun!?
EVEN THE OLDER BROTHER CAME
IT'S THE FIRST TIME I'VE SEEN THEM TOGETHER
WHAT ON EARTH IS HAPPENING TODAY?
YOU GUYS ...
TREAT PEOPLE LIKE ANTIQUE RELICS OR SOME-THING...?
ALRIGHT, MATSUKI!

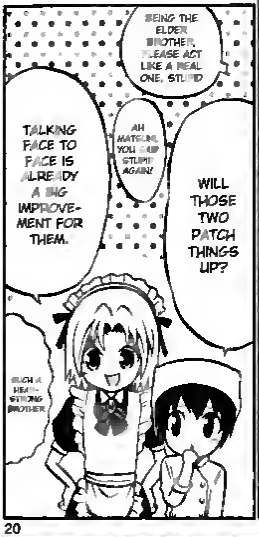

I...I DON'T REMEMBER EVER MAKING A BET WITH YOU
YOUR BROTHER CAME OVER! ALRIGHT!
I win!


You are late!

xScansx

TRANSLATOR: DOPH
PROOF READER: JUUBUNTAI-TAICHOU
CLEANERS: RUE
TYPESETTER: FLARERUMBLE
QCER: KORO

xScansx is recruiting staff for all pasitians. If yau can fill any af the staff pasitians, came aut and apply!
www.XscansX.com
We need yaur help ta make foster releases.

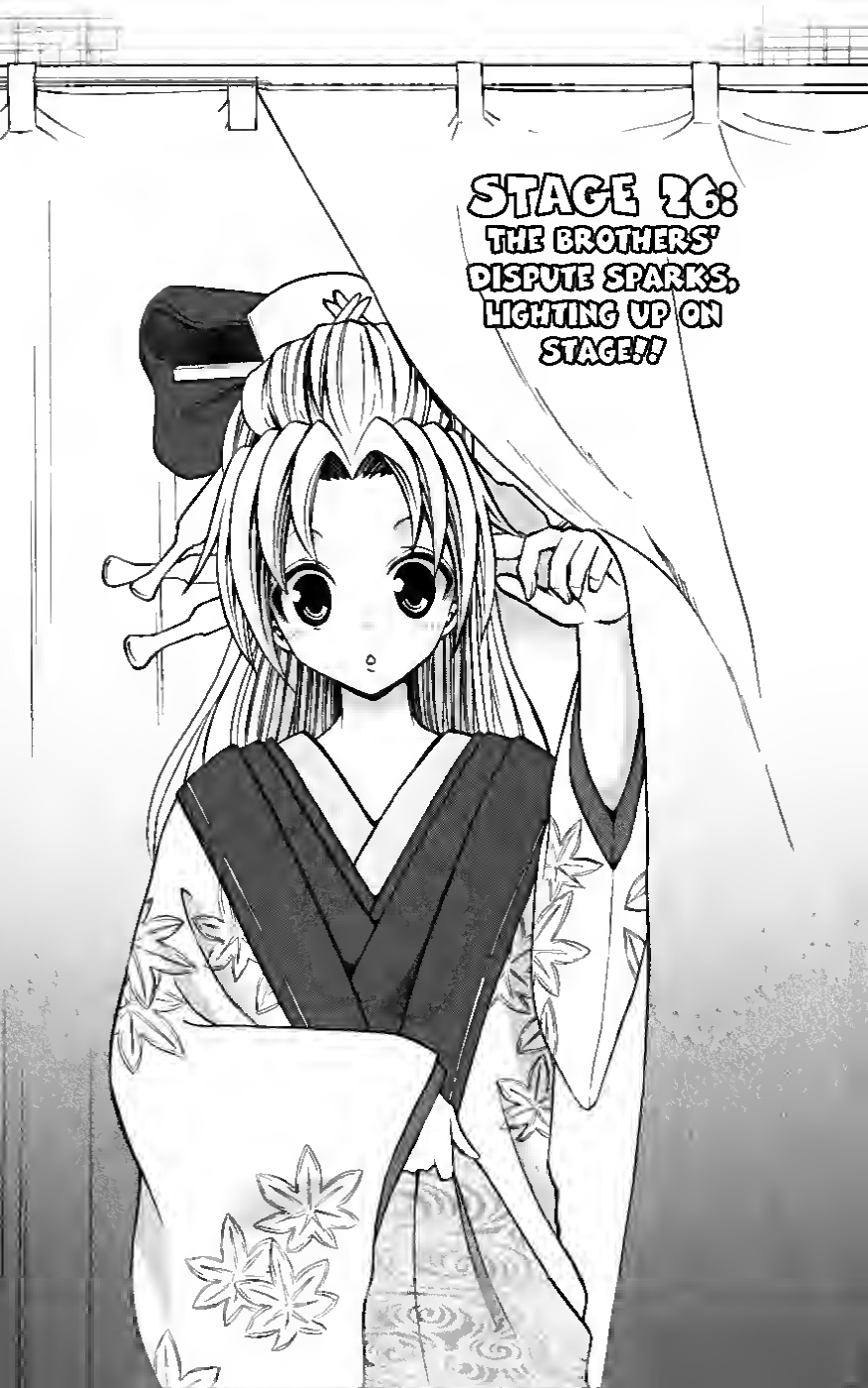

BEING THE ELDER BROTHER, PLEASE ACT LIKE A REAL ONE, STUPID
AH MATSUNO, YOU KID STUPID AGAIN!
TALKING FACE TO FACE IS ALREADY A BIG IMPROVEMENT FOR THEM.
WILL THOSE TWO PATCH THINGS UP?
SUCH A MEAN-SPIRITED BROTHER

WE'RE STILL IN THE RESTAURANT, DON'T BE SO LOUD STUPID BROTHER.
WHAT THE HECK---? THAT'S TOO HURTFUL! MATSU----!!
Today
The number of times he called me stupid
Always calling others stupid!

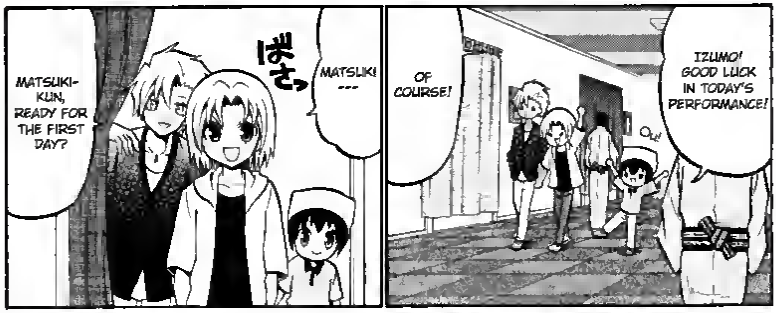
TL Note: one 正 = 5 times

AH ... DEMON ...
If you quit now, your secret will be spread throughout the whole school
KUROE, HOW MUCH LONGER DO I HAVE TO KEEP THIS JOB AS A MAID?

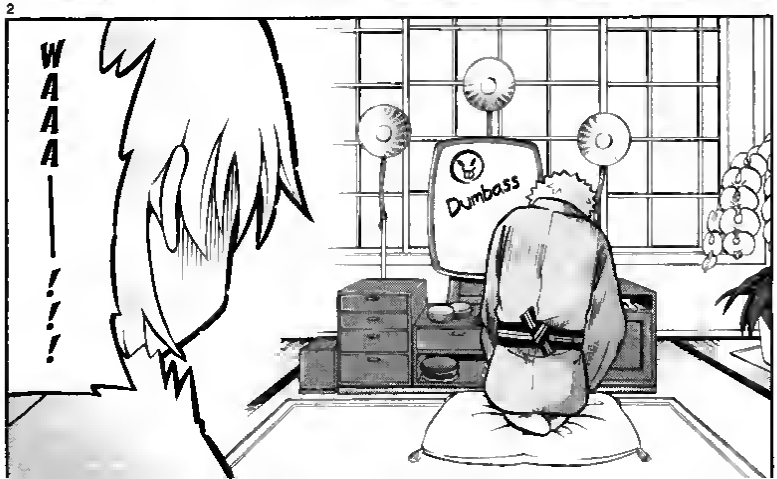
THE PERFORMANCE WAS A SUCCESS. AT THE SAME TIME, WITH IZUMO'S HELP, THE BROTHERS' RELATIONSHIP IMPROVED A LITTLE?


STAGE 26:
THE BROTHERS' DISPUTE SPARKS, LIGHTING UP ON STAGE!!

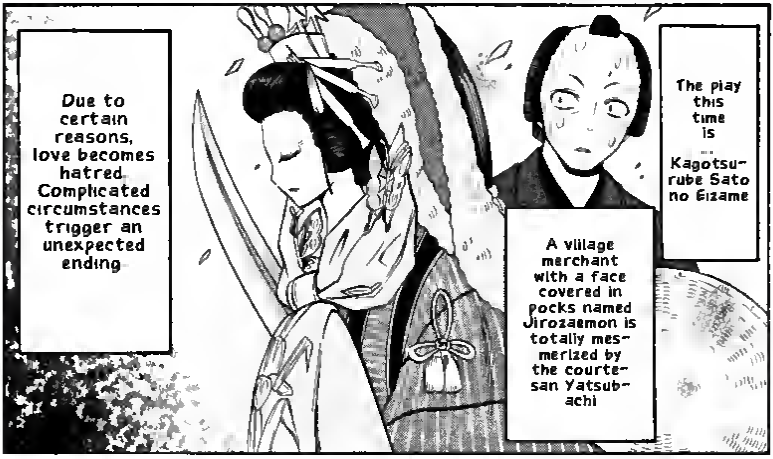
13th June
The Opening Day
AH, THE PLACE IS FILLED UP ALREADY
IS THIS THE FIRST PLAY THAT THE BROTHERS FROM THE SUGAWARA HOUSE WILL BE PERFORM-ING TOGETHER?
TODAY'S TICKETS HAVE PROBABLY BEEN SOLD OUT


IZUMO! GOOD LUCK IN TODAY'S PERFORMANCE!
OF COURSE!
MATSUKI---
ぽさっ
MATSUKI-KUN, READY FOR THE FIRST DAY?

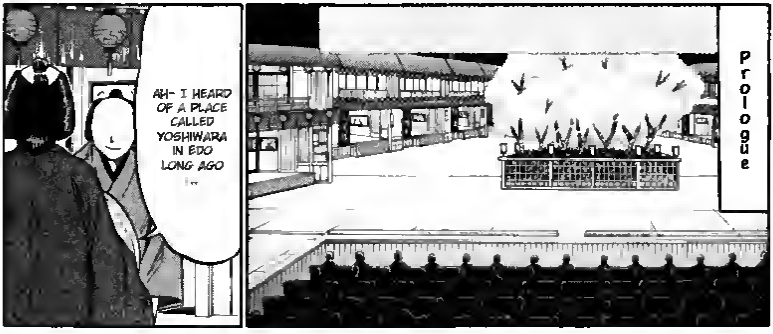
2


WAAA——!!!
Dumbass

WILL KUNI-SAKI-KUN BE OKAY?
.....
AT LEAST HE LOOKED LIKE HE WANTED TO PERFORM
IN THE END, THE BROTHERS STILL CAN'T GET ALONG
I DON'T EVEN HAVE THE STRENGTH TO BE ANGRY
On this important day!
T... That idiot never changes at all


Due to certain reasons, love becomes hatred. Complicated circumstances trigger an unexpected ending
The play this time is... Kagotsu-rube Sato no Gizame
A village merchant with a face covered in pocks named Jirozaemon is totally mes-merized by the courte-san Yatsuba-chi

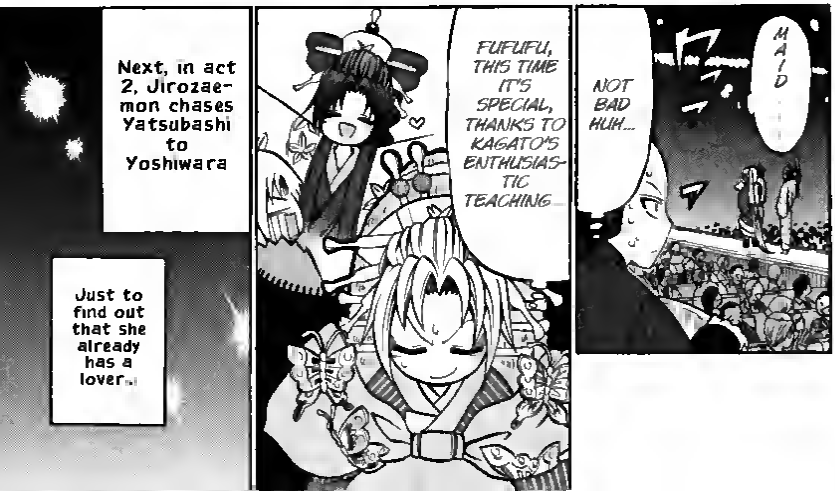
3


AH- I HEARD OF A PLACE CALLED YOSHIWARA IN EDO LONG AGO...
Prologue

This place is prettier than I had imagined.
Jirozaemon
Sugawara Matsuki
リン
Sugawara House ...
Matsuki
ヒソ
THE YOUNGER BROTHER'S ACTING IS AMAZING
TO BE EXPECTED FROM THE SUGAWARA TROUPE

Yatsubachi
Kunisaki Izumo

KUNISAKI TROUPE ---!!
IZUMO ---
THAT SMILE COULD CAPTURE ANYONE'S HEART, NOT JUST JIROZAE-MON'S~


Next, in act 2, Jirozaemon chases Yatsubashi to Yoshiwara
Just to find out that she already has a lover...
FUFUFU, THIS TIME IT'S SPECIAL, THANKS TO KAGATO'S ENTHUSIASTIC TEACHING...
NOT BAD HUH...
MAID

Yatsuba-chi's lover
In Einou-jou's house
Einojou
Sugawara Umeki
Live Broadcast
ALRIGHT, ALRIGHT
YOU TWO, DON'T KEEP STAYING IN MY ROOM
Umeki-kun appeared
HOW WILL IT TURN OUT?
UMEKI-THE-WILD IS NOW ACTING AS THE UTERATI EINOJOU

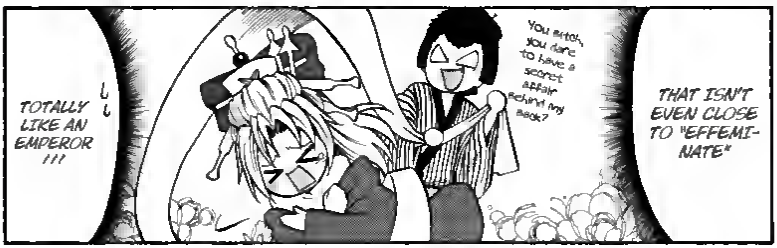
ドカ,,,

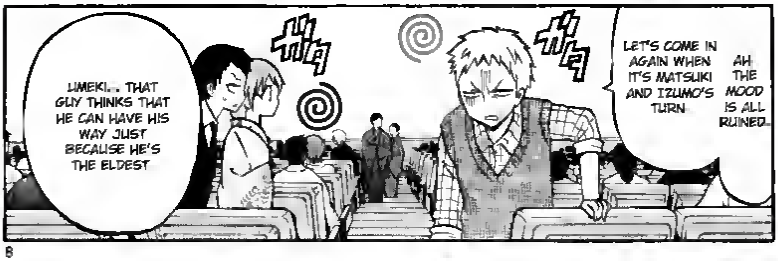
STILL THE SAME WILD PERSON-ALITY .... !?

7

SO YOU'RE MY MAID
WHAT A DRUDGERY

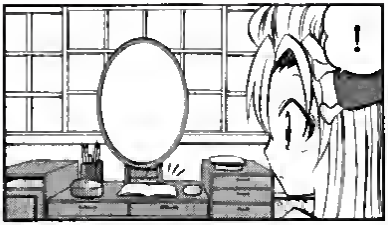
NO WAY WHAT'S GOING ON?
EINOJOU IS SUPPOSED TO BE YATSUHASHI'S LOVER, RIGHT?
HE SHOULD BE AN EFFEMINATE BUM WHO CAN'T EVEN EXPRESS HIS OWN FEELINGS.


THAT ISN'T EVEN CLOSE TO "EFFEMINATE"
You witch, you dare to have a secret affair behind my back?
TOTALLY LIKE AN EMPEROR !!!

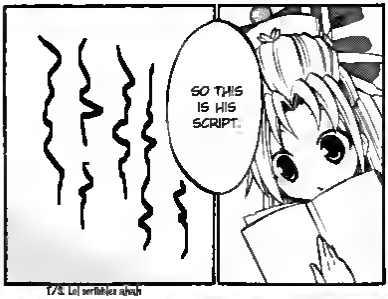

LET'S COME IN AGAIN WHEN IT'S MATSUKI AND IZUMO'S TURN
AH THE MOOD IS ALL RUINED.
UMEKI... THAT GUY THINKS THAT HE CAN HAVE HIS WAY JUST BECAUSE HE'S THE ELDEST

THAT'S WHY MATSUKI GOT THE ROLE OF JIROZAEMON, BECAUSE OF UMEKI'S ATTITUDE.

THERE MUST BE SOMETHING WRONG WITH HIS BRAIN!
WHAT THE HECK--!? THAT IDIOT---!!!
EVERYTHING WENT WELL WHEN WE WERE PRACTICING.
THE STAGE IS GOING TO BE RUINED BECAUSE OF HIM IF THIS GOES ON.
STUPID BROTHER
!!
MAT-SUKI!
THAT'S WHY I DIDN'T WANT TO PERFORM WITH HIM
HE DIDN'T PLAN TO PERFORM WITH US CORRECTLY FROM THE START
!!
OI! WHERE ARE THE TWO OF YOU GOING!?
KILL UMEKI!!!



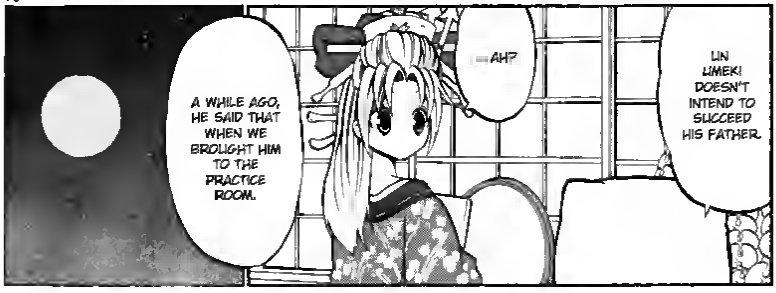
WAIT AND WATCH ME SEW AN APOLOGY ONTO THE COSTUME THAT HE'S GOING TO WEAR FOR THE NEXT PERFORMANCE!
DON'T DO SUCH SILLY THINGS...
Don't just nonchalantly walk into people's rooms!



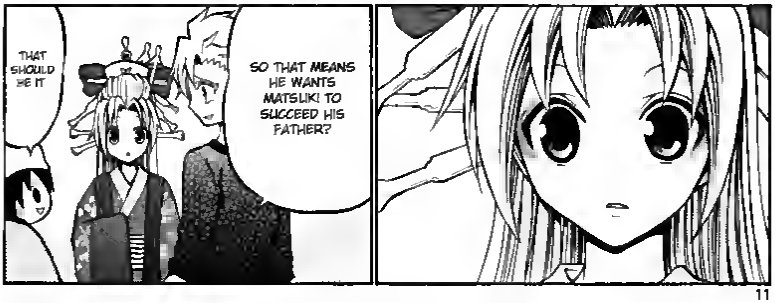
T/S: Lol seriously ahaha

IF THIS CARRIES ON HE WON'T BE ABLE TO TAKE OVER HIS FATHER'S POSITION.
LOOKS LIKE HE TOOK DOWN NOTES SERIOUSLY. THEN WHY DID HE BLABBER NONSENSE ON STAGE?

10



WHO CARES THAT "THE ELDEST SON RECEIVES SPECIAL TREATMENT"?
THAT'S ALL THE ADULT'S RUBBISH.
THE ONE WHO SHOULD RECEIVE SPECIAL TREATMENT ISN'T ME. IT SHOULD BE MATSUKI.
HE'S MORE SUITED TO SUCCEEDING FATHER THAN I AM.

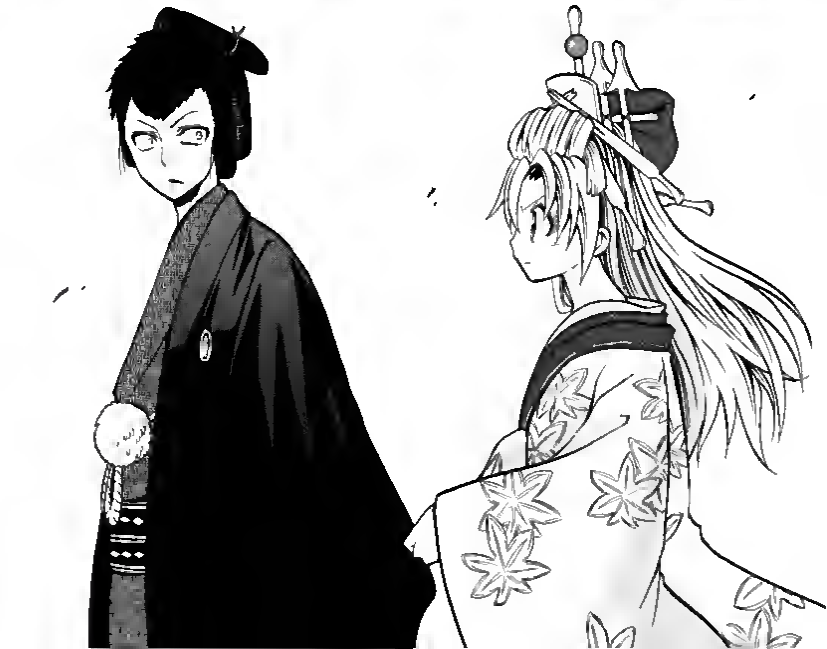

SO THAT MEANS HE WANTS MATSUKI TO SUCCEED HIS FATHER?
THAT SHOULD BE IT

I'VE GOT IT!
ば
!?
T...TOO CLOSE

Act 3
Jirozaemon thought of winning back Yatsubachi's freedom
But their fate was never met since Einojou kept stepping in to create misunderstandings

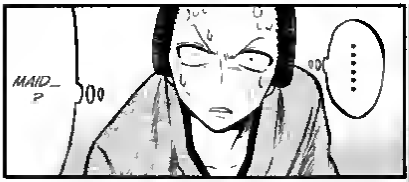
AFTER STEPPING OUT OF THIS DOOR, MY PART IS OVER
I entrust the rest to the two of you.
ガッ
ガラッ

...AND NOW



WHY DON'T YOU
STAY A LITTLE WHILE LONGER?
UMEKI!

!?
WHAT?
ざわ…
KUNISAKI-KUN!


……
MAID_?

WHY? UMEKI DOESN'T HAVE ANY PARTS LEFT!!

I SHOULDN'T BE THE ONE TO SAY THIS, BUT... HE'S MY LOVER.
WHAT'S THIS FELLA THINKING?

AS YOU'VE SEEN, HE'S A TOTAL FAILURE
TWITCH
ONE WHO DOESN'T UNDER-STAND OTHER PEOPLES FEELINGS
AND ACTS RECKLESSLY AT WILL CANNOT BE CURED
Gikuuu
Gikuuu
14
WE KNOW THAT, EVEN IF YOU DIDN'T SAY IT
BUT ...
BUT THIS IS ALL BECAUSE OF YOU
?
!
NO MATTER HOW PEOPLE BACK YOU UP, BY BECOMING THE BAD GUY
PEOPLE WILL NOTICE YOU AND FLOCK TO YOU.
THIS GUY ONLY KNOWS HOW TO USE THIS METHOD
TO EXPRESS WHAT HE FEELS
?
?
THIS WEAK GUY RIGHT HERE

MA—MAID
THIS IS NOT ABOUT EIMOJOU,
IT'S ABOUT MY REAL BROTHER
OI!
DON'T GO TOO FAR!
HE JUST CHOSE THE WRONG METHOD.
IF I DIDN'T SAY THIS OUT LOUD
WOULD YOU EVEN REALIZE?
ぼそ…
15
……
HE'S CRYING!!
WUUU- PAIN! THERE'S SAND IN MY EYES! AT THIS CRUCIAL TIME!!
ゴシゴシ
…OI

IF WHAT WAS SAID JUST NOW IS THE TRUTH,
THEN STOP THAT SUPERFICIAL ACT OF YOURS ALREADY

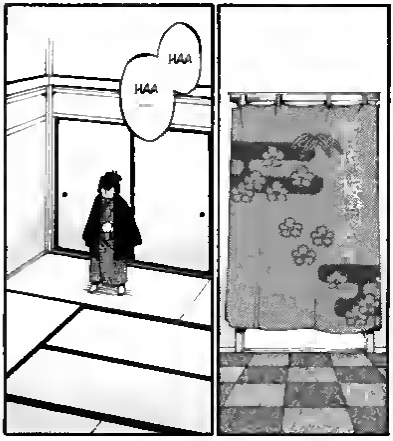
.....

SEEMS LIKE ...
I HAVE NO OTHER CHOICE ...
MATSU ...

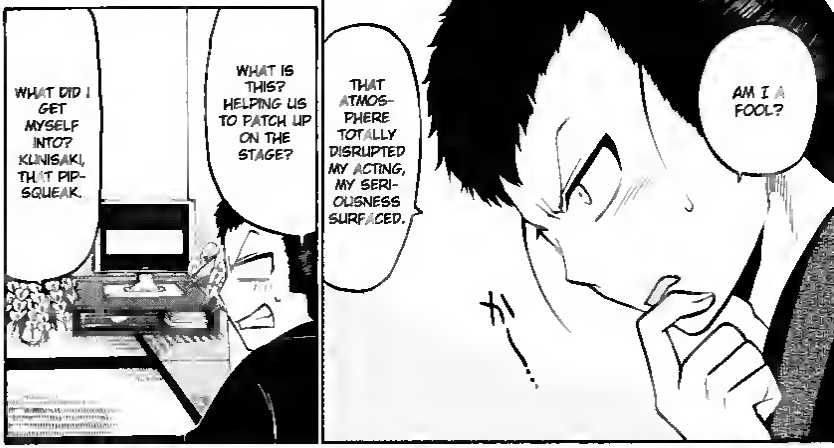
THAT SORROWFUL TURN
FOR EINOJOU.

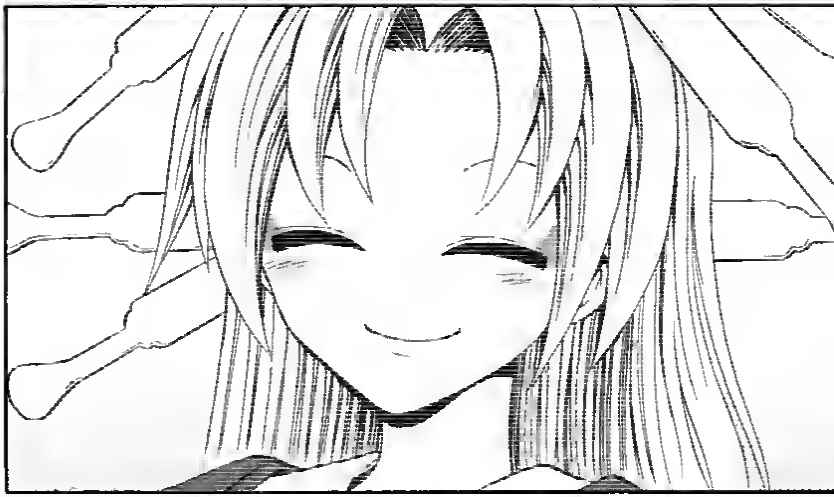
Sugawara House!!
Way to go!
Umeki---!!

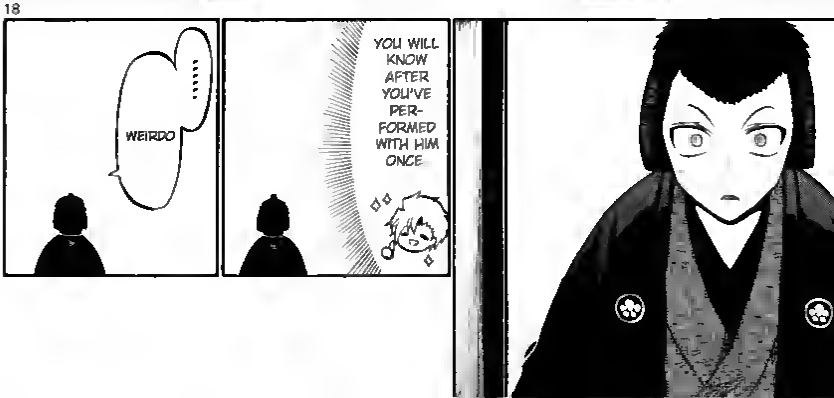
17


HAA
HAA

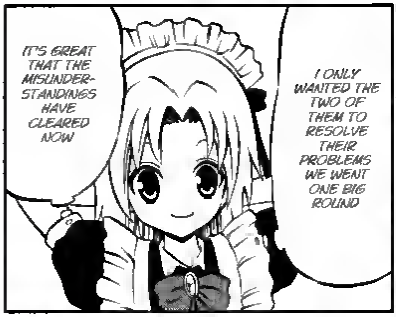
THIS HAS NEVER HAPPENED BEFORE.
BECAUSE ON THAT ONE SCENE, THEY STARTED CHEERING FOR EINOJOU!?

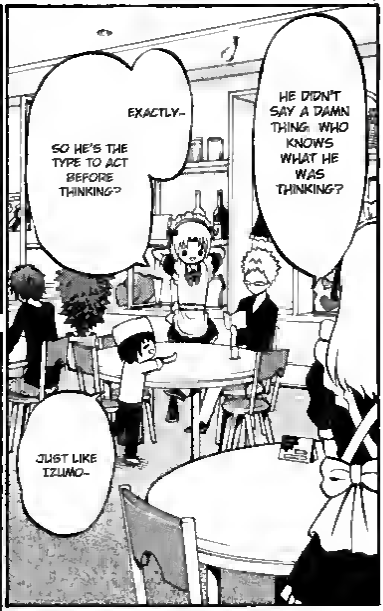

AM I A FOOL?
THAT ATMOSPHERE TOTALLY DISRUPTED MY ACTING, MY SERIOUSNESS SURFACED.
WHAT IS THIS? HELPING US TO PATCH UP ON THE STAGE?
WHAT DID I GET MYSELF INTO? KUNISAKI, THAT PIPSQUEAK.




YOU WILL KNOW AFTER YOU'VE PERFORMED WITH HIM ONCE
WEIRDO
.....

The play that the Sugawara brothers performed in the following days was a big success.
Therefore at this moment, it looks like Umeki can continue performing the play.
THE FIRST DAY WAS A TOTAL MESS
DAMN, THAT BASTARD


I ONLY WANTED THE TWO OF THEM TO RESOLVE THEIR PROBLEMS WE WENT ONE BIG ROUND
IT'S GREAT THAT THE MISUNDERSTANDINGS HAVE CLEARED NOW

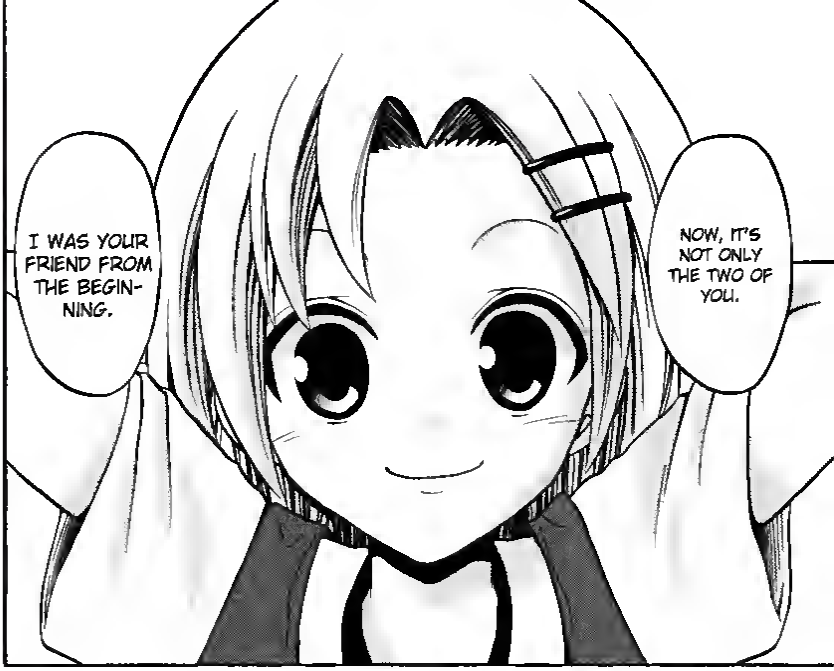

HE DIDN'T SAY A DAMN THING. WHO KNOWS WHAT HE WAS THINKING?
EXACTLY-
SO HE'S THE TYPE TO ACT BEFORE THINKING?
JUST LIKE IZUMO-

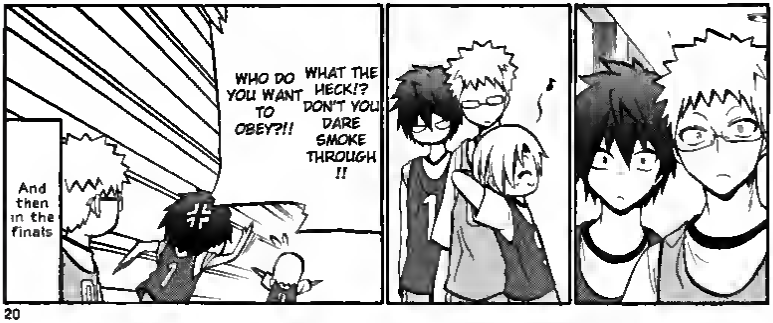
BUT— UMEKI DISPLAYED GOOD SKILLS IN THE PLAY, TOO
RATHER THAN SAYING HE'S SKILLFUL,
WHY NOT SAY HE'S STUPID?
ぷる

xScansx

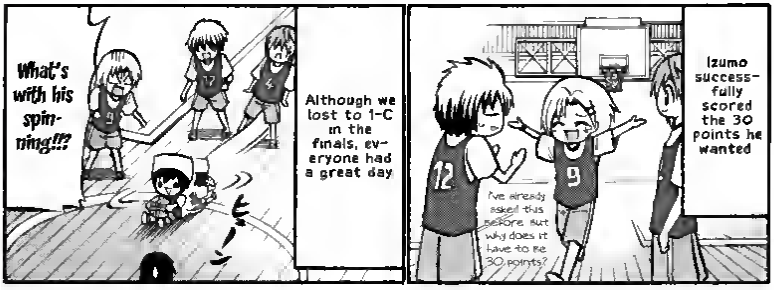
TRANSLATOR: DOPH
PROOF READER: JUUBUNTAI-TAICHOU
CLEANERS: RUE
TYPESETTER: FLARERUMBLE
QCER: KORO

xScansx is recruiting staff for all pasitians. If yau can fill any af the staff pasitians, came aut and apply!
www.XscansX.com
We need yaur help ta make foster releases.


I WAS YOUR FRIEND FROM THE BEGIN-NING.
NOW, IT'S NOT ONLY THE TWO OF YOU.

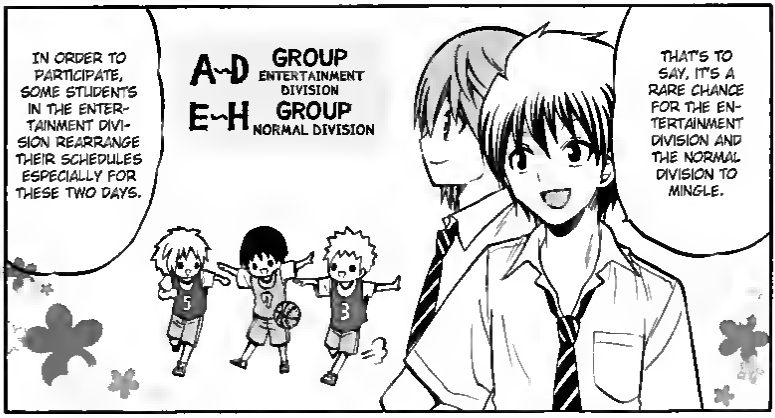

And then in the finals
WHO DO YOU WANT TO OBEY?!!
WHAT THE HECK!? DON'T YOU DARE SMOKE THROUGH !!

20

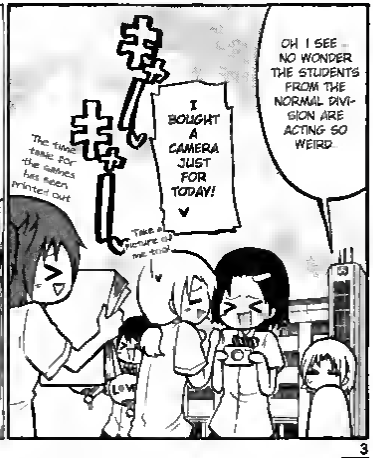

What's with his spin-ning!!?
Although we lost to 1-C in the finals, ev-eryone had a great day
I've already asked this before, but why does it have to be 30 points?
Izumo success-fully scored the 30 points he wanted

STAGE 2b
WIN THE GAME AND KEEP THE SECRET !?

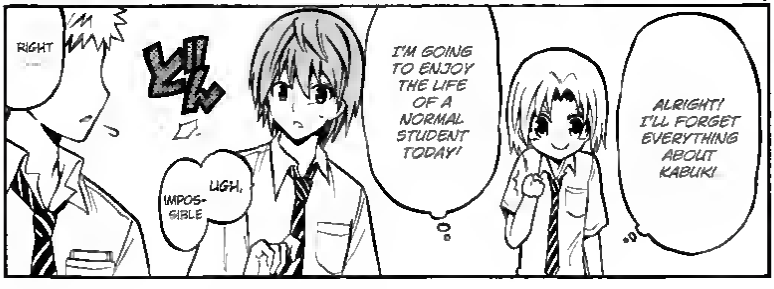
Shijogawara High School
EH?
A BASKETBALL COMPETITION?
Kunisaki Troupe's 17th generation: Kunisaki Izumo (Male)
2
THIS MONTH'S SCHOOL ACTIVITIES WILL BE GOING ON DURING SCHOOL TODAY AND TOMORROW.
YES!
So there's no class
THE FIRST DAY'S GAMES ARE FOR THE GUYS
The main theme is basketball
OH~~~


IN ORDER TO PARTICIPATE, SOME STUDENTS IN THE ENTERTAINMENT DIVISION REARRANGE THEIR SCHEDULES ESPECIALLY FOR THESE TWO DAYS.
A~D GROUP ENTERTAINMENT DIVISION
E~H GROUP NORMAL DIVISION
THAT'S TO SAY, IT'S A RARE CHANCE FOR THE ENTERTAINMENT DIVISION AND THE NORMAL DIVISION TO MINGLE.

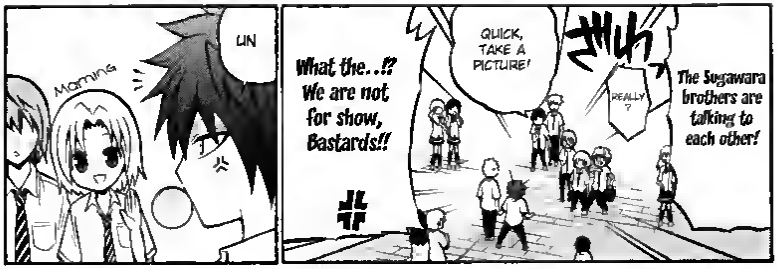
MAYBE TAKING PART IN THESE GAMES TO RELAX ISN'T SUCH A BAD IDEA
THAT BEING SAID, I'VE BEEN PERFORMING KABUKI A LITTLE TOO MUCH LATELY ...


OH I SEE - NO WONDER THE STUDENTS FROM THE NORMAL DIVISION ARE ACTING SO WEIRD
I BOUGHT A CAMERA JUST FOR TODAY! ♥
The same tasks for the games has been printed out
Take a picture of me, too!

3


RIGHT
UGH, IMPOSSIBLE
I'M GOING TO ENJOY THE LIFE OF A NORMAL STUDENT TODAY!
ALRIGHT! I'LL FORGET EVERYTHING ABOUT KABUKI

DAD WON'T BE HOME TODAY BECAUSE HE HAS TO GUIDE THE TRAINEES
SO AFTER SCHOOL BROTHER WILL BE RESPONSIBLE FOR TAKING CARE OF THE HOUSE.
ALRIGHT, ALRIGHT.


UN
Morning
What the..!? We are not for show, Bastards!!
QUICK, TAKE A PICTURE!
REALLY?
The Sugawara brothers are talking to each other!

WHY?
Maid
Working part-time in a maid cafe (was forced though)
TCH! DON'T CALL ME A MAID AT SCHOOL!
AH!
MAID!
AH, PIP-SQUEAK!
Kabuki actor Sugawara Matsuki (younger brother)
Kabuki actor Sugawara Umeki (elder brother)

5

WHAT IS AN 'EXPOSED' JOB? SINCE YOU'RE FROM THE ENTERTAINMENT DIVISION, IT SHOULDN'T BE A PROBLEM.
OI, YOU DIDN'T TELL US BEFOREHAND

T/N & T/S: We dunno what an exposed job is either :P

T/N: *Onnagata, male who wears kimono and acts as the female in Kabuki.

THE SUGAWARA BROTHERS HAVE TWISTED PERSONALITIES
THEY MUST HAVE SOME UNRULY REQUEST IN MIND IN RETURN FOR KEEPING THE SECRET
THAT'S RIGHT. THE PRICE TO SHUT OUR MOUTHS...
FOR TODAY, YOU SHALL BE OUR LITTLE SISTER.
Can I call you...
Onii-chan?
AHH!! ENOUGH!!!
FOR TODAY'S COMPETITION, IF I SCORE 30 POINTS IN EACH MATCH,
THEN YOU TWO HAVE TO KEEP MY SECRET. HOW'S THAT?
EVEN IF YOU HADN'T PROPOSED THAT BET, WE STILL WOULD'VE KEPT YOUR SECRET.
UP TO YOU.
I'm going all out!
Oh yeah!
Having said that...

The basketball games start now
Shiyogawara High School's first semester's activity
LET ME, NAKAMURA YUZUHA, REPORT TO YOU LIVE TOORY!
Nakamura House's daughter Nakamura Yuzuha
I'M SO ENVIOUS! BUT BEING ABLE TO SEE THEM IS ENOUGH!!
AH, THE CHEERLEADING GROUP FROM THE ENTERTAINMENT DIVISION!
Wonderful!
Do your Best!
7
GOOD LUCK WITH THE UPCOMING CONCERT TOO!
AH! BANG-B IS HERE TOO!!
The Popular Idol Unit

THERE'S NOT MUCH TIME LEFT IN THE FIRST ROUND
ON COURT A, THE GAME IS BETWEEN 1-B AND 1-D.
1-B
1-D
45
45
IS IT A DRAW ?
THE NEXT PLAYER TO SCORE WILL WIN THE GAME FOR THE TEAM.
23
5
Kunisaki!
Gotcha !!!

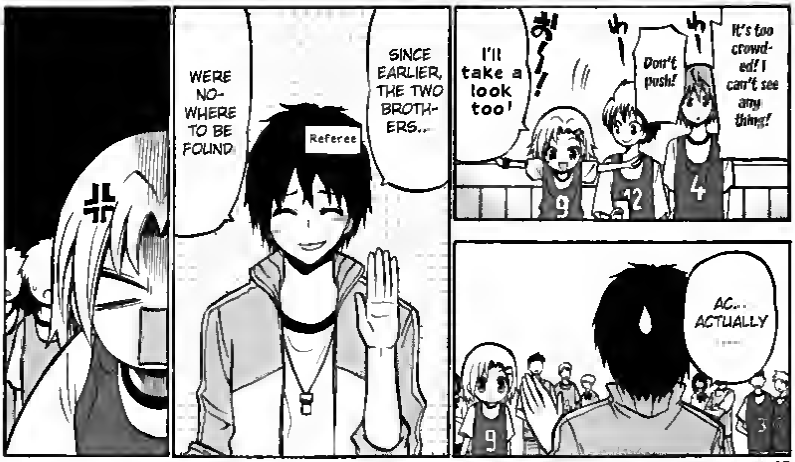
THE MATCH IS OVER!!
1-B WILL PROCEED TO THE NEXT ROUND
Kunisaki's amazing! You scored 30 points!
Good job!
Kunisaki-kun, you're so cool!!

No Sweat!! I have to score 30 points in all the following rounds!
WHY DOES IT HAVE TO BE 30!!?
CAN YOU PLAY BASKETBALL WITH YOUR HEIGHT?
DON'T WORRY!
IT'S MY TURN!
ISN'T IT OVER THE ALREADY?
KUROE,
ヒュー
Just like this! ☆
10
NEXT ROUND ON COURT 8 -
1-B VS 2-A
I DEFINITELY DON'T WANT TO PLAY AGAINST HIM
ANYWAY, ISN'T THAT AGAINST THE RULES?
Minamoto's spin is too strong!
Damn it! I can't get the ball!
T/S: lol ahaha!!

WE CAN'T PASS THE BALL TO KUNISAKI.
DON'T INTERRUPT THE GAME, TOGASHIKI-SENPAI
I'm not hugging you I'm just marking you
Sakamoto I want a hug too!
UWA! D... Don't hug me, Togashiki!
Z-A
SIE!
KUNISAKI!
UWAAAA!
ARE YOU TWO ALRIGHT!?
I CAN STILL GET THE BALL, PASS IT TO ME!
IT'S OKAY!
UWAH!
KUNISAKI-KUN!
UWAA!!
FUCK OFF NOW !!!!
GYAAHHH ...
Just like this
5mm
T/S. OMG o_O

Kunisaki Izumo of class 1-B progressed onto the finals.
Scoring an average of 30 points per match
Phew--
1-F VS 2-B
FOR THE NEXT ROUND ON COURT A
Ikkun, good work-
UH, YOU TOO
Ikkun, your opponent in the next round is the winner of court A
EH?
1-F VS 2-B?
THAT MEANS...
ざわ...

1-F
VS
2-B
キャ
THE SUGA-WARA BROTHERS ARE PLAY-ING AGAINST EACH OTHER!!


WERE NO-WHERE TO BE FOUND
Referee
SINCE EARLIER, THE TWO BROTH-ERS...
I'll take a look too!
Don't push!
It's too crowd-ed! I can't see any thing!
AC... ACTUALLY

EHH
WHAT!!?

AS I THOUGHT
IT'S STILL IMPOSSIBLE
TO MIX WITH OTHERS OF THE SAME AGE GROUP
PRACTICING KABUKI HEIGHTENS THE AWARENESS OF THE DIFFERENCE IN SOCIAL STATUSES

14

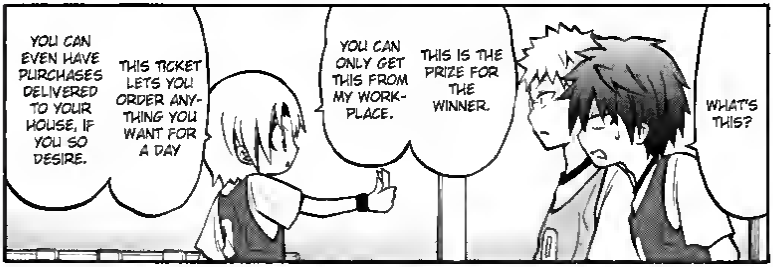
YOU SNUCK OUT TOO?
WELL
IT'S TOO LATE FOR US TO MIX WITH THEM
AHH, CATS ARE ALWAYS BETTER. THEY UNDERSTAND YOU EVEN WITHOUT WORDS
I WANT TO BE A CAT TOO
DON'T RUN AWAY FROM REALITY!
HEY-!!

You two better participate in the games!
Don't trouble everyone, you troublesome brothers.
MAID
WHAT!? WITH MATSU?
YOU TWO ARE GOING TO PLAY NEXT!
ISN'T THIS MORE TROUBLESOME?!
IT'S A TEAM GAME FOR GOD'S SAKE. DON'T BE SO STUBBORN!
あぁ!?
SO NOISY! IT'S JUST THAT-
...

15

WE DON'T KNOW HOW TO MINGLE WITH THEM
NOT TO MENTION THAT WE DON'T HAVE ANY FRIENDS AT SCHOOL
...

THIS!!
1 Day Coupon
ばーん
Weird personalities
WITHOUT SAYING THINGS ALOUD, THESE TWO DON'T KNOW ANYTHING, HUH?
J...JUST BEHAVE NORMALLY AND YOU ARE IN, ISN'T THAT OKAY?
IT CAN'T BE HELPED ...
IN THAT CASE
ごごご
うーん
うーん

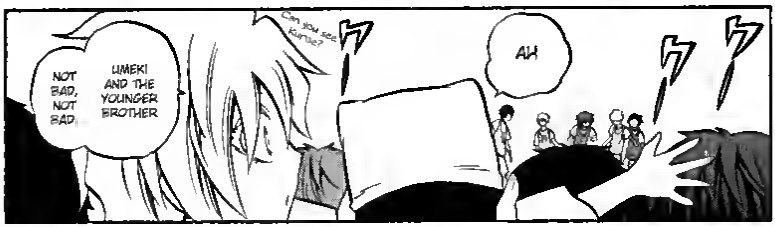

YOU CAN EVEN HAVE PURCHASES DELIVERED TO YOUR HOUSE, IF YOU SO DESIRE.
THIS TICKET LETS YOU ORDER ANYTHING YOU WANT FOR A DAY
YOU CAN ONLY GET THIS FROM MY WORKPLACE.
THIS IS THE PRIZE FOR THE WINNER.
WHAT'S THIS?

CO... COSPLAY ...
AND... IF NEEDED
THERE IS ALSO...
For the sake of you two keeping my secret.

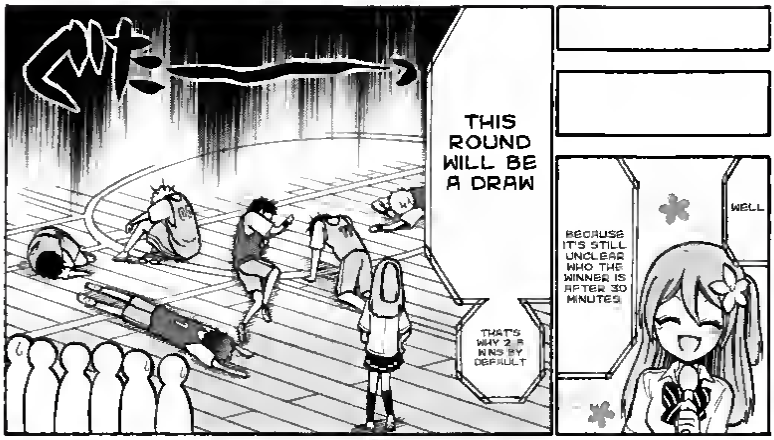
HEY HEY, PLAY-ERS! GET IN POSTION THE GAME IS START-ING
QUAR-RELING AGAIN!
1
22

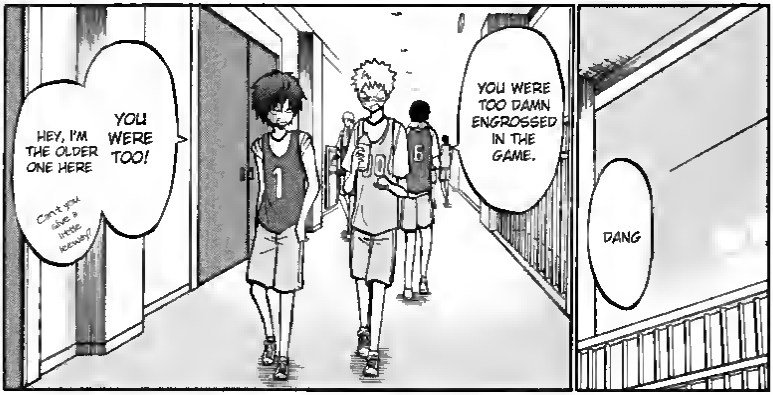
MATSU... I WON'T LET YOU DO ANY-THING YOU LIKE TO HIM.
I PITY HIM FOR LETTING SOMEONE LIKE YOU, AN EVIL FOUR-EYES ORDER HIM AROUND.
WHAT IS WITH THAT "DO ANY-THING YOU LIKE"? HE'S A GUY!!
GAME START !!
BESIDES, I WAS THE FIRST TO KNOW THAT MAID, SO I WON'T LET YOU HAVE HIM.

OI! PASS THE BALL!!
さあ!
Why are you so heated up, even towards your teammates!?
WHAT A STUPID, SINGLE-CELL MIND
HE MAKES TOO MANY OF THOSE POINT-LESS UNNEC-ESSARY MANEUVERS.
INCREASE DEFENSE ON NO. 4 AND NO 7
DON'T LET THEM SCORE FROM ANY 3 POINTER AREAS
AH, YE... YES.


AH
Can you see Kume?
UMEKI AND THE YOUNGER BROTHER
NOT BAD, NOT BAD.

THEY SURE DO WELL WHEN THEY ARE INTO THE GAME.
Good luck to the younger brother too!
So Cool!
YEAH~


ぐたーっ
THIS ROUND WILL BE A DRAW
THAT'S WHY 2 INNS BY DEFAULT
WELL
BECAUSE IT'S STILL UNCLEAR WHO THE WINNER IS AFTER 30 MINUTES


YOU WERE TOO DAMN ENGROSSED IN THE GAME.
HEY, I'M THE OLDER ONE HERE
YOU WERE TOO!
CAN'T YOU GIVE A LITTLE RESPECT?
DANG

OI, MAID WE TOOK PART IN THE GAME
ALTHOUGH IT WAS A BRIEF
WHOSE ORDERS DO YOU WANT TO OBEY?
YES! YES!
DIDN'T THE TWO OF YOU HAVE FUN PLAYING WITH THE OTHERS IN THE GAME?
AH
OHH~~

xScansx

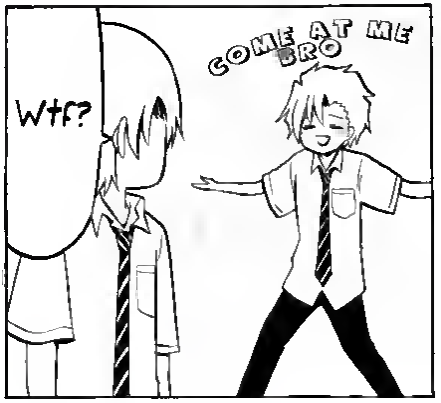
TRANSLATOR: DOPH
PROOF READER: JUUBUNTAI-TAICHOU
CLEANERS: RUE
TYPESETTER: FLARERUMBLE
QCER: KORO

xScansx is recruiting staff for all positians. If you can fill any of the staff pasitians, come aut and apply!
We especially need a regular Cleaner for Izuma!!
www.XscansX.com
We need your help to make faster releases.

SOME RANDOM PAGE

I'LL PROBABLY DO THIS ONCE SINCE MY FRIENDS ASKED FOR IT :/
THEY WANTED THEIR NAMES TO BE MENTIONED LIKE THIS :D

WHEN I TOLD THEM THAT I DO TYPESETTING SINCE IT WAS ACTUALLY RARE IN MY SCHOOL TO HAVE SOMEONE SCANLATING MANGA THEY WERE SOMEWHAT LIKE THIS

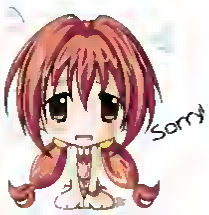


Here are my friends' names: First off, Emman Corpio, then Jeremy Majica, Reginaid Rafuli & Stefana Herrera :p

HAPPY? :D

Anyway do visit our website!!
WE NEED MORE STAFF!!!
We probobly need Cleaners.

WELL IF YOU FIND THIS ANNYOYING THEN SORRY :P
JUST DOING A FAVOR FROM FRIENDS :D



飛梅學院

http://dmaj.17ll.com/

出雲崎の事情

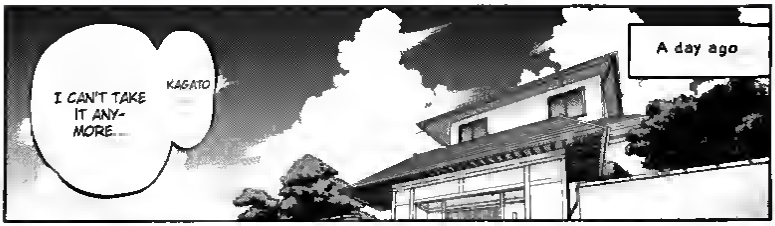
Darkness engulfs everything
The night arrives
What's going to happen next for the 5 who've stayed behind?
No one knows.....

第二十四話
皇之夜、發現公主的秘密
熱浪襲來、夏天的某夜裏…
今夜、馬上揭開
監制 align
圖源 S
翻譯 晴风静雨
校圖 登拉
嵌字 电脑
或る崎出雲の事情
ひらかわあや
応援感謝!!
ただいま人気
爆走中!!
P11につづく……

第二十七幕
夏の夜、暴かれし姫の隠し事

STAGE 27

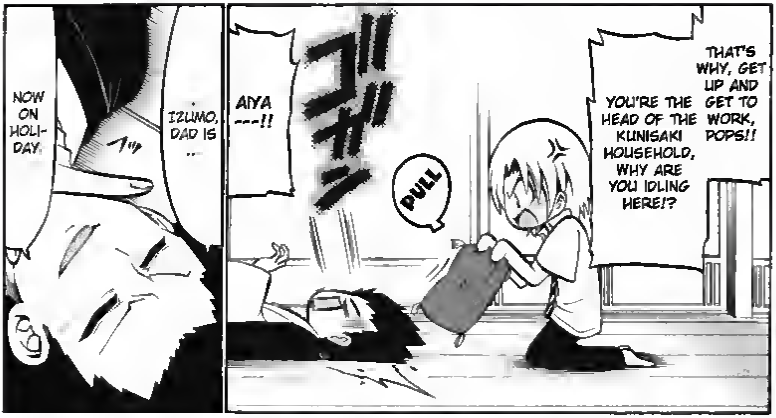
SUMMER NIGHT, THE PRINCESS'S SECRET... TONIGHT, IT WILL BE REVEALED!!


A day ago
KAGATO
I CAN'T TAKE IT ANY-MORE....

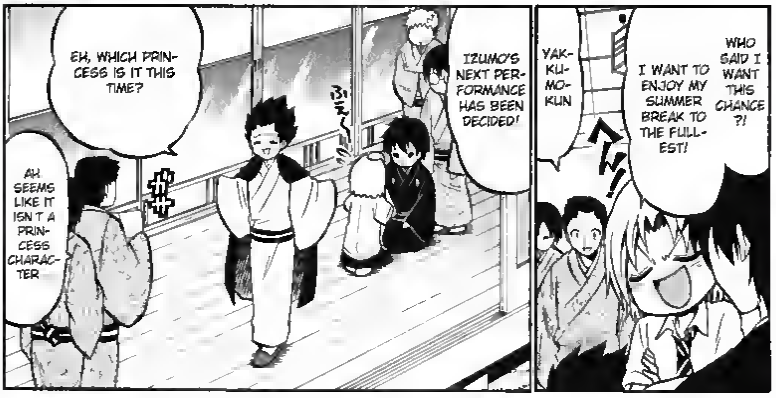
HOH
IZUMO... I SEE YOU'RE YEARNING FOR IT VERY MUCH.
QUICK
I WANT IT!
DON'T WORRY, ANYTHING YOU WANT, I WILL SATISFY YOU ACCORDINGLY ...

I REALLY WANT TO GO SOMEWHERE FUN SINCE IT'S SUMMER BREAK! LIKE THE BEACH OR A SUMMER FESTIVAL!
FUFUFU THAT SOUNDS NICE.

UWAH--- SUMMER'S THE BEST TIME TO EAT POP-SICLES.
It's so hot on the way back from school
AH. HELP YOUR-SELVES TOO, BROTHERS.
I bought quite a lot of them
TH THANKS

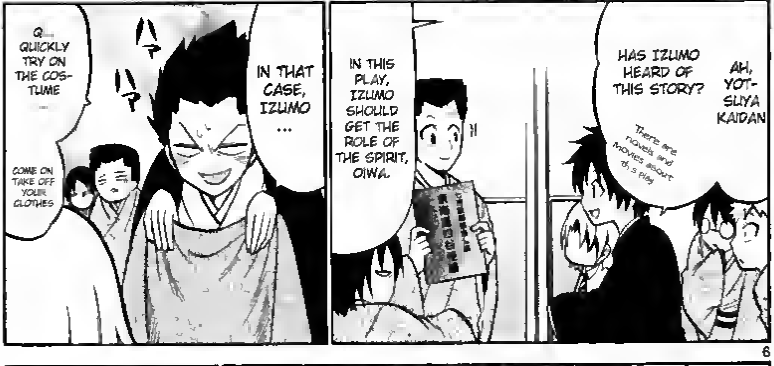

NOW ON HOLI-DAY
IZUMO, DAD IS ..
AIYA ---!!
ゴゴゴ
PULL
YOU'RE THE HEAD OF THE KUNISAKI HOUSEHOLD, WHY ARE YOU IDLING HERE!?
THAT'S WHY, GET UP AND GET TO WORK, POPS!!

THIS PERIOD IS ALSO A CHANCE FOR NEW ACTORS TO TRY OUT MAIN ROLES IN PLAYS.
KABUKI ACTORS HAVE HOLIDAYS DURING THE SUMMER.
AH? HOLIDAY?

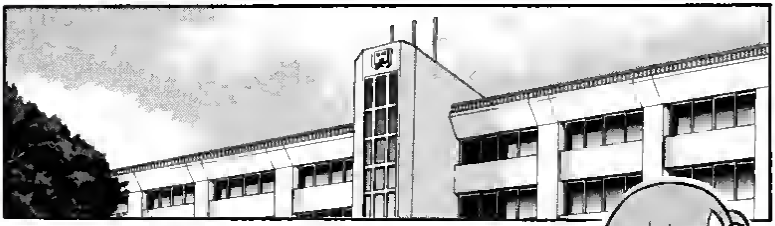

EH, WHICH PRINCESS IS IT THIS TIME?
AH, SEEMS LIKE IT ISN'T A PRINCESS CHARACTER
IZUMO'S NEXT PERFORMANCE HAS BEEN DECIDED!
YAKUMO-KUN
I WANT TO ENJOY MY SUMMER BREAK TO THE FULLEST!
WHO SAID I WANT THIS CHANCE?!

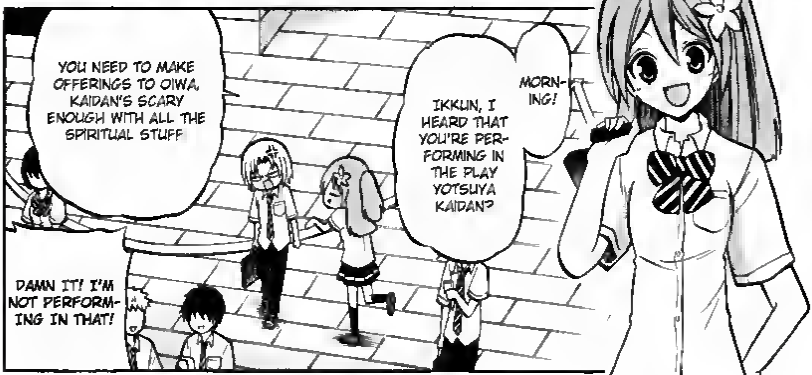
SUMMER ALWAYS HAS TO BE ACCOMPANIED BY GHOST STORIES!
LOOK AT THIS!
July's Kabuki Block Performance
*Tokaido Yotsuya Kaidan
バーン

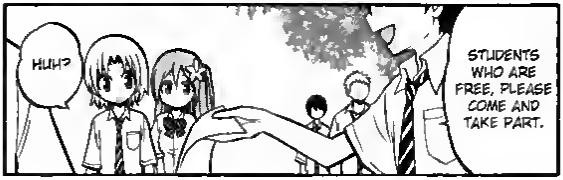
*T/N: Tokaido Ghost stories


Q... QUICKLY TRY ON THE COSTUME
COME ON, TAKE OFF YOUR CLOTHES
ハァ ハァ
IN THAT CASE, IZUMO ...
IN THIS PLAY, IZUMO SHOULD GET THE ROLE OF THE SPIRIT, OIWA.
HAS IZUMO HEARD OF THIS STORY?
AH, YOTSUYA KAIDAN
There are Novels and Movies about it, too
6

?
...THAT BEING SAID...
.....
IS HE THAT SAD ABOUT WASTING THE SUMMER BREAK?

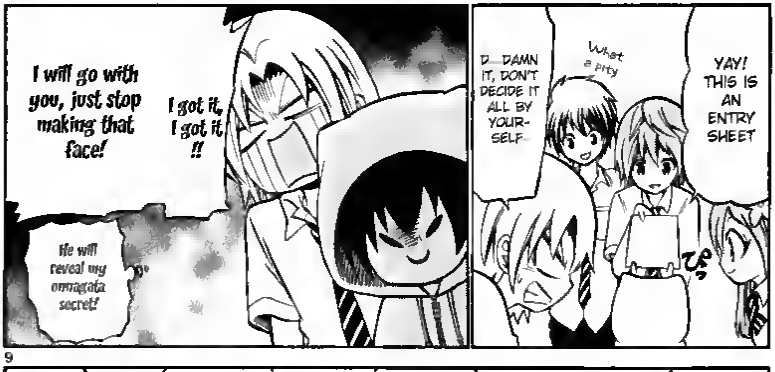



YOU NEED TO MAKE OFFERINGS TO OIWA, KAIDAN'S SCARY ENOUGH WITH ALL THE SPIRITUAL STUFF
IKKUN, I HEARD THAT YOU'RE PERFORMING IN THE PLAY YOTSUYA KAIDAN?
MORNING!
DAMN IT! I'M NOT PERFORMING IN THAT!


HUH?
STUDENTS WHO ARE FREE, PLEASE COME AND TAKE PART.

OH, KUNISAKI.
WHAT ARE YOU DOING?
LET ME TELL YOU, WE'RE PLANNING TO HOST A "TEST YOUR COURAGE" CHALLENGE TONIGHT AT SCHOOL.
W...WHY AGAIN...?
AH... BECAUSE WE WANT TO BE ON A SIMILAR TELEVISION PROGRAM.
TAKE THIS AS A PRACTICE BEFOREHAND?
Even talking about it here
WE'RE TAKING IN GROUPS OF 5
IF POSSIBLE, CARE TO JOIN US, IZUMO?
YOU CAN HELP US EMBOLDEN OUR COURAGE
I...IF IT'S ME...
IZUMO CANNOT MAKE IT.

IZUMO IS GOING WITH ME!
!
KUROE!!

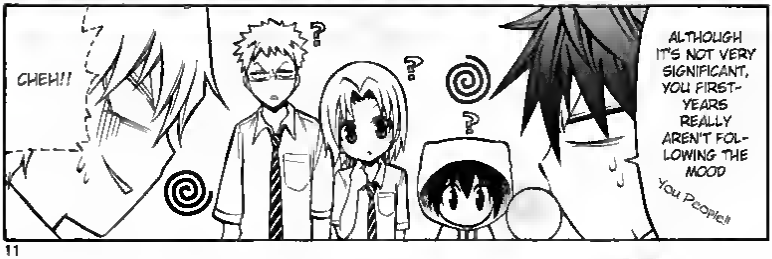

YAY! THIS IS AN ENTRY SHEET
What a pity
D...DAMN IT, DON'T DECIDE IT ALL BY YOUR-SELF
I got it, I got it !!
I will go with you, just stop making that face!
He will reveal my omagata secret!

9

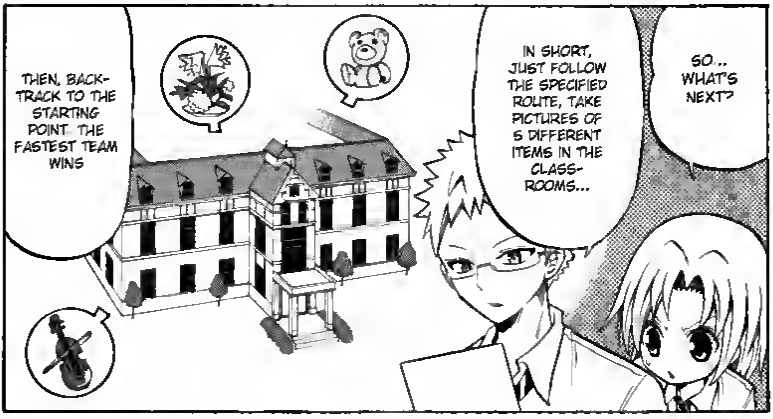
IZUMO, THE WINNING PRIZE IS REALLY AMAZING!
VISITING THE MOST FAMOUS PLACES IN THE WORLD IN 7 DAYS, 8 NIGHTS?
I HAVE TO GO ON A TV PRO-GRAM SO I CAN'T MAKE IT
AND THE REMAIN-ING 3 ARE...

WHY IS IT ALL ACTORS AGAIN ....!!!
IN THE FUTURE, IF THERE'S A ROLE IN KAIDAN, THIS CHALLENGE WILL COME IN HANDY
THIS WILL BE MY REPAYMENT FOR THE DEBT FROM EARLIER
YOU, MINAMOTO CHIBI
THAT'LL BE A NEW PAGE ADDED TO OUR MEMORIES OF LOVE
TO TEST MY COURAGE WITH KUNISAKI...
ガヤア
ガヤア
UWA...

IT'S UNDERSTANDABLE FOR FIRST-YEARS TO NOT KNOW ABOUT THIS
IT WAS PREVIOUSLY MEANT TO BE USED FOR SPECIAL CLASSROOMS, BUT IT ISN'T IN USE ANYMORE
THIS IS MY FIRST TIME SEEING IT TOO.
WOW... THERE'S STILL THIS KIND OF BUILDING AT SCHOOL...
Western house?
ざわ
ざわ


CHEH!!
?
?
?
ALTHOUGH IT'S NOT VERY SIGNIFICANT, YOU FIRST-YEARS REALLY AREN'T FOLLOWING THE MOOD
You People

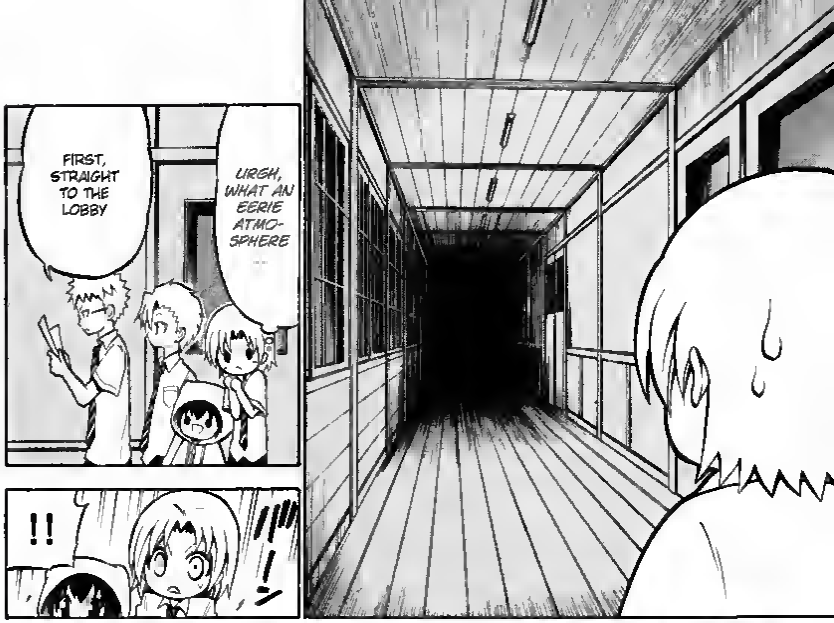
11


THEN, BACKTRACK TO THE STARTING POINT. THE FASTEST TEAM WINS
IN SHORT, JUST FOLLOW THE SPECIFIED ROUTE, TAKE PICTURES OF 5 DIFFERENT ITEMS IN THE CLASSROOMS...
SO... WHAT'S NEXT?

KUNISAKI-KUN MY CHEST IS ALWAYS OPEN FOR YOU~ ♥
Sae-kun, there was a shadow just now!
My, I'm hurt to see you tremb-ling. It's okay I'm here.
S... stupid! Who is scared at all?
Stop doing stupid things!

I'm a guy! And I intend to have a guy's spirit!
I'LL DO IT RATHER THAN GETTING NER-VOUS AND SCARED!

On the contrary, I'm way more scary!
Let's Go Guys!
ALRIGHT !!
Good Luck!


URGH, WHAT AN EERIE ATMO-SPHERE ...
FIRST, STRAIGHT TO THE LOBBY
!!

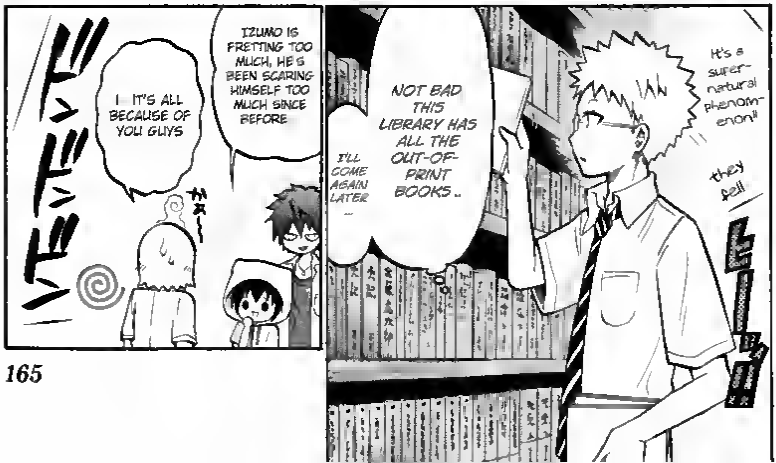
S... SUDDENLY, THERE'S SOME CREAKING NOISE—!
C.. CAN IT BE THE SCHOOL-HOUSE'S LEGENDARY GHOST..!!?

OI, WHERE THE HELL IS THE ITEM ROOM ??
ARE YOU A SWAT FORCE FORCING YOUR WAY IN?
!!

It's only Kuroe ...
BEING IN SCHOOL AFTER SCHOOL'S OVER IS SO MUCH FUN
a child's laugh-ter...!!
T... this time, it's ...

The books are falling off by them-selves!!

14


IZUMO IS FRETTING TOO MUCH, HE'S BEEN SCARING HIMSELF TOO MUCH SINCE BEFORE
I... IT'S ALL BECAUSE OF YOU GUYS
I'LL COME AGAIN LATER ...
NOT BAD THIS LIBRARY HAS ALL THE OUT-OF-PRINT BOOKS..
It's a super-natural phenom-enon!!
they fell

F...From the empty bathroom...
Is it the real spirit this time...!?
I... is anyone out there...?
Give me some toilet paper!
... IGNORE HIM
PLEASE !!
Don't wander around as you like!
Move around together as a group of 5
Alright, Gather here!
ENOUGH WANDERING BY YOURSELF...!
AREN'T YOU SCARED?

YOU'RE THE ONE WHO'S TOO SCARED.
5 GUYS ARE WANDERING AROUND SCHOOL TOGETHER.
What's there to be afraid of?
TH... THAT'S TRUE...
ALSO, THIS SCHOOL DOESN'T HAVE ANY RECORDS OF GHOSTS AT ALL...
CHIBI, THERE IS...

SOMETIMES, THIS SCHOOL HAS SOME OMINOUS LIGHT SPOTS
AND SHADOWS OF A LADY LOITERING IN THE CORRIDORS...
OTHERS INCLUDE THE SPIRITS OF THOSE WHO DIED FROM ACCIDENTS

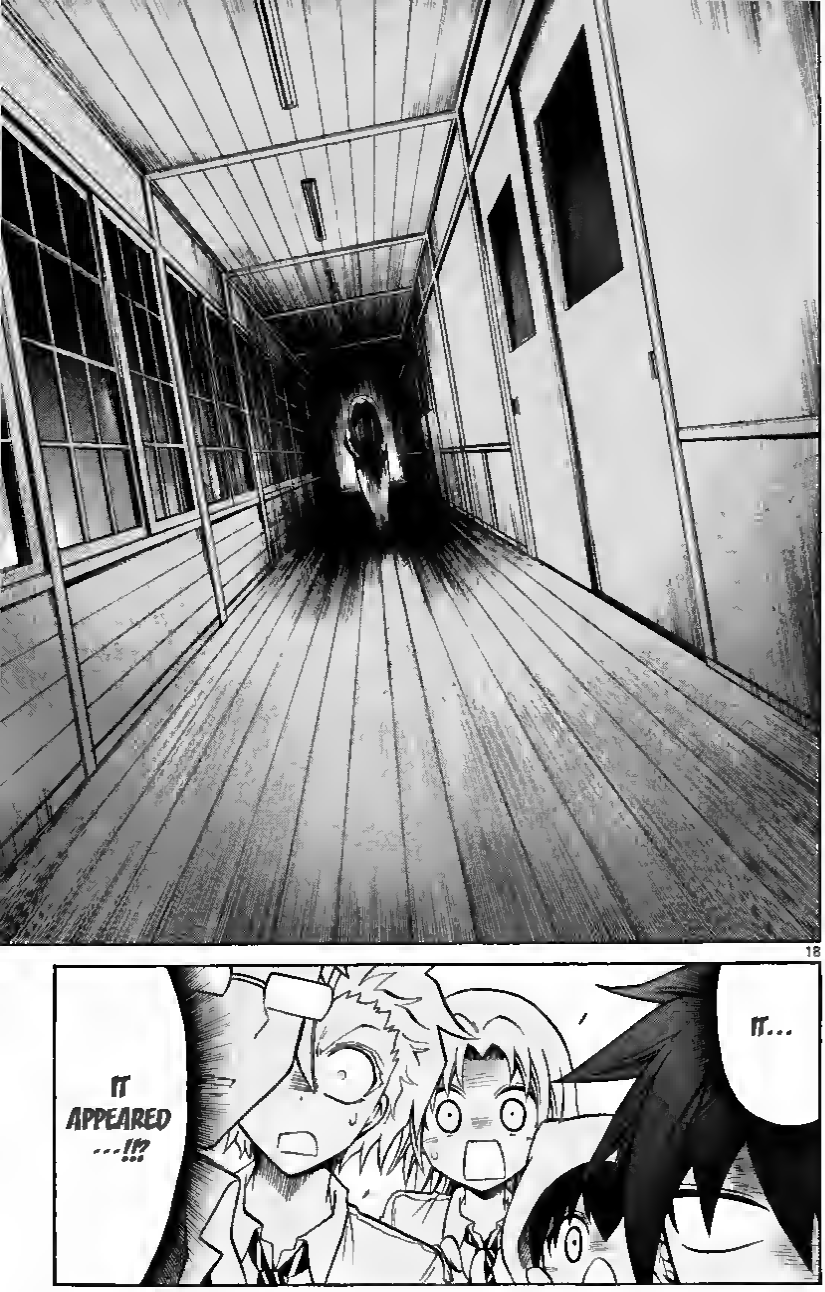
16

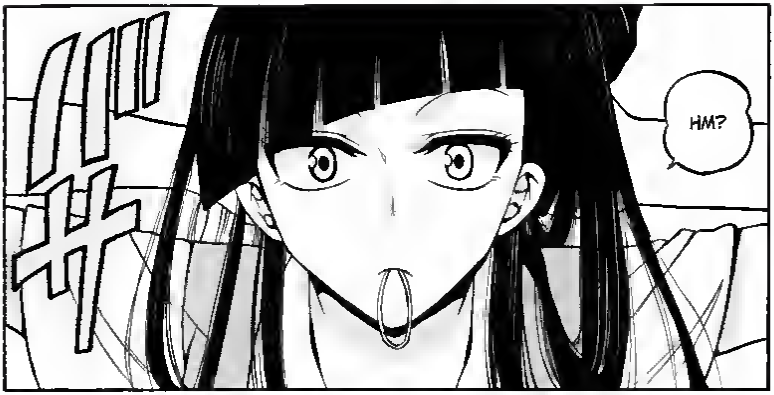
I'M NOT COMING
ENOUGH, KUROE!
DIDN'T I SAY NOT TO WANDER OFF BY YOURSELF?

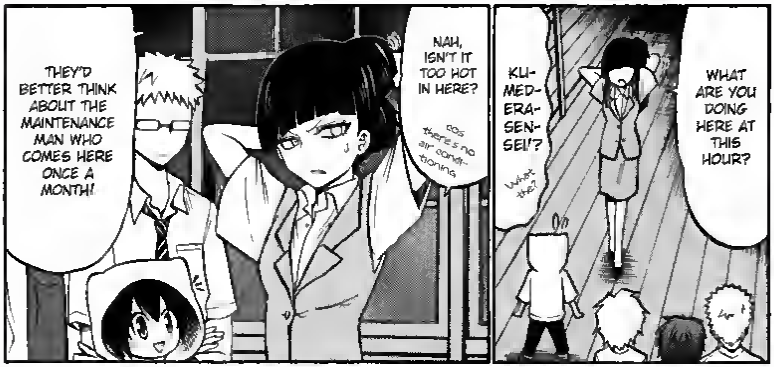
IZUMO~
I'M HERE~
あれ～？
OI, IF YOU DON'T KEEP UP WITH US, WE'RE GONNA LEAVE YOU BEHIND, MAID.

OH, OH.
THAT'S WEIRD... I CLEARLY HEARD SOME FOOTSTEPS...

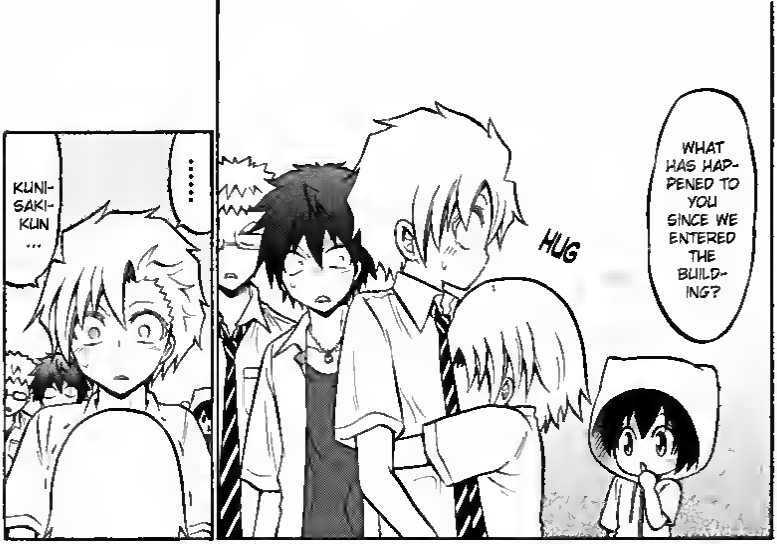
ドヤ～


18
IT...
IT APPEARED ...!?


HM?

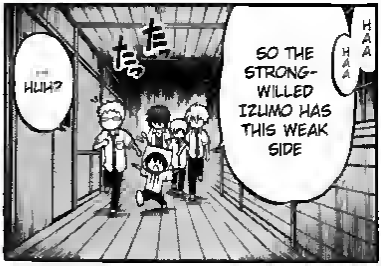

WHAT ARE YOU DOING HERE AT THIS HOUR?
KU-MED-ERA-SEN-SEI!?
What, the?
NAH, ISN'T IT TOO HOT IN HERE?
COS THERE'S NO AIR-CONDITIONING
THEY'D BETTER THINK ABOUT THE MAINTENANCE MAN WHO COMES HERE ONCE A MONTH!

IF THERE'S NO MORE BUSINESS, THEN PLEASE GO HOME
YES...
.....
WHERE IS KUNISAKI IZUMO...?


WHAT HAPPENED TO YOU SINCE WE ENTERED THE BUILDING?
HUG
KUNISAKI-KUN...
.....

DON'T TELL ME YOU'RE..
SHAKE
SHAKE
SCARED OF GHOSTS?

20

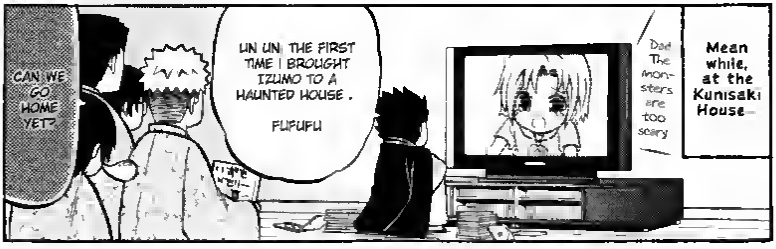

HUH?
たっ
たっ
SO THE STRONG-WILLED IZUMO HAS THIS WEAK SIDE
HAA
HAA

RUN!!
ピタッ
THIS IS MY CHANCE NOW'S THE RIGHT TIME TO EAT..

IF I DO NOT THINK OF A WAY..
SCARY AND HATEFUL SPIRITUAL PLAY...
...TOO FAR-FETCHED
This
!!!
YO-YOT-SUIYA KAIDAN!!?
SAY, MAID.
I HEARD THAT YOU'RE PERFORM-ING "YOT-SUIYA KAIDAN" THIS MONTH.
Are you okay with that?

21

TO MAKE MY APPEAR-ANCE!!
...NOW IS THE TIME!
7ッ


Mean while, at the Kunisaki House—
Dad The monsters are too scary
UN UN. THE FIRST TIME I BROUGHT IZUMO TO A HAUNTED HOUSE. FUFUFU
CAN WE GO HOME YET?

xScansx

TRANSLATOR: DOPH
PROOFREADER: JUUBUNTAI-TAICHOU
CLEANERS: RUE
TYPESETTER: FLARERUMBLE
QCER: BLUETHUNDER

xScansx is recruiting staff for all pasitians. If yau can fill any af the staff pasitians, came aut and apply!
www.XscansX.com
We need yaur help ta make foster releases.

"YOTSUYA KAIDAN"? IT'S A GHOST STORY RIGHT?
CLICK
TAP
IF THE SHOW ISN'T INTERESTING ENOUGH, IT'S POINTLESS TO KEEP SPONSORING THIS PLACE.
CLICK

THAT LITTLE GRUNT! HE'D BETTER BE CAREFUL ...
AS I EXPECTED
We'll work hard!!
It's sayonara if it sucks, kay?
THAT'S ALL WE'RE LOOKING FORWARD TO YOUR PLAY, YAKUMO-SENSEI.
. . . . . .

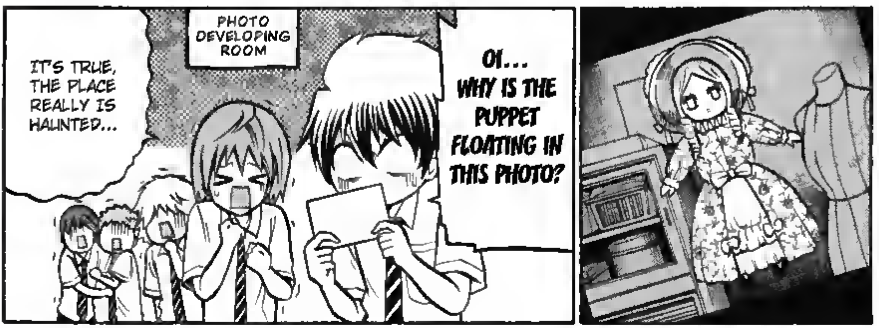
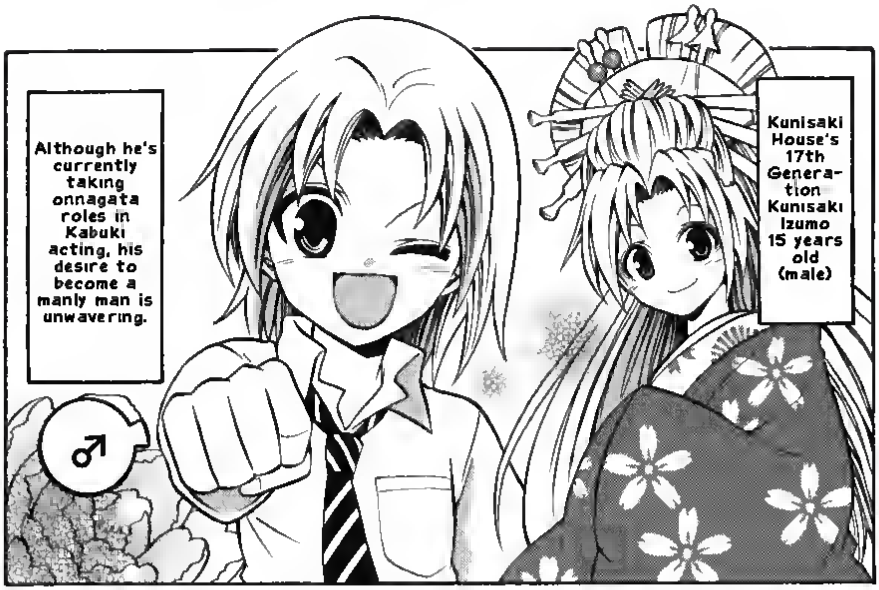


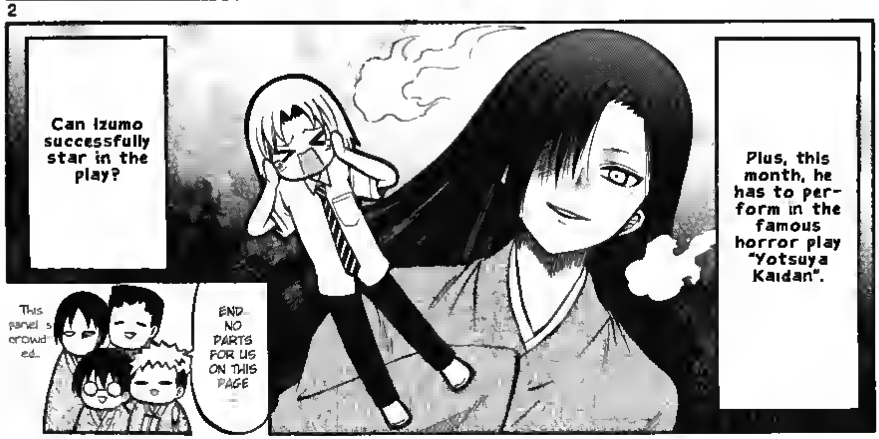
PHOTO DEVELOPING ROOM
IT'S TRUE, THE PLACE REALLY IS HAUNTED...
OI... WHY IS THE PUPPET FLOATING IN THIS PHOTO?

STAGE 28
No matter how frightened I am, I must show my manly image.


Kunisaki House's 17th Generation Kunisaki Izumo 15 years old (male)
Although he's currently taking onnagata roles in Kabuki acting, his desire to become a manly man is unwavering.
♂

Still, he signed up for the "Test your Courage" challenge in school,
and from there, his fear of spirits was exposed.

2

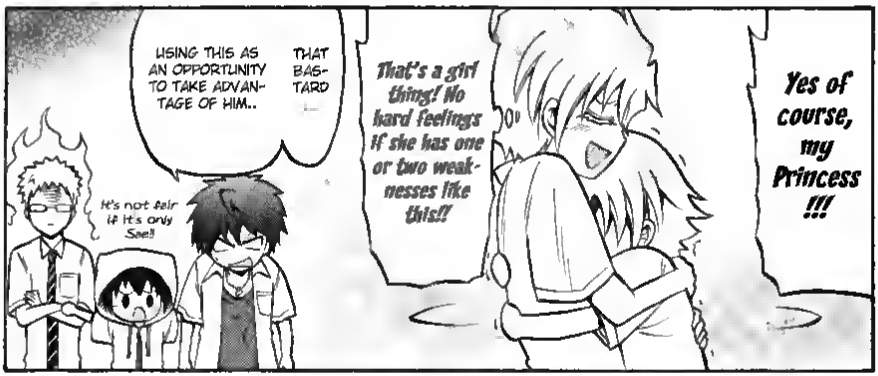

Plus, this month, he has to perform in the famous horror play "Yotsuya Kaidan".
Can Izumo successfully star in the play?
This panel's crowded...
END NO PARTS FOR US ON THIS PAGE

Shijogawara High Abandoned Building

NONE OF YOUR BUSI-NESS!
There must be some spirits of dead students around here! I hate those the most!
Where's that enthusiasm that you always have when you're arguing with me?
Hey Chibi!
IT'S JUST THE WIND BEATING AGAINST THE WINDOW. DO YOU HAVE TO SCREAM THAT LOUD?

!
Kuni-saki-kun!?
YOU'RE DAMAGING PUBLIC PROPERTY!
AIYA ...!! Ku-medera-sensei's spirit!!
Let me smash these windows ...!
Dawn it!! I can't take it anymore!!

SORRY, SAE...
TODAY,
CAN I HOLD YOU A BIT TIGHTER?...

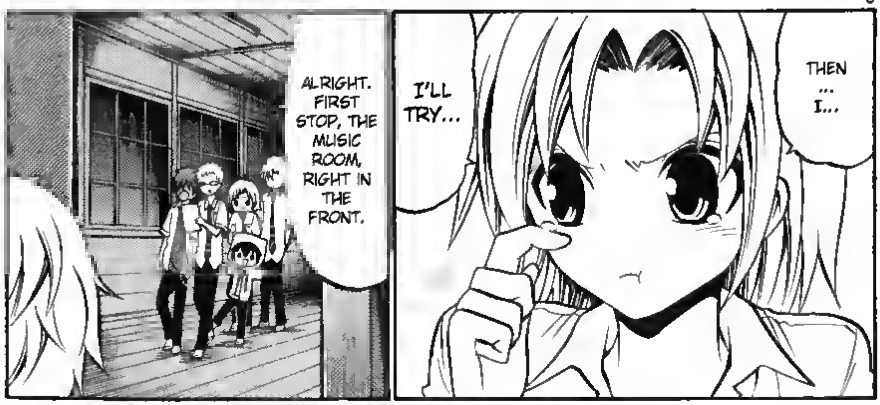

Yes of course, my Princess !!!
That's a girl thing! No hard feelings if she has one or two weaknesses like this!!
THAT BASTARD
USING THIS AS AN OPPORTUNITY TO TAKE ADVANTAGE OF HIM..
It's not fair if it's only Sae!!

If this keeps going, it won't do Izuwo any good...?
For the stage, you have to overcome this fear!!
Carry on acting this way and you can enjoy your little girl Izuwo
H ... No way
Sae

KUNI-SAKI--KUN ...
FOR THE SAKE OF YOU BEING IN THE PLAY'S LIMELIGHT.
WE'RE COUNTING ON YOU!

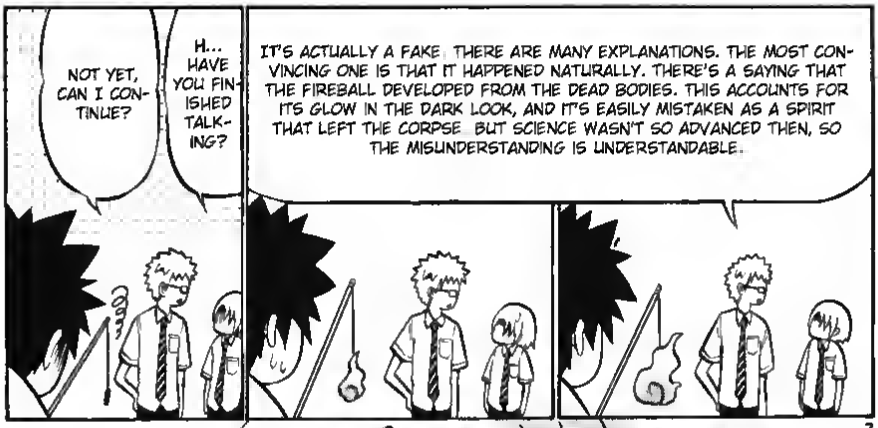
Eh ...
Ehhhh !?!
It's going to be okay!! We'll be by your side until we reach the room!!
THAT'S RIGHT. DON'T YOU ALWAYS WANT TO BE THE MANLY IZUMO?
!
Yeah!

5


THEN ... I...
I'LL TRY...
ALRIGHT. FIRST STOP, THE MUSIC ROOM, RIGHT IN THE FRONT.

COMING FIRST! KABUKI GROUP!
We're the photography club!
Not me! Not me!
WE'RE NOT USUALLY ALLOWED INTO THIS BUILDING.
FOR THE SAKE OF GETTING THESE PHOTOS, WE SPECIFICALLY TOOK UP THE JOBS OF ACTING AS THE GHOSTS.
Music Room
DO I JUST NEED TO TAKE A PHOTO OF THE MUSICIAN'S PORTRAIT INSIDE HERE?
DO YOUR BEST, IZUMO~
6
I'M THE ONE WHO'S SURPRISED
I EVEN WORRIED THAT THIS FIREBALL MIGHT LOOK TOO FAKE..
Swoooss?
IT APPEARED !!

THE SO-CALLED FIREBALL.


H... HAVE YOU FINISHED TALKING?
NOT YET, CAN I CONTINUE?
IT'S ACTUALLY A FAKE. THERE ARE MANY EXPLANATIONS. THE MOST CONVINCING ONE IS THAT IT HAPPENED NATURALLY. THERE'S A SAYING THAT THE FIREBALL DEVELOPED FROM THE DEAD BODIES. THIS ACCOUNTS FOR ITS GLOW IN THE DARK LOOK, AND IT'S EASILY MISTAKEN AS A SPIRIT THAT LEFT THE CORPSE. BUT SCIENCE WASN'T SO ADVANCED THEN, SO THE MISUNDERSTANDING IS UNDERSTANDABLE.

THANK YOU, MATSUKI.
BUT...
AFTER HEARING THAT FROM YOU MY FEAR REALLY SUBSIDED
MAID ...

ALL YOU KNOW IS HOW TO MAKE USE OF ANY OPPORTUNITIES TO GET NEAR IZUMO
DAMN IT, I WON'T LET YOU HAVE THE CHANGE.
Let me out, you idiot Aniki!
AH
AREN'T THESE MATSUKI'S...?
KUNISAKI-KUN! PUT THESE SPECTACLES ON TO BLUR YOUR VISION SO THAT YOU WON'T BE FRIGHTENED

8

LET ME SHOW YOU HOW AMAZING I AM COMPARED TO OTHER GUYS!
I want a strong brother like Umeki too
No doubt my Prince is only Sae-kun
WITH THIS "TEST YOUR COURAGE" CHALLENGE...
Your height was never a problem I'm envious of you Kuroe.
Still the same ending.

I DIED PITI-FULLY
THEY'RE COMING THEY'RE COMING
NEXT IS THE ART CLASS

9

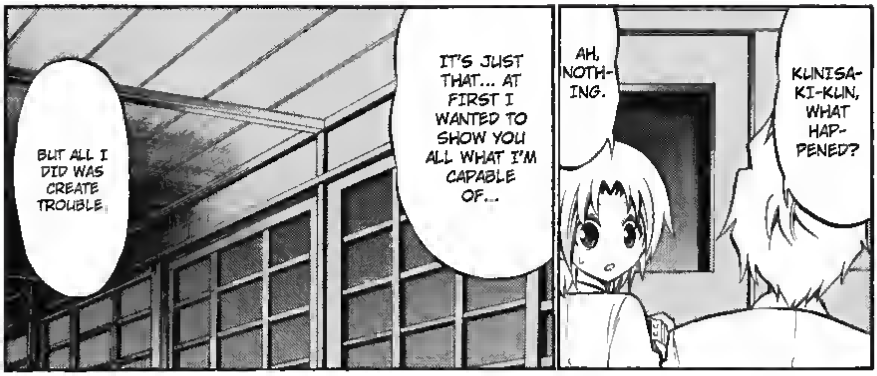
HUH?
POP

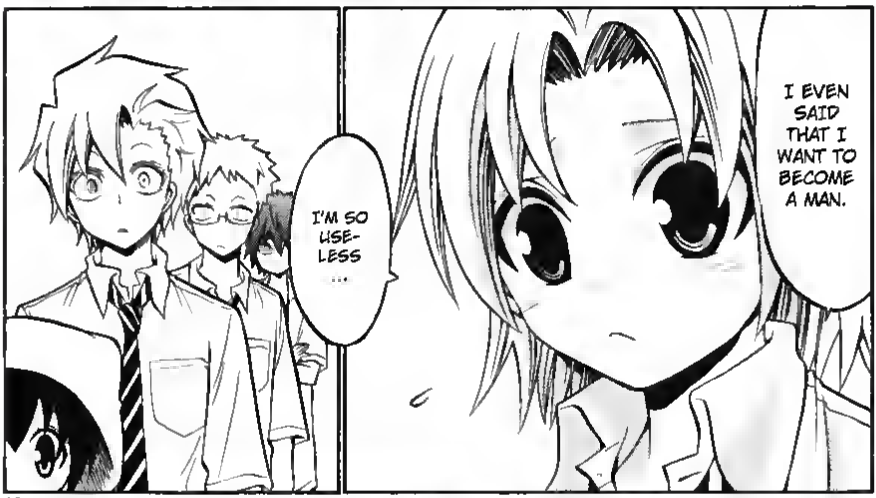
Are spirits even touchable?
No
Ha!! 1 point for me Chibi!!

WA——!!!
There're traps?!
Kunisaki-kun! Kuroe!
AHH!!
We're trapped!!!
LEAVE IT TO ME, IZUMO.
LET ME CUT THROUGH THE STRINGS.

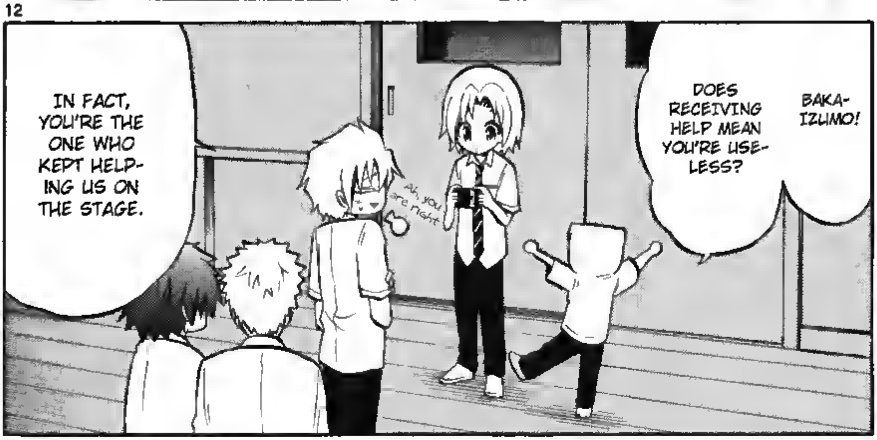
AH... DON'T... DON'T RIDE ON ME...
IZUMO, STOP MOVING!
I can't move in this position!

It looks really enjoyable in there
All your fault!!
I SHOULD'VE IGNORED YOU!
NONE OF MY BUSI-NESS!!
SWAY
SWAY
Yeah, yeah
Give those back!
THIS CLASS-ROOM IS THE LAST CHECK-POINT...
SOME CLASSROOM
HM?
.....
NEXT, WE NEED TO GO BACK TO THE START-ING POINT.


KUNISAKI-KUN, WHAT HAPPENED?
AH, NOTHING.
IT'S JUST THAT... AT FIRST I WANTED TO SHOW YOU ALL WHAT I'M CAPABLE OF...
BUT ALL I DID WAS CREATE TROUBLE.

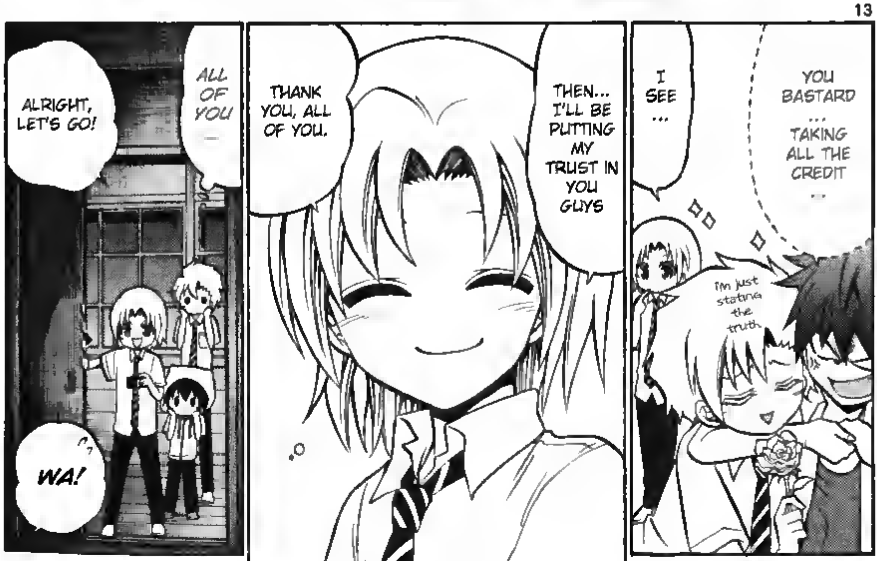

I EVEN SAID THAT I WANT TO BECOME A MAN.
I'M SO USELESS ...

12


BAKA-IZUMO!
DOES RECEIVING HELP MEAN YOU'RE USELESS?
Ah, you're right.
IN FACT, YOU'RE THE ONE WHO KEPT HELPING US ON THE STAGE.

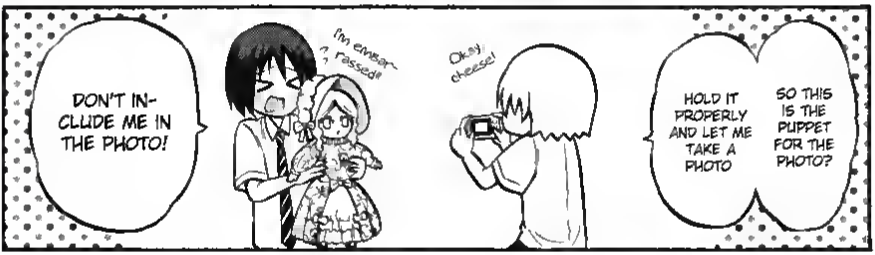
IF YOU HAVE TROUBLE YOU CAN'T HANDLE ALONE
WE HOPE THAT WE CAN BE OF SOME HELP TO YOU.

13


I SEE ...
YOU BASTARD ... TAKING ALL THE CREDIT ...
I'm just stating the truth.
THEN... I'LL BE PUTTING MY TRUST IN YOU GUYS
THANK YOU, ALL OF YOU.
ALL OF YOU
ALRIGHT, LET'S GO!
WA!

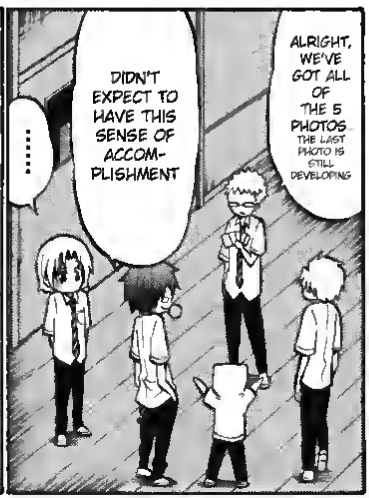
WHAT IS THIS?
IF HE'S A HUMAN, HE WON'T BE SO FRIGHTENING
SURE ENOUGH, SOMEONE IS PLOTTING ALL OF THIS.

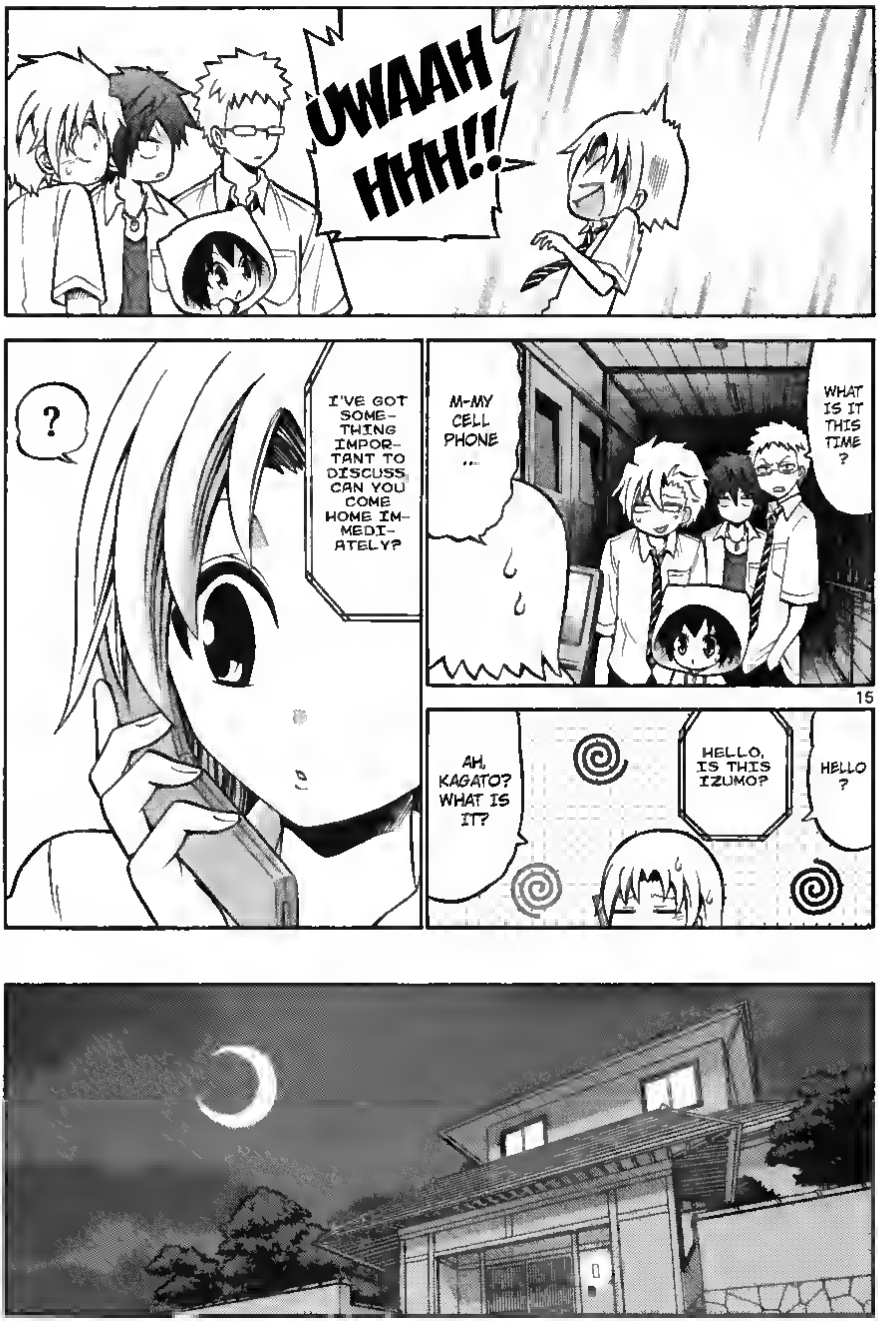
I'M CAUGHT~
AH ARE YOU ONE OF THE STUDENTS AT OUR SCHOOL?

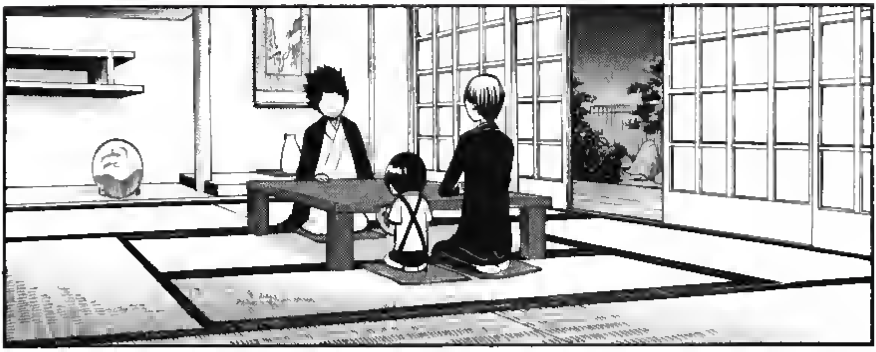

DON'T INCLUDE ME IN THE PHOTO!
I'm embarrassed!
Okay, cheese!
HOLD IT PROPERLY AND LET ME TAKE A PHOTO
SO THIS IS THE PUPPET FOR THE PHOTO?

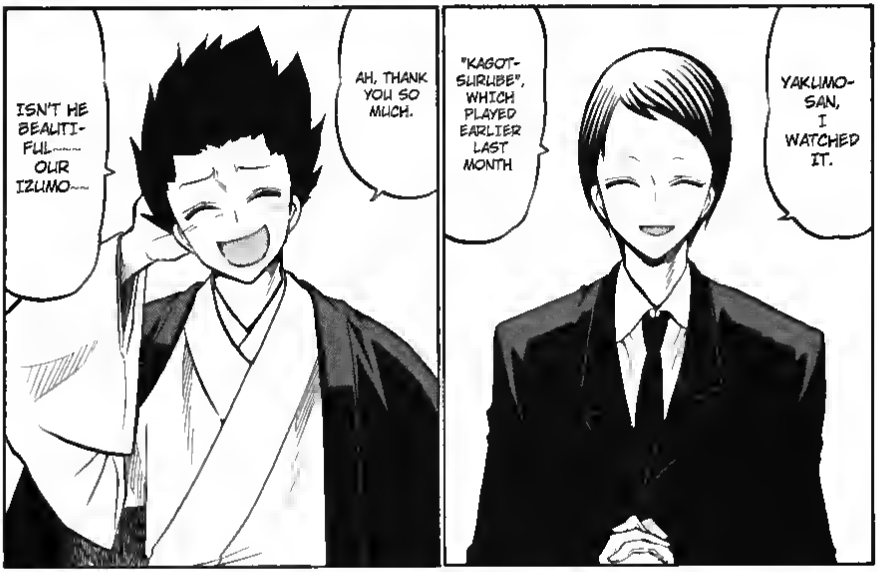
14

MAYBE I OVERCAME MY FEAR JUST A LITTLE WITH THESE GUYS HELP.
DIDN'T THINK THE TIMID ME WOULD MAKE IT TO THIS POINT.


.....
DIDN'T EXPECT TO HAVE THIS SENSE OF ACCOMPLISHMENT
ALRIGHT, WE'VE GOT ALL OF THE 5 PHOTOS
THE LAST PHOTO IS STILL DEVELOPING


UWAAH HHH!!
?
I'VE GOT SOME-THING IMPOR-TANT TO DISCUSS. CAN YOU COME HOME IM-MEDI-ATELY?
M-MY CELL PHONE ...
WHAT IS IT THIS TIME ?
15
AH, KAGATO? WHAT IS IT?
HELLO, IS THIS IZUMO?
HELLO ?




YAKUMO-SAN, I WATCHED IT.
"KAGOT-SURUBE", WHICH PLAYED EARLIER LAST MONTH
AH, THANK YOU SO MUCH.
ISN'T HE BEAUTI-FUL~~~ OUR IZUMO~~~

YES HE IS. I DIDN'T EXPECT HIM TO RETURN TO KUNISAKI HOUSE
BEING ABLE TO SEE THE HIGH SCHOOL IZUMO IS SUCH A HAPPY THING
AH, IZUMO YOU'RE BACK
YO-
WHAT'S GOING ON? VISI-TORS?
IT'S KAGAMI-SAN, HE'S ALWAYS BEEN TAKING CARE OF THE KUNISAKI HOUSE
TAKING CARE?

HE ORDERED MANY TICKETS FOR THE PLAY ...
HE SPONSORED MORE THAN HALF OF THE COST FOR THE PREVIOUS PLAY, "KAMAKURA SANDAI KI", THAT YOU STARRED IN WITH KUROE
OH.
RICH GUY
SO, WE HOPE THAT THE 7TH MONTH'S PLAY, "YOTSUYA KAIDAN" CAN BE PERFORMED.
THAT PLAY IS SIMPLE AND EASY TO UNDERSTAND.
PLEASE ALLOW OUR YOUNG SHUICHIRO TO WITNESS THE KABUKI STAGE AT THIS SMALL AGE.
17
AH, NO PROBLEM.
I DON'T WANT TO WATCH.
KABUKI SUCKS.

XSCANSX

TRANSLATOR: DOPH
PROOFREADER: BLUETHUNDER
CLEANERS: YUKISANADA
TYPESETTER: FLAREBUMBLE
QCER: BLUETHUNDER

xSconsx is recruiting staff for oll positions. If you con fill ony of the stoff pasitians, came aut and apply!

www.XscansX.com

We need your help to make faster releases.